



# IZVJEŠTAJ O RADU ZA 2009. GODINU

Zaklada za  
poticanje partnerstva  
i razvoja civilnog društva



---

**NASLOV: Izvještaj o radu Zaklade za 2009. godinu**

**IZDAVAČ: Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja  
civilnog društva**

**Pula, Mletačka 12**

**[www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)**

**ZA IZDAVAČA: Kristina Bulešić Stanojević, Upraviteljica**

**PRIJEVOD: Iva Juričić**

**NAKLADA: 400**

**TISAK: KershOffset, Zagreb**

**Pula, veljača 2010. godine**

## Rad Zaklade u 2009.godini podržali su:

Istarska županija



Nacionalna zaklada  
za razvoj civilnoga  
društva



Europska komisija  
Izvršna agencija za obrazovne,  
audio-vizualne i kulturne  
politike



### GRADOVI I OPĆINE:



Grad Buzet



Grad Novigrad



Grad Vodnjan



Grad Pazin



Grad Buje



Općina  
Svetvinčenat



Općina  
Marčana



Općina  
Tinjan



Općina Sveti  
Petar u Šumi



Općina  
Kanfanar



Općina  
Vrsar



Općina  
Kršan



### ...uključi se i ti u razvoj svoje zajednice

moto je Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva koja upravo kroz ostvarenje svojih ciljeva i realizacijom aktivnosti to i čini, a samim time pruža mogućnost da se snažnim angažmanom organizacija i pojedinaca ojača međusektorska suradnja, te stvara dodana vrijednost razvoja civilnog društva.



U nastavku imati ćete priliku detaljno pročitati postignuća u 2009. godini. Veseli me što mogu izdvojiti nekoliko najvažnijih smjernica:

1. Suradnja s organizacijama civilnog društva i međusektorska suradnja, čime osiguravamo sustavnu podršku u razvoju i djelovanju organizacija civilnog društva kroz informiranje, savjetovanje i druge oblike tehničke pomoći;
2. Financijska podrška i sustavno praćenje organizacija civilnog društva;
3. Međunarodna suradnja;
4. Vidljivost organizacija sa najvećim naglaskom na „Otvorena vrata za građane“, putem kojih smo dobili mnogo ideja, prijedloga, pohvala i kritika direktno od strane naših građana i građanki.

Također, želim istaknuti da je Zaklada temeljem potpisanog Sporazuma o partnerstvu u provedbi Decentraliziranog modela financiranja razvoja civilnoga društva u Republici Hrvatskoj dobila povjerenje Nacionalne zaklade za razvoj civilnoga društva da djeluje na području Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije u dodjeli financijskih potpora za građanske inicijative.

Zahvaljujem se svima koji su sudjelovali u radu Zaklade, mnogobrojnim organizacijama civilnog društva, Istarskoj županiji, Nacionalnoj zakladi, Gradovima Buzetu, Novigradu, Bujama, Pazinu i Vodnjanu i Općinama Svetvinčenat, Marčana, Tinjan, Sveti Petar u Šumi, Kanfanar, Vrsar i Kršan, međunarodnim partnerima, medijima, članovima i članicama Zakladne uprave, Programskog odbora i Odbora za procjenu kvalitete građanskih inicijativa, djelatnicima Zaklade, te svim građanima i građankama koji su na bilo koji način doprinijeli radu Zaklade i time postali važan dio mreže koja svojim djelovanjem potiče partnerstvo, razvoj lokalnih zajednica i čini značajnu prekretnicu u poticanju razvoja civilnog društva.

Topli pozdrav,

Kristina Bulešić Stanojević, dipl.oec  
Upraviteljica



Poštovani,

Zadovoljstvo mi je predstaviti Vam rad Zaklade u trećoj godini otkako ona postoji. Slobodno mogu reći da je ova godina bila jedna od najzahtjevnijih do sada, posebice iz razloga krize u koju je zapalo gospodarstvo. Naravno da se takva situacija odražava na civilni sektor koji ovisi o potporama sa više strana.

Usprkos tome, uspješno su ostvareni svi zacrtani ciljevi, posebno oni na području međunarodne suradnje. Pojačana je suradnja sa Gradovima i Općinama iz Istarske županije, a konkretni rezultati toga biti će jasno vidljivi u 2010.godini. Sa Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva nastavljena je uspješna suradnja, te je ova godina bila godina sa najviše konkretnih projekata koji su privedeni kraju, a financirani su od strane Zaklade.

Očekujući jednako zahtjevnu 2010. godinu, bazirati ćemo se na što većem broju izvora financiranja kako bi što bezbolnije prošli kroz krizno razdoblje.

S poštovanjem,

Igor Macan, dipl.oecc  
Predsjednik Zakladne uprave

## O Zakladi...

**Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva osnovana je 4. listopada 2006. godine** s temeljnom svrhom poticanja partnerstva i razvoja civilnog društva u Istarskoj županiji. Osnivač Zaklade je Istarska Županija.

Rad Zaklade usmjeren je kontinuiranom podržavanju projekata i aktivnosti nevladinog, neprofitnog sektora, temeljenih na vrijednostima moderne demokracije, te međusektorsku suradnju, filantropiju, volonterstvo i unaprijeđenje razvoja demokratskog društva.

Zaklada ima 5 područja djelovanja:

- *Zaštita okoliša i održivi razvoj*
- *Demokratizacija i ljudska prava*
- *Djeca i mladi*
- *Izgradnja kapaciteta*
- *Poticanje socijalnog poduzetništva*

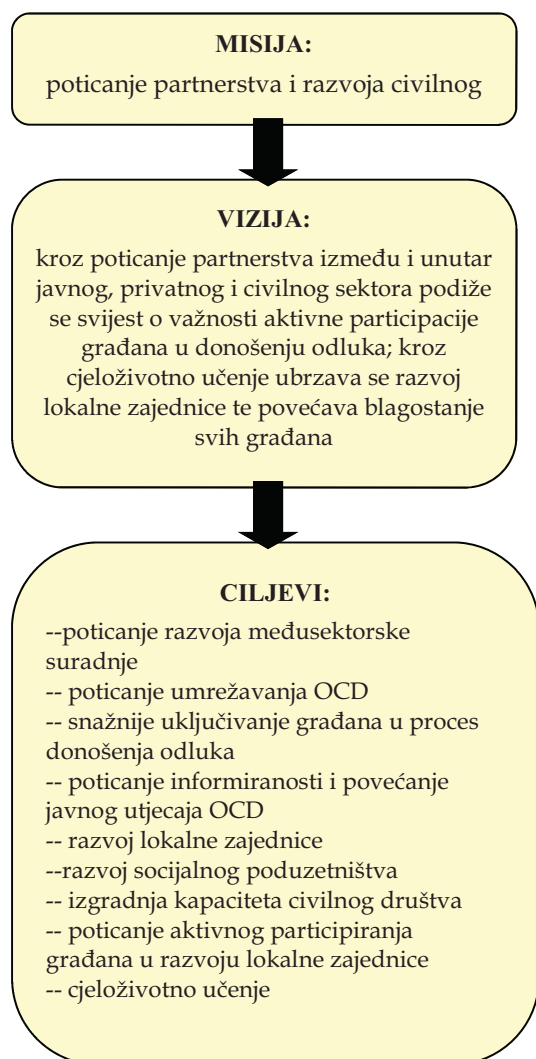
Prema europskoj klasifikaciji, Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva se svrstava u kategoriju **javnih mješovitih zaklada** koje **kombiniraju programe dodjele financijskih potpora i operativno provođenje aktivnosti**.

### Tri temeljne funkcije Zaklade:

- 1. Informativna** – koja obuhvaća najvažnije informacije o civilnom društvu
- 2. Financijska** – koja obuhvaća raspisivanje natječaja i davanje financijskih potpora
- 3. Edukativnu** – koja obuhvaća organiziranje radionica, seminara, okruglih stolova i tribina o aktualnim temama iz



Zakladna uprava



## Zakladna uprava

Zakladnu upravu čini 5 članova imenovanih od strane Zakladnika (Istarska županija) na mandat od 4 godine.

**Uloga Zakladne uprave** jest donošenje izmjena i dopuna Statuta Zaklade, Poslovnika o radu Zakladne uprave, Pravilnika o mjerilima i postupku za dodjelu financijskih i institucionalnih potpora i raspisivanje Poziva za iskaz interesa za suradnju Zaklade i drugeih općih akata Zaklade, donošenje odluka o dodjeli potpora, upravljanje i nadzor upravljanja Zakladom, utvrđivanje godišnjeg proračuna Zaklade, podnošenje izvješća o radu i polaganje računa Središnjem državnom uredu za upravu i Ministarstvu financija o imovinskom i financijskom stanju

Zaklade, upravljanje imovinom Zaklade, odlučivanje o korištenju imovine Zaklade.

Zakladna uprava je u 2009. godini održala ukupno 46 sjednica na kojima se raspravljalo o razvoju civilnog društva u Istarskoj županiji, donesene su odluke o dodjeli financijskih potpora Zaklade, strateškim i operativnim planovima Zaklade, te poticanju i razvoju suradnje sa javnim, privatnim i civilnim sektorom.

Na Skupštini Istarske županije održanoj u **prosincu 2009. godine većinom glasova članova Skupštine ponovo su u Zakladnu upravu** izabrani navedeni članovi za mandat tijekom naredne 4 godine.

### Zakladnu upravu čine:

- **Igor Macan**, Općina Svetvinčenat, Predsjednik Zakladne uprave te članovi/ice:
- **Martina Čekić Hek**, Grad Rovinj
- **Michela Blagonić**, Grad Buzet
- **Slaviša Šmalc** iz Umaga
- **Bernard Zenzerović**, Grad Pula

## POSTIGNUĆA ZAKLADE U 2009. GODINI

### I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆENJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

DODJELA FINANCIJSKIH POTPORA ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA	10.
DIREKTNE DONACIJE	13.
DECENTRALIZIRANI MODEL DODJELE FINANCIJSKIH POTPORA	14.
PRAĆENJE PROVEDBE FINANCIRANIH PROJEKATA I EVALUACIJA PROGRAMSKIH AKTIVNOSTI	16.

### II. SURDNJA SA ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA I MEĐUSEKTORSKA SURADNJA

SURADNJA SA NACIONALNOM ZAKLADOM ZA RAZVOJ CIVILNOGA DRUŠTVA	18.
FOND GRADOVA I OPĆINA	20.
POSLOVNI SEKTOR	21.
POTPORA ORGANIZACIJI FORUMA "Edukacija za mlade i žene poduzetnike – Istra dva koraka ispred"	21.

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

ČLANSTVA U MEĐUNARODNIM ORGANIZACIJAMA	23.
MEĐUNARODNI PROJEKTI	
PROJEKT I.C.E.	24.
PROJEKT ALL.4.EU	26.
INFO DAN O PROGRAMU EUROPA ZA GRAĐANE	28.
IZRADA I APLIKACIJA MEĐUNARODNIH PROJEKATA	29.



## POSTIGNUĆA ZAKLADE U 2009. GODINI...

### IV. VIDLJIVOST ORGANIZACIJE

CIKLUS EMISIJA O CIVILNOM DRUŠTVU I MEDIJSKI NASTUPI	30.
“OTVORENA VRATA ZA GRAĐANE”	30.
INTERNET STRANICA <a href="http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr">www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr</a>	31.
BAZA PODATAKA ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA	31.
OBILJEŽAVANJE MEĐUNARODNOG DANA VOLONTERA (5.12.)	32.

### ... I JOŠ ...

U 2010. SLIJEDI....	33.
---------------------	-----

### PRILOZI

TABLICA 1: Financijski izvještaj za 2009.godinu	34.
TABLICA 2: Pregled odobrenih financijskih potpora Zaklade u 2009.godini	36.
TABLICA 3: Pregled odobrenih građanskih inicijativa u 2009.godini	38.
TABLICA 4: Nastavak financiranja višegodišnjih potpora (institucionalna potpora i neprofitni medijski projekti) i preuzete obveze iz 2008.godine	42.

## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Dodjela financijskih potpora organizacijama civilnog društva

Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva, početkom godine, prije raspisivanja natječaja, izdaje Kalendar raspisivanja natječaja u tekućoj godini, kako bi se organizacije civilnog društva mogle informirati o mogućnostima financiranja njihovih projekata/inicijativa. U Kalendaru su navedeni natječaji prema redoslijedu kojem se raspisuju u tekućoj godini, maksimalni iznos sredstava koji se može dodijeliti po natječaju, te rokovi za prijavu i potpisivanje Ugovora. Kalendar raspisivanja natječaja je javan i dostupan svima, a objavljuje se na internetskoj stranici Zaklade:

[www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)

Zaklada želi svojim djelovanjem i angažmanom u društvenoj zajednici biti prepoznata kao **nositelj ideje o važnosti transparentne dodjele financijskih potpora kao ulaganja u zajednicu.**

Zaklada je dosadašnjim natječajima razvila strategiju doniranja, ustanovljena je politika i procedura dodjele financijskih potpora. Ključni kriteriji, pravila i način sudjelovanja u natječaju, propisani su Pravilnikom o mjerilima i postupku za dodjelu financijskih i institucionalnih potpora i

raspisivanju u Poziva za iskaz interesa za suradnju Zaklade.

Kako bi se postigla **objektivnost i nepristranost prilikom izbora najkvalitetnijih projekata**, formalne uvjete natječaja ocjenjuje Komisija za tehničku procjenu, dok procjenu prijave i odabir najkvalitetnijih obavlja Programski odbor Zaklade kojeg čini 5 članova/ica – stručnjaka/inja iz područja civilnog sektora, konačnu odluku o financiranju potpora donosi Zakladna uprava.

#### Ključni kriteriji za odabir dobitnika financijskih potpora:

- kvaliteta projekta
- neposredna ili posredna korist za društvenu zajednicu te doprinos razvoju civilnog društva
- organizacijski i ljudski kapaciteti za provedbu projekta
- regionalna pokrivenost
- realan odnos troškova i očekivanih rezultata projekta
- suradnja s drugim udrugama/organizacijama/sektorima
- inovativnost i održivost projekata

Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva u 2009. godini je u sklopu svog Financijskog plana objavila natječaj za financiranje projekata organizacija civilnog društva, natječaj za jačanje kapaciteta udruga, te dva natječaja za građanske inicijative "Naš doprinos zajednici".

Tekst natječaja, Upute za prijavu, obrasci i ostala relevantna dokumentacija bili su objavljeni na internetskoj stranici Zaklade: [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)



Potpisivanje Ugovora o financijskoj potpori,  
9.06.2009.

## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Natječaj za financiranje projekata organizacija civilnog društva

#### Potpisivanje ugovora o financijskoj potpori najkvalitetnijih projekata



#### PROJEKTI ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA ISTARSKE ŽUPANIJE

Danas s početkom u 11.30 sati u prostorijama OJ-e u Puli održalo se potpisivanje najkvalitetnijih projekata organizacija civilnog društva na području Istarske županije, na natječaj koji je bio raspisan 6. ožujka 2009. godine. Natječaj je bio raspisan za tri programska područja: PD-1 "Djeca i mladi", PD-2 "Demokratizacija i ljudska prava", PD-3 "Zaštita okoliša i održivi razvoj". Zaklada je imala na raspolaganju financijska sredstva u iznosu od 300.000 kuna. Na ovaj natječaj pristigle su ukupno 32 prijave organizacija, udruga, klubova i društva, a Programski je odbor razmatrao prijedloge 31 projekta koji su zadovoljili formalne uvjete natječaja. Sredstva su došla 12 udruga iz labe: Udruuga za razvoj audiovizualne umjetnosti Metenedi, udruga obitelji stradalih u prometu, Udruuga za očuvanje i zaštitu uvinde "Casoni Vecchi", Centar za građanske inicijative Poreč, Društvo Nalša Djeca Pula, Latin Art Express 100, Miranisti centar – regionalne razvijene mladih Istakiva, Gradsko udruženje Pazin, Udruuga provnila u upravi Istarske županije, Centar za građanske inicijative Poreč, Turistička zajednica središnje Istre te Udruuga Zelena Istra. (1.5.)



RegionalExpress,  
3.06.2009.

Putem ovog natječaja, Zaklada dodjeljuje financijska sredstva za najkvalitetnije projekte za tri područja djelovanja:

- ♦ PD-1 "Djeca i mladi",
- ♦ PD-2 "Demokratizacija i ljudska prava", te
- ♦ PD-3 "Zaštita okoliša i održivi razvoj".

Na natječaj se mogu prijaviti neprofitne organizacije (udruge, zaklade, škole, vrtići, mjesni odbori i sl.) čija temeljna svrha djelovanja nije stjecanje dobiti, a registrirane su na području Istarske županije. Projekti prijavljeni na ovaj natječaj mogu trajati do najviše 12 mjeseci, a najviši iznos potpore koji organizacija može ostvariti iznosi

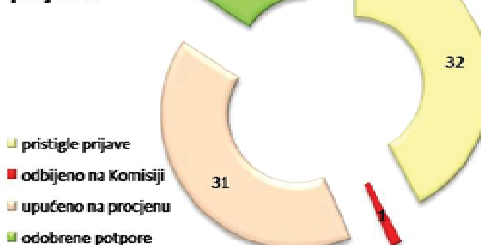
70.000,00 Kn.

Provedbom projekata jača se vidljivost organizacija civilnog društva i djeluje na razvoj lokalne zajednice. Povećava se razina kvalitete usluga u lokalnoj zajednici koje pružaju organizacije civilnog društva, osigurava se dostupnost informacija

zainteresiranoj javnosti, omogućuje se održivi razvoj lokalne zajednice, radi se na promicanju demokracije i ljudskih prava, očuvanju okoliša i odgovornom postupanju prema prirodi, stvaraju se temelji za razvoj demokratskog društva.

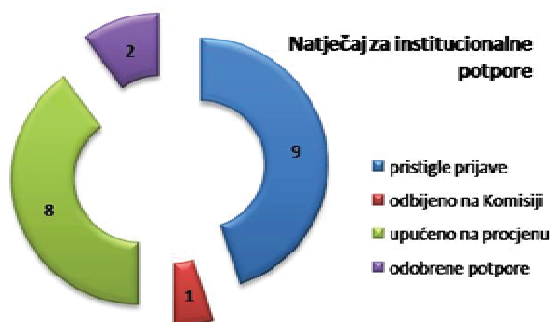
Natječaj je bio otvoren u razdoblju 6.ožujka – 6.travnja 2009.godine. Na ovaj natječaj pristiglo je ukupno 32 prijave od kojih je 31 zadovoljila propisane uvjete natječaja, te su upućene u procjenu Programskom odboru za procjenu kvalitete prijava. Predviđena sredstva za dodjelu financijskih potpora

#### Natječaj za projekte



iznosila su ukupno Kn 300.000,00, ali su zbog nedostatka financijskih sredstava smanjena na Kn 200.000,00. Nakon izvršene procjene Programski odbor je predložio, a Zakladna uprava donijela odluku o financiranju 12 potpora u ukupnoj vrijednosti od Kn 199.963,00.\*\*\*

#### Natječaj za institucionalne potpore



\*\*\* Pregled  
odobrenih  
potpora  
nalazi se u  
TABLCI 2

## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Natječaj za jačanje kapaciteta udruga

Natječaj za jačanje kapaciteta predstavlja specifičan dio Programa dodjele financijskih sredstava Zaklade kojima se ciljano, **na trogodišnje razdoblje, ulaže u organizacijski razvoj i stabilizaciju rada udruge.**

Ovom potporom se ciljano ulaže u izgradnju i jačanje kapaciteta udruga koje pridonose razvoju civilnoga društva u Istarskoj županiji financijskom i stručnom

potporom teži se daljnjem organizacijskom i programskom razvoju udruge.

Na ovaj natječaj mogu se prijaviti udruge koje aktivno djeluju najmanje jednu (1) godinu od dana registracije do dana raspisivanja natječaja, a registrirane su na području Istarske županije.

Natječaj je bio otvoren u razdoblju od 1. lipnja – 29. kolovoza 2009. godine. Od ukupno 9 prijavljenih, propisane uvjete natječaja zadovoljilo je 8 udruga koje su upućene u prvi krug procjene

Stručnoj službi Zaklade koja provodi evaluaciju djelovanja i financijskog poslovanja udruge. Nakon izvršene procjene Stručne službe Zaklade, Programski odbor je procjenjivao 7 prijava od kojih su 2 prijave predložene za financiranje i donesena je odluka Zakladne uprave o financijskoj potpori dviju organizacija u ukupnom iznosu od **Kn 100.000,00. \*\*\***

**\*\*\* Pregled  
odobrenih  
potpora  
nalazi se u  
TABLICI 2**

#### Zaklada podijelila 750 tisuća kuna

**PULA** - Zaklada za politički partnerstvo i razvoja civilnog društva u ovoj je godini putem natječaja koje objavljuje i direktni donacija podijelila 750 tisuća kuna, kazala je na južerašnoj konferenciji za novinare upraviteljica Zaklade Kristina Bulešić Stanojević osvrnuvši se na godinu na izmaku. Uz realizirane projekte, uspostavljene suradnje, kao što je primjerice ona za Fond gradova i općina, potorn članstva u međunarodnim fondacijama, Bulešić Stanojević je kao projekte na koje je posebno ponosna istaknula građanske inicijative kojima se s malo financijske potpore i predanošću volontera napravi puno. Početkom tjedna s Nacionalnom zakladom potpisan je sporazum kojim Zaklada za političko partnerstvo i razvoja civilnog društva ostvaruje 670 tisuća kuna, što je iznos na razini prethodnogodišnjeg.

Financijski plan Zaklade za 2010. godinu iznosi gotovo 2,5 milijuna kuna, a od novih aktivnosti upraviteljica je, među ostalim, istaknula angažman na području socijalnog poduzetništva, suradnju s Klubom poslovnih žena, kandidiranje projekata na međunarodnim natječajima, što bi Zakladi moglo osigurati dodatna financijska sredstva. **M. Č.**

Glas Istre, 31.12.2009.

### Institucionalne potpore i neprofitni medijski projekti potpisani u 2008. godini

Zaklada je u 2009. godini financirala i preuzete obveze iz 2008. godine, na temelju Ugovora o financiranju institucionalne potpore i Sporazuma o suradnji na području izrade i provedbe neprofitnog medijskog projekta, potpisanih na razdoblje od 3 godine za institucionalnu potporu, odnosno 2 godine za neprofitne medijske projekte, a odobrenih na natječajima raspisanim u 2008. godini. Navedeni Ugovori/

Sporazumi potpisuju se na godišnjoj razini, te se po usvajanju godišnjeg opisnog i financijskog izvještaja nastavlja financiranje na razdoblje definirano u Ugovoru/Sporazumu.

Na taj način podržane su 2 udruge za jačanje kapaciteta u iznosu od Kn 100.000,00 i 2 udruge za provedbu neprofitnih medijskih projekata u iznosu od Kn 98.000,00. \*\*\*

**\*\*\* Pregled odobrenih potpora nalazi se u TABLICI 4**



Projekt Made in Rojč

## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Direktne donacije

Svake godine, Zaklada planira i dodjeljuje direktne donacije u novcu i/ili stvarima organizacijama civilnog društva prema iskazanim ili uviđenim potrebama. Sukladno tome, u 2009. godini Zaklada je donirala Kn 3.000,00 Ustanovi za zdravstvenu njegu „Zlatne ruke“ te donaciju u stvarima ukupne vrijednosti Kn 6.794,48 Općoj bolnici Pula, Djelatnostima za ginekologiju i pedijatriju.

Ustanova „Zlatne ruke“ pokrenula je **projekt „Jednake mogućnosti za osobe s invaliditetom“** u sklopu kojeg skuplja sredstva za pomoć u izgradnji uvjetnog doma za Zorana Divkovića. Zoran Divković nastradao je u prometnoj nesreći 1995. godine, te je kao posljedica zadobivenih ozljeda ostala tetrapareza koja onemogućava izlazak iz stana zbog uskog i propalog stepeništa.

Grad Vodnjan je Zoranu ustupio zemljište na kojem se planira postavljanje montažne kuće.

Za doprinos izgradnji i postavljanju montažne kuće, te omogućavanje Zoranu da se nesmetano kreće po stanu te olakša ulazak i izlazak iz stana, **Zaklada je dodijelila direktnu donaciju u novcu** u iznosu od Kn 3.000,00.

*„Rijetko nam se dogodi da nam se ukaže prilika za velika djela. Ali svijet je pun prilika za učiniti mala“*

Sally Koch

U prosincu, povodom božićnih i novogodišnjih blagdana, Zakladna uprava donijela je odluku o donaciji Općoj bolnici Pula, Djelatnostima za ginekologiju i pedijatriju.



Predaja donacije OB Pula , 24.12.2009.

**Donacija za rođilište**  
 Objavljeno: 24.12.2009 | 17:18  
 Završio pregled: 24.12.2009 | 17:16

Prilika: 221 / Tema komentara  
 Ocjene: ★★★★★

U ime Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva upraviteljica Kristina Bulečić Stanićević i predsjednik uprave Igor Plazan u četvrtak su prošli javnim rođilište: tri stolca za rađalice, 25 spavaćica za rođilje i roditelje, četiri pelena za bebe, na čemu im je zahvala rukovoditelj Djelatnosti za ginekologiju dr. Davor Zaričić.

Ovim ove donacije, za hospitaliziranu djecu na Djelatnosti za pedijatriju pripremili su poklon-paket s društvenim igrama i voćem. (J. G.)

Glas Istre (portal), 24.12.2009.

U dogovoru sa rukovoditeljima oba Odjela, Zaklada je Djelatnosti za ginekologiju **donirala 3 stolca za rađao, 25 spavaćica za rođilje i 100 pelena za novorođene bebe.**

Isto tako, Djelatnosti za pedijatriju predan je **poklon paket** sa društvenim igrama, igračkama i košara sa voćem za hospitaliziranu djecu.

## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Decentralizirani model dodjele financijskih potpora

Temeljem **Sporazuma o partnerstvu u provedbi Decentraliziranog modela financiranja (u daljnjem tekstu: DEM) razvoja civilnoga društva u Republici Hrvatskoj** koji je potpisan sa Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva dana 30. prosinca 2008. godine, Zaklada je nakon dobivene akreditacije za daljnju provedbu DEM-a, nastavila dosadašnji rad na decentraliziranom modelu dodjele financijskih potpora za područje Istarske, Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije započeta u 2007. godini.

Putem natječaja za građanske inicijative, poštujući načela vidljivosti, transparentnosti i promocije, Zaklada ustraje na razvoju i unaprijeđenju filantropije i društveno odgovorne zajednice.

Natječajem se dodjeljuju sredstva za **građanske inicijative**, kojima se potiče na aktivno sudjelovanje građana u lokalnoj zajednici.

Građanska inicijativa je jednokratna akcija koja potiče na aktivizam, poboljšava kvalitetu življenja ili općeg dobra u lokalnoj zajednici.

Akcija treba biti potaknuta od strane skupine pojedinaca u lokalnoj zajednici koji na prepoznati problem odgovaraju dobrovoljnim volonterskim radom, znanjem ili materijalnim dobrima.

**Na natječaj se mogu prijaviti udruge, zaklade, ustanove (škole, vrtići, domovi umirovljenika i drugi) i mjesni odbori** u kojima se aktivnosti pokreću od strane same

organizacije/institucije ili zainteresirane skupine građana koje djeluju u ili pri toj organizaciji/instituciji.

U 2009. godini **Zaklada je raspisala 2 natječaja** za građanske inicijative:

- prvi 4. svibnja - 4. lipnja 2009. i
- drugi 1.-31. listopada 2009. godine.

Tekst natječaja, Upute za prijavu, obrasci i ostala relevantna dokumentacija bili su objavljeni na internetskoj stranici Zaklade:

[www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) (u dijelu "Natječaj za građanske inicijative").



Inicijativa "Bezbrizno djetinjstvo"

## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

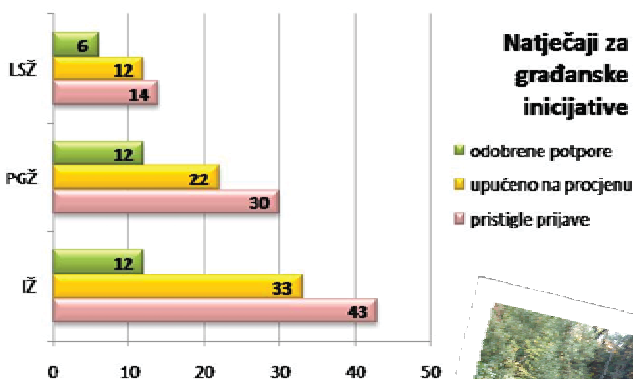
### Decentralizirani model dodjele financijskih potpora

Na prvi natječaj prijavilo se 30 organizacija, a odobreno je 15 potpora, dok se na drugi natječaj prijavilo 57 organizacija, a odobreno je također maksimalni broj potpora (15). U 2009. godini ukupno je odobreno **Kn 434.009,00** potpora za građanske inicijative.\*\*\*

\*\*\* Pregled odobrenih potpora nalazi se u **TABLICI 3**

U cilju postizanja objektivnosti i nepristranosti prilikom izbora najkvalitetnijih prijava, propisane uvjete natječaja ocjenjuje Komisija za tehničku procjenu, koja prijave svih organizacija koje su zadovoljile formalne uvjete prosljeđuje Odboru za procjenu kvalitete građanskih inicijativa. Konačnu odluku o financiranju donosi Zakladna uprava.

Svi se dobivatelji potpora ugovorom obvezuju na namjensko trošenje odobrenih sredstava, te su tijekom trajanja inicijative dužni obavijestiti Zakladu oko nastalih poteškoća vezanih uz provedbu građanske inicijative, a po njenom završetku,



dužni su podnijeti Zakladi završno opisno i financijsko izvješće u pisanom obliku. Uz izvješća se obavezno prilažu i odgovarajući dokazi o realizaciji inicijative

#### Natječaji

**Zaklada za poticanje partnerstva i razvoj civilnog društva iz Pule objavljuje natječaj za građanske inicijative "Naš doprinos zajednici"**

Zaklada je 4. svibnja raspisala natječaj za dodjelu financijskih sredstava.

Visina financijske potpore je do 15.000,00 Kn, a dodijeliti će se do 15 potpora. Natječaj je otvoren do 4. lipnja 2009. godine, a na njega se mogu prijaviti organizacije sa područja Istarske, Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije.

Na natječaj se mogu prijaviti udruge, zaklade, ustanove (škole, vrtići, domovi umirovljenika i drugi) i mjesne odbore registrirane u RH u kojima se aktivnosti pokreću od strane same organizacije/institucije ili zainteresirane skupine građana koje djeluju u ili pri toj organizaciji/instituciji. Sve informacije o natječaju možete pronaći na web stranici [Zaklade](#).

Izvor: [Zaklada za poticanje partnerstva i razvoj civilnog društva](#)

Odras, 6.05.2009.



## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Praćenje provedbe financiranih projekata i inicijativa, evaluacija programskih aktivnosti

Radi učinkovite provedbe odobrenih financijskih potpora Zaklada je tijekom 2009. godine provela programsku i financijsku evaluaciju odobrenih potpora. Evaluaciju aktivnosti provode djelatnici Zaklade zaduženi za programsko i financijsko praćenje potpora prema utvrđenim procedurama i na točno propisanim obrascima. Prilikom izvršenja programske evaluacije najvažnije je da se planirane aktivnosti izvrše u zadanim rokovima, dok se kod financijske evaluacije treba voditi računa da se planirane aktivnosti izvršavaju sukladno odobrenom proračunu.



Projekt "S ulice u radionice"

Evaluacija projekata se obično provodi u zadnjoj fazi provedbe projekta, uvažavajući pritom rokove za podnošenje polugodišnjeg, odnosno završnog izvještaja o provedbi projekta. Evaluacija neprofitnih medijskih projekata i institucionalnih potpora se provodi najmanje jednom godišnje. O rezultatima evaluacije, udruge se obavještavaju pisanim putem, te im se navode pozitivne i negativne strane provedbe potpore. Po ispravku eventualnih propusta i usvajanju izvještaja, slijedi daljnja isplata sredstava definirana Ugovorom/ Sporazumom.



Projekt "S ulice u radionice"

#### MO Žabica namijenio donaciju za uređenje društvenog doma

**GOSPIĆ** – Sudeći po dosadašnjim kontinuiranim aktivnostima Mjesni odbor Žabica ubraja se u najaktivnije u Ličko-senjskoj županiji. Volontirajući u brojnim akcijama Žabčani su samostalnim radom u mnogo čemu uspjeli urediti svoje mjesto i poboljšati uvjete života. To je najvećim dijelom obavljeno zahvaljujući Gradu Gospiću, a od nedavno je krug donatora proširen i na Pulu. Na Natječaj Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva iz Pule javila se ekipa iz Žabice i zatražila financijsku potporu



Anton Buneta i Krešimir Ban ispred Doma Žabica

za nastavak uređenja Doma u Žabici, objekta koji od 1937. godine mještani koriste za organiziranje kulturnih priredaba i ostalih društvenih sadržaja. Mjesnom je odboru dodijeljeno 14.800 kuna, a za taj je novac kupljen građevinski materijal i dobrovoljnim je radom izgrađen betonski obrub cijeloga objekta. Ova je građanska inicijativa provedena zahvaljujući razumijevanju i prihvaćanju projekta od strane Zaklade za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva, a sve to u sklopu decentraliziranog modela financiranja Nacionalne zaklade za razvoj civilnog društva. Kako ističu Krešimir Ban, predsjednik Vijeća MO Žabica i član vijeća Anton Buneta, u sve akcije na sanaciji i održavanju Doma redovno se uključuje Grad Gospić, a zadnja se akcija odnosila na obnovu krova i izgradnju pecane. Uskoro se očekuje ugradnja nove stolarije, a nedaleko od Doma izgradit će se »dog« za ljubitelje boćanja. Sve dosadašnje građevinske radove bez naknade su obavili članovi Mjesnog odbora Žabica.

M. S.

Novi List, 23.09.2009.



## I. FINANCIJSKA PODRŠKA I SUSTAVNO PRAĆANJE ORGANIZACIJA CIVILNOG DRUŠTVA

### Praćenje provedbe financiranih projekata i inicijativa, evaluacija programskih aktivnosti

#### Rezultati evaluacija pokazuju...

**Rezultati programske evaluacije** pokazuju kako je najčešći nedostatak vezan uz vrijeme provedbe aktivnosti na način da se kod izvršenja pojedinih aktivnosti (primjerice radionica) ne odazove planiran broj ljudi, ili ako se aktivnosti trebaju odraditi na otvorenom, vrlo često budu odgođene zbog lošeg vremena. Ukoliko organizacija koja je dobila potporu, uvidi da zbog vremenskih neprilika ili nekog drugog opravdanog razloga neće ispoštovati odredbe u ugovorenim rokovima, može uputiti Zakladi Zahtjev za produženje roka provedbe ili prenamjenu sredstava u kojem će detaljno objasniti razloge za isto. Zahtjev se u pisanom obliku upućuje Zakladi na raspravu i donošenje konačne odluke o čemu Organizacija koja je uputila Zahtjev bude obaviještena u pisanom obliku.



Projekt  
"Vidim,  
učim  
mijenjam"

**Rezultati financijske evaluacije** pokazuju kako je najčešći nedostatak vezan uz financijsko poslovanje organizacije, prikazivanje pojedinih stavki sukladno odobrenom proračunu. Naime, dogodi se da Organizaciji koja je dobila potporu, tijekom provedbe projekta nastanu određeni troškovi koji nisu specificirani u odobrenom proračunu. Ukoliko je Organizacija navela općenite nazive troškova (primjerice "trošak komunikacije", a ne "trošak telefona"), savjetuje se da se nastali trošak smjesti u grupu troškova navedenih u odobrenom proračunu. Ukoliko to nije slučaj, Organizacija je dužna zatražiti Zahtjev za prenamjenom na isti način kao i kod programske evaluacije.



Inicijativa  
"Obilježavanje  
Međunarodnog dana  
sjećanja na žrtve  
prometa"

Praćenje provedbe odobrenih građanskih inicijativa izvršava se u poslovno-informacijskom sustavu "Potpora\_Plus", koji je Zakladi dodijeljen na korištenje od strane Nacionalne zaklade za razvoj civilnoga društva temeljem potpisanog Sporazuma o partnerstvu u provedbi Decentraliziranog modela financiranja razvoja civilnog društva u Republici Hrvatskoj. "Potpora\_Plus" je program u kojem se evidentiraju, prate i pohranjuju svi relevantni podaci o odobrenim financijskim potporama dodijeljenim putem natječaja za građanske inicijative "Naš doprinos zajednici".

## II. SURADNJA S ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA I MEĐUSEKTORSKA SURADNJA

### Suradnja sa Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva

Decentralizirani model dodjele financijskih potpora rezultat je stvorene prepoznatljivosti Zaklade na području na kojem djeluje i ukazanom povjerenju od strane Nacionalne zaklade za provođenje navedenog modela. Decentralizirani model dodjele financijskih potpora predstavlja razvoj civilnog društva na lokalnoj razini, odnosno jačanje građanskog aktivizma na lokalnoj razini. Kroz navedeni model potiče se sustavni razvoj lokalne filantropije i kulture davanja u općekorisne svrhe, što se u potpunosti podudara s radom i djelovanjem Zaklade.



Glas Istre,  
26.09.2009.

Dosadašnja suradnja sa Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva pokazala se vrlo dobrom i uspješnom.

Područje u kojem provodimo Decentralizirani model vrlo je specifično, jer obuhvaća tri različite županije (gledano po svim pokazateljima), te je sukladno tome potrebno izraditi različiti pristup razvoja filantropije na lokalnoj razini. S tim u vezi očekujemo jaču podršku od strane Nacionalne zaklade u uspostavi i implementaciji programa razvoja filantropije. Također smatramo kako je provođenje Decentraliziranog modela prvi korak k tome, s obzirom da se svijetom građana o njegovom postojanju na ovim prostorima tek počela razvijati.

Kao nastavak suradnje za provedbu Decentraliziranog modela dodjele financijskih potpora i razvoja filantropije, Zaklada je **28. prosinca 2009. godine potpisala Sporazum o partnerstvu u provedbi Decentraliziranog modela financiranja razvoja civilnog društva u Republici Hrvatskoj u 2010. godini.**



Otočac, promocija natječaja za građanske inicijative



Gospić, promocija natječaja za građanske inicijative

## II. SURADNJA S ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA I MEĐUSEKTORSKA SURADNJA

### Suradnja sa Nacionalnom zakladom za razvoj civilnoga društva

Sukladno Sporazumu o partnerstvu u provedbi Decentraliziranog modela financiranja razvoja civilnog društva u Republici Hrvatskoj i Operativnog plana za 2009.godinu, u razdoblju od 1.03. – 30.04.2009. godine izvršena je promocija natječaja za građanske inicijative "Naš doprinos zajednici" po županijama koje su obuhvaćene natječajem. U tu svrhu izrađena je power point prezentacija i kontaktirani su gradovi u Istarskoj, Primorsko-goranskoj i Ličko-senjskoj županiji, te je održana prezentacija natječaja kako slijedi:

- ♦ 30.03.2009., Grad Otočac, 11.00 sati, Gradska Vijećnica Grada Otočca
- ♦ 31.03.2009., Grad Senj, 10.00 sati, Gradska uprava/Centar za poduzetništvo
- ♦ 31.03.2009. Grad Crikvenica, 12.30 sati, Gradska Vijećnica Grada Crikvenice
- ♦ 1.04.2009., Grad Rijeka, 10.30 sati, Gradska vijećnica Grada Rijeke
- ♦ 1.04.2009., Grad Buzet, 12.30 sati, Narodni dom, Gradska Vijećnica Grada Buzeta
- ♦ 24.04.2009., Općina Svetvinčenat, 14.00 sati, Osnovna škola Svetvinčenat
- ♦ 28.04.2009., Grad Pula, 14.30 sati, Istarska razvojna Agencija (IDA)
- ♦ Grad Labin, 14.00 sati, Gradska vijećnica Grada Labina (21.05.2009)



Novi list, 29.09.2009.

U razdoblju od 1. – 30.09.2009.godine provedena je prezentacija natječaja "Naš doprinos zajednici" koji se raspisuje 1.10.2009.godine, a prezentacije su održane u sljedećim gradovima i općinama prema rasporedu kako slijedi:

- ♦ 8.09.2009., Grad Vodnjan, 12.00 sati, Gradska Vijećnica Grada Vodnjana
- ♦ 10.09.2009., Grad Umag, 13.00 sati, Gradska Vijećnica Grada Umaga
- ♦ 25.09.2009., Općina Tinjan, 14.00 sati, Općinska Vijećnica
- ♦ 28.09.2009., Grad Novi Vinodolski, 11.00 sati, Narodna knjižnica i čitaonica
- ♦ 28.09.2009., Grad Gospić, 14.00 sati, Kulturno Informativni Centar Gospić



Rijeka, promocija natječaja za građanske inicijative

O održavanju prezentacija u gore navedenim gradovima, Zaklada je izvijestila sve potencijalne korisnike koji postoje u bazi podataka, a isti su prosljeđeni i svim Gradovima kako bi oni mogli obavijestiti svoje korisnike o navedenoj prezentaciji. Priopćenja su poslana i predstavnicima medija koji su se odazvali prezentacijama. Sudionicima prezentacije podijeljene su i brošure o samom natječaju.



Gospić, promocija natječaja za građanske inicijative

## II. SURADNJA S ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA I MEĐUSEKTORSKA SURADNJA



Glas Istre, 8.05.2009.

Zaklada provodi projekt pod nazivom Fond gradova i općina sa temeljnom svrhom umrežavanja jedinica lokalne samouprave na način da se u Zakladi spoje sredstva

namijenjena civilnom sektoru, a koja će se

organizacijama civilnog društva dodijeliti putem javno raspisanih natječaja.

Projekt je temeljen na Regionalnom operativnom programu Istarske županije - strateški cilj 2/Mjera 2.5.1. Razvoj institucionalnih mehanizama za suradnju i koordinaciju između tijela županijske i lokalne samouprave i civilnog društva, te na Nacionalnoj strategiji stvaranja poticajnog okruženja za razvoj civilnoga društva od 2006. do 2011. godine prema kojoj se uloga civilnoga društva ostvaruje u otvorenom dijalogu, interakciji, suradnji i partnerstvu s javnim i državnim institucijama. Opći interes je razvijati i primjenjivati redovite institucionalne oblike savjetovanja koji će poboljšati komunikaciju između odgovarajućih

### Fond Gradova i Općina

državnih i javnih institucija i zainteresiranih organizacija civilnog društva.

U 2009. godini Zaklada je obišla 9 od 10 gradova i 28 od 31 općine u Istarskoj županiji, te se sastala sa predstavnicima pojedinog grada/općine kako bi predstavila projekt Fond gradova i općina u cilju uključivanja što većeg broja gradova/općina u isti.

U srpnju i kolovozu smo obišli gradove Vodnjan i Poreč, te općine Tinjan, Svetvinčenat, Tar-Vabriga, Sveti Petar u Šumi, Bale, Kanfanar, Žminj, Brtonigla, Grožnjan, Karojba, Ližnjan, Marčana, Medulin, Sveti Lovreč, Višnjan i Vižinada. U rujnu smo obišli gradove Pazin, Umag, Buje, Novigrad i Buzet te općine Cerovlje, Funtana, Vrsar, Kaštelir-Labinci, Gračišće, Kršan, Lanišće i Lupoglav, dok smo u listopadu i studenom obišli preostale općine i gradove: Fažana, Barban, Pićan, Raša, Labin i Rovinj.

Suradnja se konkretizira potpisivanjem **Sporazuma o partnerstvu** kojim se partneri obvezuju na snažnije uključivanje u rad i razvoj lokalne zajednice, razvoj lokalnih resursa u cilju poboljšanja kapaciteta organizacija civilnog društva koje će svojim djelovanjem i uključivanjem građana i volontera u svoj rad potaknuti kvalitetniji život građana na području

Istarske županije.

**U 2009. godini u Fond gradova i općina uključili su se gradovi Buzet, Novigrad, Pazin, Vodnjan i Buje, te općine Svetvinčenat, Sveti Petar u Šumi i Marčana, dok su Sporazume o partnerstvu sa Zakladom, koji stupaju na snagu 1.01.2010. godine potpisale još i općine Tinjan, Kanfanar, Vrsar i Kršan.**

Gradovima i općinama koji su se uključili u Fond gradova i općina u 2009. godini dodijeljena je **zahvalnica za njihov doprinos radu**

**Zaklade i razvoju civilnog sektora na području Istarske županije.** Zahvalnica je ručni rad članova Udruge za pomoć osobama s mentalnom retardacijom Istarske županije.

Primjerak Sporazuma o partnerstvu nalazi se na internetskoj stranici Zaklade [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) (u dijelu "Suradnja Zaklade – Suradnja JLPS").



Predaja Zahvalnice Gradu Buzetu, 15.10.2009.

## II. SURADNJA S ORGANIZACIJAMA CIVILNOG DRUŠTVA I MEĐUSEKTORSKA SURADNJA

### Poslovni sektor

Sam pojam i praksa društvene odgovornosti, odnose se na cjelokupni raspon djelovanja poduzeća i na sve odnose koje poduzeće pri tom uspostavlja. Dakle, što neko poduzeće proizvodi, kako pri tome utječe na okoliš, kako zapošljava, osposobljava i utječe na razvoj vlastitih ljudi, kako ulaže u društvenu zajednicu i poštuje ljudska i radna prava, kako kupuje i prodaje na tržištu - sve to zajedno određuje ukupan utjecaj tog poduzeća na društvo.

**Bit društvene odgovornosti sastoji se u održavanju dobrih odnosa, ne samo s potrošačima, već sa svima zainteresiranima za poslovanje**

#### poduzeća.

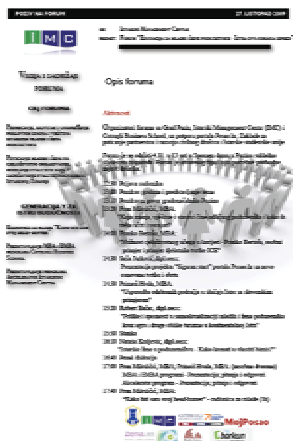
Vođena tim pristupom, Zaklada je krenula u istraživanje razine prihvaćanja i implementacije koncepta društvene odgovornosti i filantropije kao kulture davanja za opće dobro u poslovanje poslovnih subjekata u regiji. Sukladno tome, poslano je 239 upitnika tvrtkama registriranim na području Istarske, Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije, povratnu informaciju dobili smo od njih 6. Ovi poražavajući rezultati govore o veoma niskoj razini osjetljivosti poslovnog prema civilnom sektoru, te će biti podloga za daljnje djelovanje Zaklade u smjeru umrežavanja ova 2 sektora i osvještavanja o važnosti integriranja tvrtke u društvenu zajednicu u kojoj djeluje.

**Društveno odgovorno poslovanje je koncept u kojem poslovni subjekt odlučuje na dobrovoljnoj osnovi doprinosti boljem društvu i čistijem okolišu, u interakciji s ostalim dionicima.**

*Lidija Pavić-Rogošić, Odras*

Prvi koraci su već učinjeni obilaskom nekoliko banaka u Istarskoj županiji, a s obzirom na dugotrajnost procesa integriranja koncepta društvene odgovornosti u rad poslovnih subjekata intenzivnija suradnja planira se za 2010. godinu.

### Potporna organizaciji foruma "Edukacija za mlade i žene poduzetnike — Istra dva koraka ispred"



S obzirom da je jedno od područja djelovanja Zaklade poticanje socijalnog poduzetništva, Zaklada je 4.11.2009. godine u Pazinu sudjelovala u organizaciji Forumu "Edukacija za mlade i žene poduzetnike –

Istra dva koraka ispred" kojeg su organizirali Grad Pazin, Istarski Management Centar (IMC) i Cotrugli Business School, uz potporu portala Posao.hr, zena.hr i Istarske studentske unije.

**Cilj Forumu** bio je promicanje, razvitak i unaprijeđenje poslovnih znanja i vještina Istarskih mladih žena i poduzetnika, poticanje mladih žena na cjeloživotno obrazovanje,

podizanje kvalitete rada i zadržavanje kvalitetnog kadra u Istarskoj županiji. Na Forumu su održane radionice za mlade pod nazivom "Kako biti sam svoj Head hunter" te "Istarske žene u poduzetništvu – kako krenuti u vlastiti biznis?". Na Forumu je predstavljen program "Akcelerator" IMC-a, te MBA i EMBA programa Cotrugli Business School.

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

Od svog osnivanja Zaklada posebnu pozornost daje razvoju međunarodne suradnje. Naime, brojni procesi u području civilnog društva plod su inicijativa i rada međunarodnih organizacija, institucija, političkih ustanova, te stoga Zaklada pomno prati sve važne zaključke i preporuke međunarodnih organizacija koje se bave civilnim društvom i međusektorskom suradnjom, vodi se njima u razvoju svoje djelatnosti te sudjeluje na međunarodnim konferencijama, seminarima i radionicama.

Aktivnosti međunarodne suradnje Zaklade, odnose se na razvoj međunarodnih odnosa s partnerskim ustanovama u svijetu, poticanje umrežavanja, te sudjelovanje u međunarodnim programima i projektima.

**Uloga organizacija civilnoga društva** u procesu pristupanja Hrvatske EU može se promatrati kroz nekoliko aspekata:

- pokretanje javnog dijaloga o procesu pristupanja Hrvatske EU, o različitim aspektima tog procesa, reformama i njihovim učincima
- uključivanje u provedbu Komunikacijske strategije informiranja hrvatske javnosti o procesu pristupanja EU
- sudjelovanje u procesu pristupnih pregovora i praćenje napretka u ispunjavanju uvjeta za punopravno članstvo u Uniji
- suradnja u provedbi vanjske komunikacijske strategije prema državama članicama EU koja doprinosi boljem razumijevanju građana Hrvatske i tih zemalja
- poticanje bolje iskoristivosti pretpristupnih fondova EU i snažnje uloge u budućem korištenju strukturnih fondova

Važnu ulogu civilnoga društva u promicanju boljeg razumijevanja građana država članica Europske unije i zemalja kandidatkinja, potvrđuje i inicijativa Europske komisije pod nazivom **Civil society dialogue between the EU and candidate countries** (jačanje dijaloga civilnoga društva između EU i zemalja kandidatkinja).



Konferencija I.C.E.

**Zaklada u svom djelovanju ima za cilj u svrhu poticanja aktivnije uloge organizacija civilnoga društva u procesu europskih integracija sljedeće:**

**\*\* Ostvarivati preduvjete i otvoriti prostor javnog dijaloga (političkog i civilnog) o svim izazovima i mogućnostima vezanima uz proces pristupanja Hrvatske EU**

**\*\* Uspostavljati formalne i neformalne mehanizme savjetovanja s civilnim društvom u procesu pristupanja EU kroz kodeks pozitivne prakse i unaprjeđenja kvalitete djelovanja.**

**\*\* Osigurati građanima dostupnost informacijama o procesu pristupanja Hrvatske EU**

**\*\* Uključivati relevantne predstavnike civilnoga društva u izradu nacionalnih strategija i programa u sklopu procesa prilagodbi EU**

**\*\* Uključivati relevantne predstavnike civilnoga društva u programiranje okvira za pretpristupne fondove**

**\*\* Podupirati aktivnije sudjelovanje organizacija civilnog društva iz Hrvatske u raspravama koje se na europskoj razini vode o ključnim pitanjima budućeg ustroja Europske unije (Euopski ustav, Euopska komunikacijska politika, demokratski deficit EU, itd.)**

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

#### Članstva u međunarodnim organizacijama



**OPEN SOCIETY INSTITUTE**  
& Soros Foundations Network

#### **\*\*OPEN SOCIETY INSTITUTES -Bruxelles**

Zaklada ima za cilj uspostavljanje pluralističkog, demokratskog i otvorenog društva kroz promoviranje ljudskih prava, slobode medija i javnog izražavanja, slobodnog obrazovanja, tolerancije i obostranog razumijevanja. Na lokalnoj razini, provodi se niz inicijativa koje podržavaju vladavinu prava, obrazovanje, javno zdravlje i nezavisne medije.

Većinu aktivnosti za Europu koordinira središnji ured u Mađarskoj (Budimpešta), dok gore navedeni regionalni ured u Bosni i Hercegovini (FOD BiH) primarno koordinira sve aktivnosti za Republiku Hrvatsku.



#### **\*\* ECAS BRUXELLES**

ECAS predstavlja široko europsko međusektorsko udruženje čija je zadaća pomoći nevladinim organizacijama i građanima davanjem savjeta o lobiranju i prikupljanju sredstava.



#### **\*\*EFC**

Europski zakladni centar (*European Foundation Centre*) iz Bruxellesa djeluje kroz nekoliko regionalnih foruma i to: *Grantmakers East Forum (GEF)*, *Latin America & Cariben Forum*, *Sub-Saharan Africa Forum* i *Trans-Med Forum*.



#### **\*\*HRVATSKA MREŽA ZA SURADNJU NA EURO-MEDITERANU PRI ZAKLADI ANNA LINDH**

**Zaklada Anna Lindh** je zaklada za promicanje dijaloga i suradnje među kulturama euromediterranske regije. Zaklada Anna Lindh djeluje kao Mreža nacionalnih mreža civilnog društva, okupljajući organizacije civilnog društva, javne ustanove i sl. iz različitih područja djelatnosti. Nacionalna zaklada za razvoj civilnoga društva je nositelj Mreže za Hrvatsku. **Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva je članica Hrvatske nacionalne mreže Zaklade Anna Lindh.** Proračun Zaklade Anna Lindh je 14 milijuna eura, iz kojih se dodjeljuju financijske potpore projektima iz područja: ideologija, obrazovanja, kulture, medija, religije, duhovnosti i vrijednosti te gradova i razolikosti.

Iznos potpore koji se može ostvariti za kratkoročne projekte je EUR 20.000,00 dok se za dugoročne programe može ostvariti potpora u iznosu do EUR 100.000,00.

Zaklada Anna Lindh financira projekte u iznosu do 75% ukupne vrijednosti projekta. Više informacija o natječajima i Zakladi Anna Lindh može se naći na stranicama Nacionalne zaklade za razvoj civilnoga društva (<http://zaklada.civilnodrustvo.hr>) i Zaklade Anna Lindh (<http://www.euromedalex.org/>).

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

#### Međunarodni projekti—Projekt I.C.E.



građanima.

**Ciljne skupine** projekta su građani, udruge mladih i savjeti mladih, srednjoškolci, studenti i jedinice lokalne samouprave.

**Partneri u projektu bili su:**

- \* Istarska županija,
- \* Udruga za poticanje zapošljavanja i stručno usavršavanje mladih – ZUM,
- \* Udruga Suncokret – Pula,
- \* INFORMO – Udruga za poticanje zapošljavanja, stručnog usavršavanja i obrazovanja,
- \* Association of local democracy agencies – ALDA.



Radionica za učenike srednjih škola,  
Pazin, 19.02.2009.

Zaklada je u 2009. godini bila **nositeljem projekta I.C.E. – Istria Communicating Europe** koji se provodio u razdoblju od **01.08.2008. do 31.07.2009.** sa osnovnim ciljem širenja znanja i razumijevanja o Europskoj uniji i procesu Europskih integracija među hrvatskim

#### Završna konferencija projekta I.C.E. – Istria Communicating Europe

Završna konferencija projekta I.C.E. – Istria Communicating Europe održana je 18. lipnja 2009. u velikoj dvorani Zajednica Talijana "Circolo" u Puli. Uvodnu riječ i pozdrav nastojima uputila je Kristina Bulečić Stanovčić, upraviteljica Zaklade za poticanje partnerstva i razvoj civilnog društva. U ime Istarske županije nastupila su obratio Državno otocan koji je upućeno pročitao uo akternosti Istarske županije na području međunarodne suradnje. Sami projekt I.C.E., nastojanje sklovenosti i rezultata održano za vrijeme trajanja projekta predstavila je koordinatorica projekta Iliana Božić. Naglasila je važnost ovog projekta u pedistarstvu terašnjih europskih vođenosti građanima Istarske županije. Također su prikazane reportaže, TV i radio spotovi, posteri i publikacije koje su nastale zahvaljujući projektu I.C.E. Isteći da to va te knze ovaj projekt i njegove sklovenosti probat će tri prioritarna ista ista, odnosno volonitarski, multikulturalni dijalog i aktivno građanstvo, partneri u projektu Danis Spaglarovi iz odnuge ZUM i Vanessa Viličković iz udnuge Suncokret koji su bili zaduženi za provedbu istih predstavlili su prioritarna ista i svoju ulogu u projektu. Uskijećio je predstavljajući rezultata istraživanja javnog mnijenja o pitanjima vezanim za Europsku uniju koje je proveo odnuge Informo, partner u projektu. Nastavljajući je obratilo područje cijele Istarske županije, a rezultata je predstavio predsjednik udnuge Andrea Dubeljati.

Na Konferenciji je gostovale predstavnica Ministarstva vanjskih poslova i europskih integracija Iva Gotovac koja je prisustvovala "Komunikacijsku strategiju za informiranje hrvatske javnosti o prihvatanju i hrvatskim integracijama", te Hiroko Kubota predstavnik Instituta međunarodnim odnosima koji predstavio projekt "EU IMFACT".

EuroInfo Newsletter  
Istarske županije,  
lipanj 2009

**Ukupan proračun projekta iznosio je 77.325,96 €.**

Aktivnosti projekta mogu se podijeliti u 4 skupine:  
radionice, multimedijalni informacijsko komunikacijski alati, istraživanje javnog mnijenja o EU tematikama i studijsko putovanje.





### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

#### Međunarodni projekti—Projekt I.C.E.

U sklopu 1. skupine aktivnosti **odrađene su radionice** za udruge i savjete mladih na temu „Volonterstvo i aktivno građanstvo“, za studente Pulske Sveučilišta na temu „Europski programi za mlade i kako napisati Europski projekt“, te za učenike Istarskih srednjih škola na teme „Volonterstvo“, „Međukulturalni dijalog“ i „EU, povijest institucije, vrijednosti i aktivno građanstvo“. Sudjelovalo je ukupno **325 sudionika**.

Radionice su bile interaktivnog karaktera, što je omogućilo dobivanje povratnih informacija o stajalištu Istarskih građana o obrađenim temama, Europskoj uniji i procesu Europskih integracija, a što će koristiti za konkretnije usmjeravanje aktivnosti, te izradu strategije komunikacije Europe prema građanima.

Prilikom da direktno vide kako se u zemlji članici Europske unije organiziraju aktivnosti vezane za obrađene tematike dobilo je **24 polaznika radionica koji su sudjelovali na dvodnevnom studijskom putovanju**, organiziranom u sklopu projekta. Sudionici su se susreli s predstavnicima institucija, organizacija i udruga na području regije Veneto (IT), te su usvojili znanja i iskustvo koje će u budućnosti primjenjivati na području svoje županije.

Skupina aktivnosti vezana za multimedijalne informacijsko - komunikacijske alate imala je za cilj **promovirati temeljne Europske vrijednosti**. U tu svrhu izrađeni su i emitirani TV spotovi, radio spotovi i poster i na teme „Volonterstvo“, „Međukulturalni dijalog“ i „Aktivno građanstvo“, reportaža o provedenim radionicama za mlade s naglaskom na prioritetne teme projekta, te su emitirane 3 radio emisije o navedenim tematikama.

Odrađene su i 2 TV emisije u kojima je prezentiran projekt, ciljevi, aktivnosti, te rezultati samog projekta. U svrhu informiranja građana o aktivnostima Europske unije na području Istarske županije izrađene su reportaža i publikacija **„EU projekti u Istarskoj županiji“** u kojima su sažeti najvažniji projekti implementirani u Istarskoj županiji, a sufinancirani od strane EU.

U cilju informiranja građana o projektu, ali i ostalim aktivnostima vezanim za Europsku uniju izrađena je web stranica projekta [www.iceproject.eu](http://www.iceproject.eu).



Radionica za studente, Pula, 15.01.2009.

U sklopu projekta provedeno je istraživanje javnog mnijenja građana Istarske županije o temama vezanim za EU pomoću kojeg su dobivene korisne povratne informacije koje će se koristiti u svrhu izrade komunikacijske strategije Istarske županije za buduće komuniciranje Europske unije i njenih vrijednosti prema građanima. Rezultati istraživanja sažeti su u publikaciju **„Istarski građani i Europa“**.

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

## Međunarodni projekti—Projekt ALL.4.EU

### 2. Info Day

U Istarskoj razvojnoj agenciji, 13. listopada održana je panel rasprava – 2. Info Day na temu Aktivizma mladih u Istri na putu ka Europskoj Uniji, u okviru projekta ALL.4.EU. Europa za građane i organizaciju Istarske županije i Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva, Projektni partneri iz Bugarske, Danske, Francuske, Italije, Malte i Slovačke istovremeno održavaju takvu vrstu rasprava u svojim zajednicama te ujedno obilježavaju Europski tjedan lokalne demokracije.

Više od 30 sudionika Istarske panel rasprave; u najvećem djelu pulskih srednjoškolaca, gimnazijalaca i mladih volontera Crvenog križa u pratnji voditelja, te predstavnika grada Labina, Centra za građanska inicijativa iz Poreča i Društva Fitoterapijaterapeuta koji aktivno rade s mladima, raspravljalo je o Europskoj politici za mlade koja se provodi u zemljama članicama s ciljem uključivanja mladih u procese odlučivanja. Mladima je predstavljano na koji način, strukturiranim dijalozom putem lokalnih i nacionalnih Savjeta mladih te Foruma mladih, mladi Europljani aktivno sudjeluju u kreiranju europskih odluka i politika općenito. Uspoređujući postojeći hrvatski zakonski okvir s onim Europske Unije, zaključeno je da kod nas zakonska odredba, primjerice zasnivanja Savjeta mladih u svim općinama i gradovima, postoji ali se nepravovremeno i manjkavo provodi. Nepotkajno obiteljsko okruženje i nemar pojedinih obrazovnih institucija najčešći je razlog tome da su mladi inaktivni, nezainteresirani i namotivirani da se uključe u procese odlučivanja svoje zajednice i šire. S druge strane, mladi koji imaju podršku obitelji i poticaj iz školske i izvanškolske okoline rado uključuju u razna inicijative, aktivnosti i programe u kojima pronalaze sebe i svoje interese. Odlučujući faktor u aktiviranju mladih je ljudski faktor u obliku savjetnika, trenera i voditelja koji zna kako predstaviti određenu tematiku, uvести ih, pomoći i pratiti. Mladi žele biti angažirani i uključeni te polazuju dobar interes za razmjenu iskustava kroz volontizam i razna edukacijska putovanja i programe Europske Unije otvoreni hrvatskoj mladeži.

EuroInfo Newsletter Istarske županije,  
rujan/listopad 2009

Prijedlog projekta osmišljen je kako bi doprinio rješavanju jaza između građana i Europske unije. Ovaj izazov Europske Unije danas predstavlja ključni prioritet za sve dionike koji djeluju na lokalnoj i na međunarodnoj razini, u državama članicama EU kao i u zemljama kandidatima za ulazak u Uniju i koje trebaju promovirati "Europski Projekt" među svojim građanima i razvijati, od samog početka, osjećaj europskog identiteta i pripadništva Europskoj uniji. Kroz ovaj projekt nastoji se razviti i dalje promovirati korištenje "panela građana-citizen panela" kako bi se osigurala interakcija između građana i donositelja odluka na svim razinama, istovremeno

potičući njihovo aktivno sudjelovanje u životu zajednica i u Europi.

Cilj nam je bio da kroz različite aktivnosti (paneli građana na lokalnoj razini, međunarodni događaji, završna konferencija i sl.) direktno uključimo oko 695 osoba iz 14 različitih zemalja.



#### Ciljevi ovog projekta bili su trostruki:

1. Daljnje razvijanje i konsolidiranje "alata" i metodologije "panela građana-citizen panela",
2. Povećanje broja partnera i broj zemalja u kojima će se uspostaviti "paneli građana - citizen paneli" kako bi se stvorila osnova za relevantnu i značajnu Europsku platformu "panela građana - citizen panela";
3. Uzevši u obzir nove institucionalne razvoje na europskoj razini i poteškoće s kojima se Europska unija danas susreće u vezi sa svojim građanima, ovaj prijedlog koristi tematski pristup usmjeren stvaranju rasprave i izražavanju mišljenja građana o sudjelovanju građana i statusu europskog građanstva, također i u svjetlu predstojećih europskih izbora u 2009., koji predstavljaju vrhunac važnog EU-wide procesa predstavničke demokracije.

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

## Međunarodni projekti—Projekt ALL.4.EU

#### Specifični ciljevi projekta bili su:

- \* izraditi i podržati "panele građana - citizen panele" za promicanje aktivnog europskog građanstva na lokalnoj razini
- \* prikupiti mišljenje građana o nekim ključnim europskim izazovima za budućnost, fokusirajući se uglavnom na aktivno europsko građanstvo;
- \* ojačati i poboljšati metodu za stimuliranje aktivne interakcije i rasprave između građana o njihovom sudjelovanju na europskoj razini, počevši od pilot projekta kojeg je razvila ALDA
- \* stvoriti mehanizme kako bi se europskim građanima omogućilo da razviju građanske kompetencije, za razvoj njihovih pogleda i mišljenja o ulozi građana i civilnog društva u Europi, u obliku preporuke za stvarateljke politike na europskoj razini
- \* potaknuti dijalog između europskih građana i institucija EU-a, jačanje građana EU-a što se tiče politike i njezin utjecaj, te osigurati odgovarajući "follow up" mišljenja građana od strane institucija EU-a



#### REZULTATI PROJEKTA:

Ovaj projekt imao je utjecaja na sljedeće:

1. **Utjecaj na doprinos razvoju Europske Politike:** glavni utjecaj ovog projekta odnosi se na razvoj europske politike na polju aktivnog građanstva; tražit će se paneli građana (citizens panels), na lokalnoj i na međunarodnoj razini (nudeći tako i nacionalnu i europsku perspektivu) kako bi se izradile preporuke koje će podržati europske stvarateljke odluka u njihovom zakonodavnom i operativnom djelovanju unutar specifičnog područja.
2. **Utjecaj na ciljne skupine:** putem ovog projekta najmanje **21 osoba iz 7 različitih zemalja** bilo je educirano i steklo nove informacije, znanje i vještine na području aktivnog građanstva i doprinijeti će, zahvaljujući svojoj novoj ulozi, razvoju panela građana (citizens panels) na lokalnoj razini: oni će na taj način garantirati visoki doprinos implementaciji lokalne politike na području sudjelovanja građana podupirajući grupe lokalne vlasti i civilnog društva uključene u specifičnu oblast.
3. Projekt je također imao relevantan **utjecaj na one koji su samo indirektno dotaknuti:** širok će broj građana i organizacija civilnog društva osobito kroz publikacije, koje su strukturirane kao metodološki alat, steći nove vještine kako bi bolje sudjelovali u životu zajednice i djelovali unutar institucija EU-a.

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

#### Info dan o Programu Europa za građane

U sklopu obilježavanja Europskog tjedna u Istarskoj županiji Zaklada je organizirala Info dan o EU-programu Europa za građane - Europe for citizens u suradnji s Uredom za udruge Vlade RH i Istarskom županijom.



Info dan o Programu Europa za građane, 8.05.2009.

U sklopu info-dana predstavljen je i projekt I.C.E. - Istria Co-communicating Europe, prvi projekt koji se isključivo bavi informiranjem istarskih građana o Europskoj uniji, a financiran je sredstvima navedenog programa ([www.iceproject.eu](http://www.iceproject.eu)).

jačanje dijaloga s europskim institucijama. Program je prije svega namijenjen građanima, lokalnim vlastima i civilnom društvu.

Na Info danu su predstavljene i mogućnosti ostvarenja financijskih potpora, te rokovi za

Glavni ciljevi programa Europa za građane su približavanje i upoznavanje građana s vrijednostima EU-a, razvijanje osjećaja europskog identiteta te

podnošenje projektnih prijedloga. Prezentirani su i projekti kojima je unutar programa dodijeljena financijska potpora, dok su na radionicama sudionici mogli dobiti opći pregled prijavnih obrazaca za pojedine natječaje unutar programa.



Info dan o Programu Europa za građane, 8.05.2009.

Program Europa za građane financira aktivnosti u sljedećim programskim mjerama:



Glas Istre, 9.05.2009.

- \* **Aktivnost 1: Aktivni građani za Europu**, aktivnost koja izravno uključuje građane, kroz projekte bratimljenja gradova ili pak kroz druge vidove građanskih projekata;
- \* **Aktivnost 2: Aktivno civilno društvo u Europi**, aktivnost je usmjerena na organizacije civilnoga društva i organizacije koje se bave istraživanjem europskih javnih politika koje će primati strukturnu potporu na temelju svojih radnih programa (operativna nepovratna sredstva) ili financijsku potporu za transnacionalne projekte (akcijska nepovratna sredstva);
- \* **Aktivnost 3: Zajedno za Europu**, aktivnosti uključivanja građanstva na europskoj razini u svrhu jačanja vidljivosti djelovanja EU i približavanja Europe njezinim građanima;
- \* **Aktivnost 4: Aktivno europsko sjećanje**, aktivnost odavanja počasti žrtvama nacizma i staljinizma.

## Izrada i aplikacija međunarodnih projekata

### III. MEĐUNARODNA SURADNJA

Tijekom 2009. kontinuirano smo uložili 3 mjeseca u osmišljavanje i izradu projekata koji su aplicirani na međunarodne natječajne, a čije rezultate i implementaciju očekujemo tijekom 2010. godine

PROGRAM	NAZIV PROJEKTA	NOSITELJ	PARTNERI	VRIJEDNOST PROJEKTA
IPA Adriatic CrossBorder Cooperation Programme – jadranska prekogranična suradnja	<b>Yuoth Adrinet</b>	Province of Gorizia (Italija)	Zaklada, Grad Pula i Grad Dubrovnik iz Hrvatske, Informest, Province of Pesaro and Urbino, Service and Documentation Centre for International Cooperation, Development Projects Department, Municipality of Rimini, Municipality of Gorizia, Province of Campobasso, ForSer - Training and Services for the Public Administration, Apulia Region iz Italije, Novi Grad Municipality Sarajevo - Canton of Sarajevo (Bosnia - Hercegovina), Regional Council of Shkoder (Albania), Provincial Secretariat for sport and youth of Vojvodina - Novi Sad (Serbia), Municipality of Izola (Slovenia), Municipality of Kotor (Montenegro),	1,2 mil EUR
Osnaživanje uloga i kapaciteta organizacija civilnog društva za praćenje provedbe Pravne stečevine EU u području antidiskriminacijskih strategija	<b>Enhancing the Gender Equality Law in the Istrian Region (EGELIR)</b>	Zaklada	CGI Poreč, Norwegian Association of Local and Regional Authorities, BPW	147.180,00 EUR
Matra programme	<b>C.C.R networking (City.County.Region)</b>	Zaklada	VNG international, One Europe foundation, Hect Consultancy	250.000,00 EUR
IPA Adriatic CrossBorder Cooperation Programme – jadranska prekogranična suradnja	<b>COOPETITION – COOPERATION FOR COMPETITIVENESS</b>	GAL PICENO SCARL (Italija)	Zaklada, Alternative Kakanj, Ibar Development Association IDA, Open University Apeiron Travnik	2 mil EUR

#### IV. VIDLJIVOST ORGANIZACIJE

### Ciklus emisija o civilnom društvu i medijski nastupi

Letak Zaklade

Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva je tijekom 2009. godine pokrenula **ciklus emisija o civilnom društvu**, na lokalnoj televiziji TV Nova.

Emitirano je **ukupno 10 emisija** kojima su pokrivena sljedeća tema: aktivnosti Zaklade, aktivnosti pojedinih udruga i njihovo gostovanje, predstavljanje projekata na području Istarske županije koje podržava Zaklada, međunarodni projekti na području Istarske županije, aktualne teme koje pokrivaju civilno društvo u Istri i šire, te uspostavljena partnerstva i suradnje u civilnom, javnom i privatnom sektoru.



Konferencija za medije, 25.03.2009.

Kontinuiranu vidljivost svojih djelatnosti i programa rada Zaklada je osigurala održavanjem redovitih press konferencija.



### “Otvorena vrata za građane”

Zaklada pruža informacije o civilnom društvu svim zainteresiranim putem internetske stranice, mailing liste, medija, te osobnim kontaktom.

Sukladno tome, u vremenu otvorenih vrata Zaklade, **četvrtkom od 10.00 do 14.00 sati**, u komunikaciji sa građanima razmjenjujemo potrebne informacije, kritike, pohvale, prijedloge u pravcu razvoja lokalnih zajednica.



## IV. VIDLJIVOST ORGANIZACIJE

### Internetska stranica [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)

Internetska stranica Zaklade je u 2009. godini strukturno redizajnirana i pojednostavljena kako bi se olakšalo snalaženje svim zainteresiranim korisnicima.

Internetska stranica Zaklade osmišljena je na način da pruža najvažnije informacije o radu Zaklade, otvorenim natjecajima, edukacijama, konferencijama i seminarima, te ostalim relevantnim informacijama iz područja civilnog društva u Hrvatskoj i inozemstvu.

Cilj internetske stranice je ponuditi raznolike sadržaje potrebne inicijativama i organizacijama civilnoga društva, donatorskim organizacijama, javnom i poslovnom sektoru u njihovom djelovanju usmjerenom na razvoj civilnog društva u Hrvatskoj, posebice u Istri.

Internetska stranica svakodnevno se održava, te se osim na hrvatskom, vijesti mogu pročitati i na talijanskom i engleskom jeziku.



### Baza podataka organizacija civilnog društva

Baza podataka organizacija civilnog društva obuhvaća kontakte udruga i ustanova (škola, vrtića i domova), te jedinica lokalne samouprave (županija, gradova i općina). Uz kontakt, u bazi se može naći i kratak opis pojedine organizacije koji može pomoći pri nalaženju partnera za provođenje zajedničkih aktivnosti i povećanju vidljivosti djelovanja same organizacije. Svim članovima koji se nalaze u bazi putem mailing liste redovito se šalju obavijesti o radu Zaklade i aktualnostima u civilnom sektoru.

Baza trenutno broji preko 200 kontakata organizacija s tendencijom povećanja tog broja. Baza je javna i dostupna svima na internetskoj stranici Zaklade: [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) (u dijelu "Baza podataka")

Sve organizacije koje žele biti u bazi, dovoljno je da ispune upitnik koji se nalazi na web stranici i pošalju ga putem e-pošte na adresu [zaklada@civilnodrustvo-istra.hr](mailto:zaklada@civilnodrustvo-istra.hr).

Prijava je besplatna, a svi podaci korisnika biti će vidljivi na internetskoj stranici Zaklade [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) u dijelu "Baza podataka", te će biti dostupni potencijalnim suradnicima, partnerima i korisnicima Vaših usluga.

## IV. VIDLJIVOST ORGANIZACIJE

### Obilježavanje Međunarodnog dana volontera (5.12.)



Glas Istre, 4.12.2009.

Povodom obilježavanja Međunarodnog Dana volontera 5.12.2009. godine, Zaklada je u suradnji s Obiteljskim centrom Istarske županije, uz podršku Istarske županije i Grada Pule, u razdoblju od 3. – 5. prosinca 2009. godine, organizirala manifestaciju pod nazivom **Info dani: "Danas volontiram"**



U sklopu Info dana održane su sljedeće aktivnosti:

1. **Okrugli stol "Volontiranje mladih – iskustvo u primjeni zakona"**, koji se održao 4.12.2009. godine u prostorijama Mjesnog odbora Nova Veruda u Puli;
2. **Info štand** u centru grada na kojem su podijeljeni promotivni materijali o volonterstvu (majice, kišobrani, promotivni leci, brošure, kalendari,...). Na info štandu, su osim predstavnika Zaklade i Obiteljskog centra Istarske županije sudjelovali predstavnici udruga SOS Telefona Istarske županije, Društva distrofičara Istre i Gradskog društva Crvenog križa iz Pule.

Okrugli stol "Volontiranje mladih – iskustvo u primjeni zakona" okupio je renomirane stručnjake iz javnog i civilnog sektora. Sudionici okruglog stola bili su predstavnici Istarske županije i Grada Pule, te predstavnici udruga i ustanova sa područja Istarske županije i drugi renomirani stručnjaci.

Kao glavni zaključak sa održanog Okruglog stola je prijedlog za osnivanjem Volonterskog centra u Istarskoj županiji po uzoru na druge Volonterske centre u Hrvatskoj. S tim u vezi, potrebno je raditi na jačanju umrežavanja organizacija civilnog društva koje bi mogle raditi na predloženoj ideji.

Potrebno je istražiti postojeće kapacitete (organizacijske, zakonodavne) i potrebe u zajednici kako bi se izradio koncept Volonterskog centra. Po izradi, koncept bi se uputio predstavnicima županijske vlasti za ispitivanje interesa za osnivanjem Volonterskog centra. Biti će potrebno formirati Radnu skupinu koja će razraditi ideju za osnivanje Volonterskog centra. Članovi Radne skupine trebali bi biti predstavnici neprofitnog sektora koji bi trebali izraditi Koncept volonterskog centra i predložiti načine financiranja istog. Udruga Smart iz Rijeke može ponuditi support za potrebne edukacije, materijale, management volontera. Kroz vlastita iskustva i primjere dobre prakse mogu se uzeti određene aktivnosti koje će se primjeniti na Istarsku županiju.



Okrugli stol, 4.12.2009.



## U 2010. GODINI SLIJEDI...

- \* Nastavak započetih aktivnosti u 2009. godini (natječaji, projekti, građanske inicijative, Fond gradova i općina)
- \* Razvoj socijalnog poduzetništva
- \* Anna Lindh, mreža Euromediterana (obilježavanje Mjeseca Euromediterana i provođenje projekta Lica Mediterana)
- \* Suradnja sa BPW Danube net (Klub poslovnih žena)
- \* Kandidiranje projekata na međunarodnim natjecajima
- \* Suradnja sa Ličko- senjskom županijom i Primorsko -goranskom županijom
- \* Suradnja sa poslovnim sektorom
- \* Razvoj filantropije
- \* Fundraising
- \* Suradnja sa obrazovnim institucijama
- \* Kontinuirana evaluacija programskih aktivnosti
- \* Suradnja s Regionalnim zakladama
- \* Lobiranje
- \* Međunarodna konferencija



Konferencija  
za medije, 30.12.2009.

**Tablica 1: Financijski izvještaj za 2009. godinu**

OSNIVAČKI ULOG		100.000,00
<b>IZVORI PRIHODA</b>		<b>IZNOS</b>
1. EUROPSKA KOMISIJA		112.471,80
2. ISTARSKA ŽUPANIJA		1.106.580,75
	<i>- Za natječeje i redovno poslovanje</i>	<i>856.000,00</i>
	<i>- Kao partneri na međunarodnim projektima</i>	<i>250.580,75</i>
3. NACIONALNA ZAKLADA ZA RAZVOJ CIVILNOGA DRUŠTVA		654.009,00
4 GRADOVI I OPĆINE		84.916,67
5. OSTALI PRIHODI (višak prihoda iz 2008.god, povrat sredstava po projektima/inicijativama, prihodi od kamata, pozitivne tečajne razlike)		482.674,34
<b>UKUPNO PRIHODI</b>		<b>2.440.652,56</b>
<b>VRSTA RASHODA</b>		<b>IZNOS</b>
<b>1. MEĐUNARODNA SURADNJA I FINANCIJSKE POTPORE</b>		<b>1.474.201,30</b>
<b>1.A MEĐUNARODNA SURADNJA</b>		<b>538.246,20</b>
	<b>Projekt ALL.4.EU: Građani za Europu!</b>	<b>49.595,63</b>
	<b>Projekt I.C.E. - Istria Communicating Europe</b>	<b>488.650,57</b>
	<i>Plaće djelatnika</i>	<i>77.184,00</i>
	<i>Uredski troškovi</i>	<i>17.548,44</i>
	<i>Putni troškovi</i>	<i>31.697,50</i>
	<i>Troškovi promocije (TV 58.310,08, radio 11.314,00, tiskani materijali 125.730,00, projevod 33.033,00)</i>	<i>228.387,08</i>
	<i>Troškovi radionica</i>	<i>9.188,67</i>
	<i>Isplata partnerima u projektu</i>	<i>124.644,88</i>
<b>1.B FINANCIJSKE POTPORE</b>		<b>935.955,10</b>
	<b>Natječajni za građanske inicijative</b>	<b>462.723,11</b>
	<i>Financijske potpore za građanske inicijative</i>	<i>434.009,00</i>
	<i>Povrat sredstava Nacionalnoj zakladi na temelju neutrošenih sredstava po inicijativama</i>	<i>28.714,11</i>
	<b>Direktne donacije</b>	<b>9.794,48</b>

VRSTA RASHODA	IZNOS
<b>Natječaji</b>	<b>463.437,51</b>
<i>Financijske potpore za projekte</i>	<i>199.963,00</i>
<i>Institucionalne potpore</i>	<i>50.000,00</i>
<i>Obveze za potpore prema ugovorima iz 2008.god (objašnjenje na str. 12. i 42.)</i>	<i>213.474,51</i>
<b>2. RASHODI POSLOVANJA</b>	<b>925.644,94</b>
<i>Vanjski suradnici</i>	<i>23.012,80</i>
<i>Troškovi prijevoza i putovanja</i>	<i>19.095,91</i>
<i>Naknade članovima Zakladne uprave</i>	<i>42.992,75</i>
<i>Naknade članicama Programkog odbora</i>	<i>9.573,52</i>
<i>Plaće djelatnika</i>	<i>600.055,47</i>
<i>Najam</i>	<i>39.489,43</i>
<i>Komunikacijski troškovi</i>	<i>34.104,94</i>
<i>Uredski materijal</i>	<i>4.309,04</i>
<i>Računalna oprema i namještaj</i>	<i>25.721,96</i>
<i>Troškovi leasinga</i>	<i>23.144,49</i>
<i>Reprezentacija</i>	<i>5.071,70</i>
<i>Promocija, web</i>	<i>48.933,69</i>
<i>Edukacija</i>	<i>18.768,51</i>
<i>Informatički sustav</i>	<i>5.896,75</i>
<i>Knjigovodstvo</i>	<i>13.539,40</i>
<i>Tekuće i investicijsko održavanje</i>	<i>8.803,40</i>
<i>Bankovne naknade</i>	<i>1.553,88</i>
<i>Ostali troškovi</i>	<i>1.577,30</i>
<b>UKUPNO RASHODI</b>	<b>2.399.846,24</b>
<b>VIŠAK PRIHODA NAD RASHODIMA</b>	<b>40.806,32</b>
<i>(Kn 40.000,00 koristiti će se za financiranje II.rate institucionalnih potpora odobrenih na natječaju od 1.06.2009., a ostatak za pokriće troškova redovnog poslovanja)</i>	

**Tablica 2: Pregled odobrenih financijskih potpora Zaklade u 2009. godini**

ORGANIZACIJA	NAZIV PROJEKTA, ODOBRENI IZNOS	KRATAK OPIS PROJEKTA
Turistička zajednica središnje Istre, Pazin Ravnatelj, R.Sloković	<b>Dolina mlinova - III (pretposljednja faza)</b> <b>30.000,00 Kn</b>	Projekt se odnosi na uređenje i valorizaciju vrijednog krajolika 3km dugog završnog toka doline Pazinčice, koji obiluje atraktivnim vodopadima i ostacima čak šesnaest vodenica koje se spominju još u XIII.stoljeću, a završava grandioznim ponorom Pazinske jame.
Udruga Metamedij, Pula Predsjednik, M.Jurcan	<b>Made In Rojc</b> <b>19.108,00 Kn</b>	Projekt se bavi razvojem kulture mladih u području novomedijske umjetnosti, potičući edukaciju, prezentaciju i promociju na lokalnom i nacionalnom nivou, a odnosi se na neformalnu edukaciju, umjetničku produkciju, prezentacijske projekte/NET LABEL te jačanje kapaciteta organizacija koje se bave kulturom mladih i novim medijskim kulturama.
Udruga obitelji osoba stradalih u prometu, Pula Predsjednica, T.Beletić	<b>Sekunda koja mijenja život</b> <b>22.500,00 Kn</b>	U sklopu projekta organizirane su radionice namijenjene maturantima, a uključuju gledanje filma „Sekunda koja mijenja život“ sa prometnim nesrećama, pričama unesrećenih i sl., izrađen je plakat «Rizici i uzroci prometnih nesreća», putem članaka iz novina sudionici su u grupama analizirali realne situacije prometnih nesreća i sami predložili rješenja. Isto tako, predstavnici Policijske uprave Istarske, Stanice hitne medicinske pomoći te Javne vatrogasne postrojbe poticali su mlade na diskusiju i razmišljanje o opasnostima i posljedicama rizičnog ponašanja u prometu.
Udruga Casoni Vecchi, Pula Predsjednik, Ž.Čalić	<b>Web prostor i knjižnica - Stolica Polica</b> <b>19.932,00 Kn</b>	Projekt ima za cilj kreativno usmjeravanje slobodnog vremena mladih osoba, nadograđivanje međugeneracijske komunikacije, te imenovanje mladih u voditelje radionica i osiguravanje financijske potpore za njihov rad. Projekt je započeo obnovom prostora unutar Utvrde Znanja, u što su bili uključeni članovi udruge i volonteri, a prostor će biti otvoren za vanjske korisnike i ostvarenje kontinuiranog rada.
Zelena Istra, Pula Predsjednica ,D.Radojčić	<b>Vidim, učim i mijenjam!</b> <b>20.000,00 Kn</b>	Projektom se nastavlja višegodišnja edukacija o održivom razvoju na lokalnoj razini, skrećući pažnju javnosti na nužnost edukacije s ciljem promicanja održivog razvoja. Projektom se nastoje postići promjene kod učenika od 1-8 razreda osnovne škole i njihovih nastavnika kroz tematske radionice i prateće terensko-istraživačke nastave.
Društvo "Naša djeca" Pazin Predsjednica, I.Pilat	<b>Putovanja kroz godine</b> <b>10.200,00 Kn</b>	Aktivnostima projekta se kroz temu Grada Pazina i Julesa Vernea kod djece razvija i jača međugeneracijska veza i suradnja, te pojedinačne sposobnosti naglašavajući razvoj kreativnosti i senzibilizaciju za potrebe djece različitih dobnih skupina. Održane su radionice za djecu predškolske, osnovnoškolske i srednjoškolske dobi i to znanstvena, literarna, likovna i dramska radionica.
Labin Art Express XXI, Labin Predsjednik, D.Zahtila	<b>Gledam! Vidim!</b> <b>15.360,00 Kn</b>	Projektom se želi potaknuti mlade građane Labinštine da aktivno sudjeluju u permanentnoj kontroli rada gradske vlasti u Labinu, te općinske vlasti u Kršanu, Pićnu, Raši i Svetoj Nedelji kroz objektivno informiranje i edukaciju mladih korisnika o ekonomskoj, socijalnoj, političkoj i generalnoj situaciji u lokalnoj zajednici, te posebno o (ne)ostvarivanju predizbornih obećanja.

**Tablica 2: Pregled odobrenih financijskih potpora Zaklade u 2009. godini**

ORGANIZACIJA	NAZIV PROJEKTA, ODOBRENI IZNOS	KRATAK OPIS PROJEKTA
Miramida centar, Grožnjan Predsjednik, G.Božičević	<b>Morala sam je razbiti - kroz konflikte bez nasilja</b> <b>13.000,00 Kn</b>	Cilj projekta je kroz niz radionica zainteresirati, osnažiti i educirati učenike 2. i 3. razreda srednjih škola u Bujama za nenasilnu transformaciju konflikta i odgovorno građanstvo. Projekt predviđa niz radionica u čijem izboru tema, sadržaja i metoda, učenici aktivno sudjeluju i mjenjaju ga.
CGI Poreč, Poreč Kordinatorica, B.Momčinović	<b>Razvoj kapaciteta Savjeta mladih</b> <b>18.150,00 Kn</b>	Cilj projekta je kroz 7 radionica članovima Savjeta mladih omogućiti stjecanje temeljnih znanja o demokratskom sustavu odlučivanja, osposobiti ih za javno zastupanje vlastitih stavova, te razvijati sposobnost za dijalog i suradnju s drugim organizacijama i lokalnom vlašću.
CGI Poreč, Poreč Kordinatorica, B.Momčinović	<b>Znanjem do suzbijanja diskriminacije</b> <b>4.185,00 Kn</b>	Anketiranjem će se istražiti dosadašnje poznavanje i primjena Zakona o suzbijanju diskriminacije u Istri, a radionicama i seminarom povećati opće znanje o odredbama ZoSD te povećati kompetencije OCD koje su registrirane za zaštitu i promicanje prava žena, osoba s invaliditetom i prava nacionalnih manjina za pružanje konkretnih savjeta osobama koje se smatraju žrtvama diskriminacije.
Gradska knjižnica Pazin Ravnateljica, I.Ciceran	<b>Pazin i pazinština - nekada i sada</b> <b>9.000,00 Kn</b>	Kreativnim radionicama nastoji se kod djece i mladih razviti svijest o važnosti tradicijske kulture te starih običaja Pazina i Pazinštine, a obuhvaćaju upoznavanje polaznika s običajima, tradicijskim predmetima i starim mlinovima, likovne radionice i kreativne radionice, izložbe radova, osmišljavanje i izvođenje igrokaza te snimanje glazbenog jingla i pratećeg videospota.
Udruga ZUM, Pula Predsjednik, D.Sgagliardi	<b>Vijeće mladih Istarske županije</b> <b>18.528,00 Kn</b>	Cilj projekta jest umrežavanje organizacija mladih (udruge, pomlaci političkih stranaka, studentske organizacije, savjeti mladih, klubovi mladih, vijeća učenika, inicijative itd.), te izgradnja partnerstva među mladima i uključivanje u javne politike za mlade te razvoj održive komunikacije i suradničkog odnosa s lokalnim vlastima kako bi zajedno radili na unapređenju statusa mladih u društvu.
ORGANIZACIJA	ODOBRENI IZNOS	VRSTA POTPORE
Humanitarna udruga Oaza Predsjednica, E. Husak Bačac	50.000,00 Kn	- institucionalna potpora
CGI Poreč, Poreč Kordinatorica, B.Momčinović	50.000,00 Kn	- institucionalna potpora

**Tablica 3: Pregled odobrenih građanskih inicijativa u 2009. godini**

ORGANIZACIJA	NAZIV INICIJATIVE, ODOBRENI IZNOS	KRATAK OPIS INICIJATIVE
Centar za zdravo odrastanje IDEM i JA, Mali Lošinj Predsjednica, Lj.Žiković	<b>Inicijativa za grad - klupe našeg grada</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa za Grad je inicijativa umjetničke i aktivističke intervencije u gradski prostor kroz izradu i postavljanje klupe na mali gradski trg, te kreiranje privlačnog mjesta za zadržavanje, sjedenje te poticaj za ulazak u staru, ali devastiranu gradsku ulicu.
Udruga umirovljenika i starijih osoba Kastav, Predsjednik, M.Blagojević	<b>Uređivanje šetnica u Lozi i Lužini</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Izradom vodiča i dopunom oznaka na terenu želi se opisati šetnice koje su zanimljive i lako dostupne svim uzrastima šetača, a istaknuto vrijeme prilagođeno je laganoj šetnji u kojoj se može uživati u ljepoti šumskog drveća i bilja, stijena kraških oblika, dolaca i vrtača.
Udruga umirovljenika Grada Rijeke, Rijeka Predsjednica, A.Turak	<b>Penzići za kikiće</b> <b>14.875,00 Kn</b>	Inicijativom „Penzići za kikiće“ uređuje se okoliš na području KBC Rijeka–lokalitet Dječja bolnica Kantrida, te se oprema novouređene prostorije za smještaj roditelja čija su djeca trajnije hospitalizirana i dolaze iz udaljenih mjesta ili drugih županija.
Dječji vrtić Bulevard, Rijeka Ravnateljica, G.Rena	<b>Građanska inicijativa "Sunce"</b> <b>14.937,00 Kn</b>	Roditelji i djeca DV Bulevard uređuju dvorište vrtića: farbaju ograde, drvene predmete u dvorištu, fasadu spremišta za igračke i vrtni alat čime se djeci želi pružiti sigurnu, bezbrižnu, veselu i aktivnu igru kao osnovu njihovog psihofizičkog zdravlja.
Udruga Ričica, Ličko Cerje Predsjednica I.Božičević	<b>Čišćenje okoliša rijeke Ričice, od mosta Matijević uzvodno 2km</b> <b>15.000,00 Kn</b>	U sklopu inicijative provedla se I. etapa čišćenja i uređenja Ričice od mosta Matijević, uzvodno 2 km koja je potpuno zapuštena, obrasla šikarom i trnjem, suhim i trulim stablima i granjem.
Udruga invalida distrofičara županije Primorsko-goranske, Rijeka Predsjednik, M.Hauptert	<b>Kroz život zajedno</b> <b>15.000,00 Kn</b>	U sklopu inicijative provode se edukacije na temu primarne zdravstvene zaštite, psihosocijalnog integriranja u društvene sredine, o međusobnoj suradnji i pomoći, a u svrhu unaprjeđivanja kvalitete življenja oboljelih kao i podizanja njihovog samopouzdanja. Riješio bi se i problem vrata koja dijele hodnik i radni prostor, kuhinjska vrata i vrata od WC-a koja nisu prilagođena osobama sa invaliditetom.
Mjesni odbor Žabica, Gospić Predsjednik, K.Ban	<b>Uređenje staza oko Društvenog doma u Žabici</b> <b>14.800,00 Kn</b>	U sklopu uređenja okoliša predviđena je izgradnja staza oko Doma. Sa zadnje strane Društvenog doma postoje velike neiskorištene površine pa su planirane staze tako zamišljene da bi povezivale Dom sa budućim sadržajima.
Hrvatsko planinarsko društvo Zavižan, Senj Predsjednica, N.Turina	<b>Bezbrizno djetinjstvo</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa obuhvaća pripremu podloge za postavljanje sprava za dječije igralište, prikupljanje novčanih sredstava za kupnju sprava, nabavka sprava, doprema i postavljanje sprava te otvorenje dječjeg igrališta i zajedničko druženje na brdu „Nehaj“.
Mjesni odbor Stari grad Buzet Predsjednik, G.Jambošić	<b>Šetnica Starog grada Buzeta</b> <b>15.000,00 Kn</b>	U sklopu ove inicijative predviđa se na trase šetnice odvesti nasipe zemlje i kamenja, sanirati zidove da ne dođe do urušavanja, dovesti zemlje kako bi se kasnije moglo posijati travu, posaditi ukrasno bilje uz pomoć stručnjaka za hortikulturu te postavljanje drvene ograde u jednom dijelu radi sigurnosti te 3 klupe i kante za otpad.

**Tablica 3: Pregled odobrenih građanskih inicijativa Zaklade u 2009. godini**

ORGANIZACIJA	NAZIV INICIJATIVE, ODOBRENI IZNOS	KRATAK OPIS INICIJATIVE
Udruga dijabetičara Cres-Lošinj, Mali Lošinj Predsjednica R.Žugić	<b>Građanska inicijativa za osnivanje izviđačkog odreda jadranskih skauta Mali Lošinj</b> <b>15.000,00 Kn</b>	<b>Inicijativa je pokrenuta iz razloga što djeca i mladi ljudi imaju potrebu za programima slobodnog vremena u prirodi; druženje, istraživanje i zaštitu zdravlja, a obuhvaća promotivno sudjelovanje grupe mladih iz Malog Lošinja na Šumskoj školi Izviđačkog odreda «Savski Gaj», organizaciju promotivnih jednodnevnih i višednevnih izleta mladih Malog Lošinja.</b>
Vijeće mjesnog odbora Krivi put, Podbilo Predsjednik, I.Tomljanović Rilac	<b>Na tri: HO-RUK</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa okuplja mještane koji će svojim zajedničkim i volonterskim radom urediti prostore Društvenog doma (postavljanje prozora i vrata, bijeljenje zidova, postavljanje podova...). u kojem će se održavati skupovi na teme očuvanja kulturne baštine, dogovori oko akcija uređenja okoliša, razne radionice za mještane.
Mjesni odbor Svi Sveti Buzet Predsjednik, D.Klarić	<b>To je moja hišica</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa se odnosi na poboljšanje uvjeta stanovanja za troje članova zajednice: *korisniku (1935.) teškog zdravstvenog stanja, zamijenjen prozor u kuhinji koji je dotrajavao, postavljen je novi pod umjesto prijašnjeg starog linoleuma radi toplinske izolacije, lakšeg održavanja, čistoće i sigurnijeg kretanja. *korisnik (1948.), nema pitku vodu pa je nabavljen je spremnik za vodu te je kupljena je polovna kamp kućica sa štednjakom, frižiderom, ormarićima i krevetom, koja je postavljena blizu njegove kuće, ali na sigurnoj udaljenosti kako bi u nju bila provedena struja. *Korisnica (1937.), živi sa suprugom u kući sa kamenim i betonskim podom koji su sanirani, te je postavljen linoleum radi lakšeg održavanja čistoće i bolje izolacije.
Mjesni odbor Gregovica Pula Predsjednica, P.Suttil	<b>Revitalizacija gradske šume Gregovica</b> <b>posadene 1947.god</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Revitalizaciju dijela gradske šume Gregovica su uz pomoć i suradnju Herculanea d.o.o. Pula obavili volonteri košnjom trave i niskog raslinja, rezanjem i odvozom stabala koja su se osušila i sama pala na tlo, čišćenjem grmlja oko samoniklih stablašica kako bi se pospješilo rast izdvojenih mladih stabala te skupljanje svih vrsta otpada i smeća.
Gradska radionica, Pula Predsjednik, M.Sinošić	<b>5 minuta za grad</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa obuhvaća tri akcije (jedna mjesečno) koje su vezane uz uređenje okruženja, a cilj im je mobilizirati građanstvo i motivirati ih da ulože svoje slobodno vrijeme na dobrobit zajednice: bojanje zida na Južnom bulevaru, uređenje okoliša u prostoru oko OŠ Stoja, privatne škole Juraj Dobrila i sportske dvorane te sadenje zelenila u žardinjere u stambenom naselju između Jeretove i Osječke ulice.
Udruga obitelji osoba stradalih u prometu, Pula Predsjednica, T.Beletić	<b>Obilježavanje Svjetskog dana sjećanja na žrtve prometa 15.11.2009.</b> <b>7.000,00 Kn</b>	Udruga obitelji osoba stradalih u prometu obilježila je Međunarodni dan sjećanja na žrtve prometa u cilju senzibilizacije javnosti i ukazivanja na neprihvatljivost sadašnjeg broja poginulih. Događanju su prisustvovali pripadnici Prometne policije, Vatrogasne postrojbe sa interventnim vozilom, te kola Hitne pomoći koji su inscenirati akciju spašavanja unesrećenih izvlačenja iz automobila. Osim toga, zapaljene su 664 svijeće za poginule u prometu u 2008.god čija su imena bila ispisana panoima uz poruke upozorenja.

**Tablica 3: Pregled odobrenih građanskih inicijativa u 2009. godini**

ORGANIZACIJA	NAZIV INICIJATIVE, ODOBRENI IZNOS	KRATAK OPIS INICIJATIVE
Mjesni odbor Režanci, Svetvinčenat Predsjednik, I.Bilić	<b>Svi na bicikle</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativom se sanira, uređuje i obilježava dio <b>biciklističke staze</b> . Staza služi i kao protupožarni put. Uređuje se i okoliš 3 lokve uz stazu (Racanka, Zeleknovica i Medošička) koje se čistite od okolnog raslinja te im se omogućuje pristup.
Mjesni odbor Čabrunići, Čabrunići Predsjednik, D.Buršić	<b>Za bezbrižne dječje radosti</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativom se uređuje dječje igralište u mjestu Čabrunići. I.faza obuhvaća pripreme radove, II.fazi obuhvaća postavljanje zaštitne ograde oko dječjeg igrališta, dok III. faza obuhvaća poslove postavljanja pripadajuće opreme.
Centar za održivi razvoj - Ekopark PERNAT, Cres Predsjednik, M.Šlosar- Brnelić	<b>Čemu služi vrt?</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Realizacija idejnog plana uređenja na permakulturnim principima i lokalne tradicije provodi se kroz faze: izložba, predavanje i rasprava na temu krajobrazne arhitekture, urbanizma, permakulture, te značenju povijesnih vrtova kao vrijedne kulturne baštine, diskusija i razgovor o projektu i idejnom rješenju uređenja "Vrt", izvedba krajobraznog uređenja "Vrta".
Škola mira Mrkopalj, Mrkopalj Predsjednik, D.Jedriško	<b>Knjigom protiv dosade</b> <b>9.770,00 Kn</b>	Inicijativa uređenjem multifunkcionalnog prostora čitaonice omogućuje djeci i mladima Mrkoplja i okolice mjesto za kvalitetno provođenje vremena, druženje i stjecanje znanja. Radnom akcijom biti će očišćen i preuređen prostor, knjige popisane i posložene i cijeli prostor vizualno definiran.
Društvo multiple skleroze Istarske županije, Pula Predsjednica, B.Petelinec	<b>ZA ljepši prilaz</b> <b>15.000,00</b>	Zbog derutnog stanja zgrade Društva i neprilagođenog prilaza članovima Društva, inicijativa će obuhvatiti radove adaptacije fasade te saniranje unutarnjih i vanjskih zidova. Isto tako, iznad ulaza postaviti će se nadstrešnica, kako bi se olakšao prilaz pokretnim i nepokretnim članovima dolazak u Društvo za vrijeme kišnih perioda.
Lokalna akcijska grupa Gorski kotar, Skrad Predsjednik, P.Mamula	<b>Vratiti život zaboravljenim izvorima</b> <b>14.905,00 Kn</b>	Ovom inicijativom biti će očišćeno 7 zapuštenih izvora pitke vode i šetnica koja se proteže oko jezera Na početku staze postaviti će se velika info tabla, koja će sadržavati kratki opis jezera, priču, te opise i nazive izvora, te koja je kvaliteta pitke vode na izvorima.
Mjesni odbor Vrebac, Gospić Predsjednik, M.Narančić	<b>Obnova Društvenog doma</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Djelomičnom ugradnjom stolarije na katu objekta bit će osiguran prostor na katu objekta koji se sada ne može koristiti - za javne skupove građana i društvene inicijative. Radi se o dvije prostorije veličine cca 85+45 m2.
Odred izviđača Sjever- Jug, Kostrena Predsjednica, S.Jerčinović-Seršić	<b>Naš daci</b> <b>15.000,00 Kn</b>	U sklopu inicijative volonteri će nakon završetka uređenja prostora Odreda, urediti okoliš prostorije koji zbog građevinskih radova na prostoriji nije siguran za boravak djece. Očistilo bi se, i uredilo dvorište, posadile biljke, uredila i prebojala fasada, postavila zaštitna ograda i lampe, te kante za smeće, klupe i stolovi.



**Tablica 3: Pregled odobrenih građanskih inicijativa Zaklade u 2009. godini**

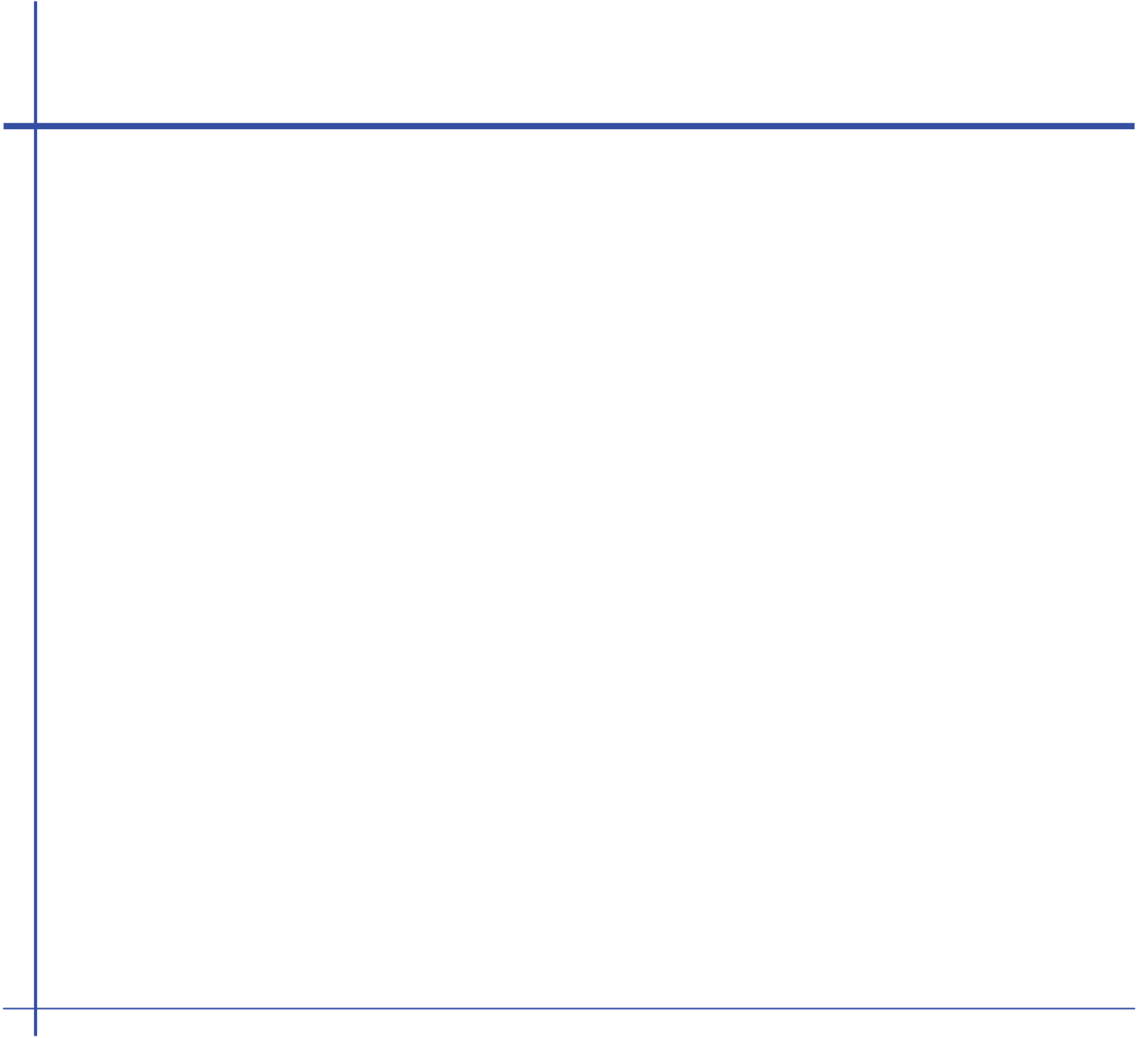
ORGANIZACIJA	NAZIV INICIJATIVE, ODOBRENI IZNOS	KRATAK OPIS INICIJATIVE
Strukovna udruga za promicanja dobrobiti djece Portić, Rijeka Predsjednica, K.Vičić	<b>Pripovijedač priča u Dječjoj bolnici Kantrida</b> <b>12.862,00 Kn</b>	Kroz čitanje slikovnica i priča ovom inicijativom želi se pridonijeti učinkovitosti bolničkog tretmana i ublažavanju stresa pri hospitalizaciji djeteta. Inicijativa se provodi u Kliničkom bolničkom centru Rijeka u Dječjoj bolnici Kantrida te su organizirana 2 punkta Pričaonice na odabranim odjelima. Pričaonice vode volonteri, putem didaktičkih i edukativnih interaktivnih materijala.
Udruga za zaštitu prava djece ZA djecu!, Pula Tajnica, V.Krajnović	<b>U zdravom tijelu zdrav duh</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa se odnosi na organizaciju 4 pješačenja za djecu na 4 različite dječje staze za pješačenje u prirodi Na svakoj stazi biti će postavljeno 10 ploča zavezanih za drvo sa skeniranim fotografijama iz priča po kojima staze nose ime (u Šijanskoj šumi - "Mali Princ", u šumi Lungomare - "Petar Pan", u šumi Drenovica - "Bambi" i "Medvjedić").
Dom za starije i nemoćne osobe A.Štiglić, Pula Ravnateljica, V.Grubišić-Juhas	<b>Zelena gredica na asfaltu</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Površina ispred Dnevnog centra koja je siromašna stablima te se ne koristi biti će u sklopu inicijative oplemenjena nasadima autohtonog bilja (lavanda, ružmarin, kadulja maslina) kako bi bio stvoren ograđeni prostor u kojem će korisnici Dnevnog centra moći boraviti na svježem zraku. Time će ulica dobiti „zelenu oazu“.
PostPesimisti—Nova inicijativa Mali Lošinj Koordinatorica, B.Živković	<b>Upravljanje bukom - priprema za sezonu</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa obuhvaća informiranje građana o štetnosti buke za zdravlje te o koliziji prebučne turističke destinacije sa brandom koji Lošinj gradi - otok vitalnosti i zdravlja, a u cilju edukacije mladih o održivom razvoju i problemima planiranja prostora i potrošnje prirodnih resursa, te poticanja demokratizacije i osvješćivanja za aktivno građanstvo.
Predškolska ustanova, DV Pula Ravnateljica, M.Kovačević	<b>Djeca ne moraju znati za recesiju</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Inicijativa je pokrenuta od strane roditelja 100-tinjak djece nezadovoljnih izgledom ograde i dvorišta DV Veruda te vođenih idejom da je za uredan psihofizički razvoj djece nužno dvorište sa odgovarajućim igralima, koji su se organizirali s ciljem oplemenjivanja i osiguravanja kvalitete boravka djece u vrtiću.
RREC "Primus Fortissimus", Otočac Predsjednica, I.Pavelić	<b>Biciklom u grad</b> <b>14.860,00 Kn</b>	U sklopu inicijative postaviti će se 5 stalaka za bicikle riješiti problem nepostojanja parkirnih mjesta za bicikle što će pridonijeti kvaliteti svih aktivnosti usmjerenih osvješćivanju građana za djelovanjem protiv onečišćavanja zraka uzrokovanog sve gušćim prometom u gradskim sredinama.
Udruga za kreativni razvoj uz glazbu KRUG, Tinjan Predsjednik, T.Novak	<b>Uređivanje prostora za buduću knjižnicu i čitaonicu Josip Voltić</b> <b>15.000,00</b>	Inicijativa obuhvaća radove zaštite od vlage i bojenje unutarnjih i vanjskih zidova, betoniranje i prostora ispred ulaza i terase, izrade i postavljanja klupa i stolova na terasi, hortikulturalno uređenje terase, ulaza i okoliša prostora, zamjena dotrajalih crijepova na krovu, izrada stolova za kompjutere i polica.

**Tablica 4: Nastavak financiranja višegodišnjih potpora i preuzete obveze iz 2008. godine**

ORGANIZACIJA	NAZIV PROJEKTA	ISPLAĆENI IZNOS
Udruga Casoni Vecchi, Pula Predsjednik, Ž.Čalić	Čitaonica Monteparadiso	2.978,52 kn (10%)
Udruga Čarobnjakov šešir, Pula Predsjednica, S.Cerova	Mala cirkuska škola i kreativna stvaraoonica "Čiribu"	2.502,99 kn (10%)
Udruga HOMO, Pula Predsjednica, M.Galo	Živjeti zajedno	3.064,00 kn (10%)
Udruga Suncokret, Pula Predsjednica, M.Plavšić	Praktične perspektive	3.487,57 kn (10%)
Udruga za zaštitu životinja Snoopy, Pula Predsjednica, N.Božac	Ne napuštaj me - Non mi abbandonare!	973,60 kn (10%)
Odred izviđača HUHOBER, Pazin Predsjednik, D.Udovičić	EKO.HUH	3.417,44 kn (10%)
Zelena Istra, Pula Predsjednica, D.Radojčić	-institucionalna potpora-	20.000,00 (40% - II.Rata)
Udruga ZUM, Pula Predsjednik, D.Sgagliardi	-institucionalna potpora-	20.000,00 (40% - II.Rata)
Udruga Metamedij, Pula Predsjednik, M.Jurcan	Neprofitni medijski projekt "Radio emisija Metazin"	19.200,00 (40% - II.Rata)
Gradska radionica, Pula Predsjednik, M.Sinošić	Neprofitni medijski projekt "S VAMA"	45.000,00 (90% - I. i II.Rata)
Društvo Crvenog križa Istarske županije, Pazin Ravnateljica, E.Damijanić	Projekt u partnerstvu "Tandem"	38.850,39 (100%)
Zajednica žena Bujštine, Umag Predsjednica, Lj.Odadžić	Projekt u partnerstvu "Waldorfske radionice"	27.000,00 (90% - I.Rata)
Udruga Babin pas, Rovinj Predsjednik, D.Božić	Projekt u partnerstvu "S ulice u radionice"	27.000,00 (90% - I.Rata)

*“Civilno društvo sastoji se od akcija građana pojedinačno i zajedno, usmjerenih poboljšanju svoje zajednice i društva. Takve akcije su temelj na kojem počiva demokracija, pluralizam, poštivanje ljudskih prava, dobra vladavina i kohezivnost društva.”*

*preuzeto sa letka “5 minuta za grad” Gradske radionice*





# RELAZIONE SULL' ATTIVITÀ DELLA FONDAZIONE NEL 2009



Fondazione per la  
promozione del partenariato  
e dello sviluppo della società civile

## TI PORGO LA MANO

**entra anche tu a far parte dello sviluppo della comunità locale**



questo è il motto della Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile che attraverso il raggiungimento dei suoi obiettivi e la realizzazione delle attività fa proprio questo, offrendo così la possibilità di rafforzare la cooperazione intersettoriale attraverso un forte impegno delle organizzazioni e individui e creare un valore aggiunto dello sviluppo della società civile.

In seguito avrete l'opportunità di leggere in dettaglio i conseguimenti realizzati nell'anno 2009. Sono lieta di poter porre l'accento su alcune linee guida più importanti:

1. Collaborazione con le organizzazioni della società civile e cooperazione intersettoriale, con cui forniamo un sostegno sistematico allo sviluppo e attività delle organizzazioni della società civile attraverso l'informazione, consultazione e altre forme di assistenza tecnica;
2. Sostegno finanziario e monitoraggio sistematico delle organizzazioni della società civile;
3. Cooperazione internazionale;
4. Visibilità delle organizzazioni con il maggior rilievo attribuito al progetto „La porta aperta ai cittadini“, attraverso il quale abbiamo ricevuto molte idee, suggerimenti, elogi e critiche direttamente dai nostri cittadini e cittadine.

Inoltre, vorrei sottolineare che in base all'Accordo di Partenariato nell'attuazione del Modello decentrato di finanziamento dello sviluppo della società civile nella Repubblica di Croazia sottoscritto con la Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile, alla Fondazione è stato affidato il compito di agire nell'area della Regione Litoraneo-montana e Regione della Lika e Senj nell'ambito dell'assegnazione di contributi finanziari a favore delle iniziative civili.

Ringrazio tutti coloro che hanno partecipato nelle attività della Fondazione, alle numerosi organizzazioni della società civile, Regione Istriana, Fondazione nazionale, Città di Pinguente, Cittanova, Buie, Pisino e Dignano, Comuni di Sanvincenti, Marzana, Tingano, San Pietro in Selve, Canfanaro, Orsera e Chersano, partner internazionali, media, componenti del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione, del Comitato programmatico e Comitato per la valutazione della qualità delle iniziative civili, personale della Fondazione, nonché tutti i cittadini e cittadine che hanno contribuito in qualsiasi modo al lavoro della Fondazione e di conseguenza sono diventati una parte importante della rete che attraverso le sue attività promuove il partenariato e lo sviluppo delle comunità locali e compie una svolta significativa nella promozione dello sviluppo della società civile.

Un caloroso saluto,

Kristina Bulešić Stanojević  
Direttrice



Egredi signori,

Con immenso piacere Vi presento il lavoro svolto dalla Fondazione nel suo terzo anno di attività. Posso affermare a pieno titolo che questo sia stato uno degli anni più impegnativi finora, specialmente a causa della crisi affrontata dall'economia nel corso dell'ultimo anno. Di conseguenza è ovvio che tale situazione si rifletta sul settore civile, il quale dipende dai contributi da più parti.

Ciononostante, tutti gli obiettivi tracciati sono stati realizzati con successo, specialmente quelli nell'ambito della cooperazione internazionale. È stata rafforzata la cooperazione con le Città e i Comuni nella Regione Istriana e i risultati concreti di questa collaborazione saranno chiaramente visibili nel 2010. Abbiamo proseguito una collaborazione proficua con la Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile, e questo è stato l'anno con il maggior numero di progetti concreti che sono stati finanziati dalla Fondazione e portati a termine.

Poiché ci aspettiamo un 2010 altrettanto impegnativo, ci baseremo sulla maggior quantità possibile di fonti di finanziamento al fine di attraversare il periodo di crisi in modo più indolore possibile.

Cordiali saluti,

Igor Macan  
Presidente del Consiglio d'amministrazione

## La Fondazione...

**La Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile è stata costituita il 4 ottobre 2006** con lo scopo principale di promuovere il partenariato e lo sviluppo della società civile nella Regione istriana. Il fondatore della Fondazione è la Regione istriana.

L'attività della Fondazione si concentra sul sostegno continuo dei progetti e delle attività del settore non governativo e non profit, basati sui valori di democrazia moderna, nonché sulla collaborazione intersettoriale, la filantropia, il volontariato e la promozione dello sviluppo della società democratica.

I campi d'azione della Fondazione sono:

1. *Tutela ambientale e sviluppo sostenibile,*
2. *Democratizzazione e diritti dell'uomo,*
3. *Bambini e giovani,*
4. *Creazione di strutture,*
5. *Incentivazione dell'imprenditoria sociale.*

Secondo la classificazione Europea, la Fondazione viene classificata nella categoria delle **fondazioni pubbliche miste** in quanto **combinano i programmi di assegnazione di contributi finanziari e la realizzazione operativa delle attività.**

**La Fondazione ha tre funzioni basilari:**

1. **Informativa** – comprende le informazioni più rilevanti concernenti la società civile,
2. **Finanziaria** – comprende il bando dei concorsi e l'approvazione di contributi finanziari,
3. **Educativa** – comprende l'organizzazione di laboratori, seminari, tavole rotonde e tribune su temi attuali nel campo del settore civile.



Il Consiglio d'Amministrazione



**MISSIONE:**

Promozione del partenariato e sviluppo della società civile

**VISIONE:**

Attraverso la promozione del partenariato fra e all'interno dei settori pubblico, privato e civile, cresce la coscienza sull'importanza della partecipazione attiva dei cittadini nel processo decisionale; attraverso la formazione a vita si accelera la crescita della comunità locale e s'incrementa il benessere di tutti i cittadini

**OBIETTIVI:**

- Promozione del partenariato e dello sviluppo della collaborazione intersettoriale,
- Incrementare la messa in rete delle organizzazioni della società civile,
- Coinvolgimento più forte dei cittadini nel procedimento d'emanazione delle delibere,
- Crescita dell'informazione e dell'influenza pubblica delle organizzazioni della società civile,
- Sviluppo della comunità locale,
- Incremento dell'occupazione nelle organizzazioni della società civile,
- Sviluppo dell'imprenditoria sociale,
- Sviluppo delle strutture della società civile,
- Promozione della partecipazione attiva dei cittadini allo sviluppo della comunità locale,
- Formazione a vita

**Consiglio d'Amministrazione della Fondazione**

Il Consiglio d'Amministrazione della Fondazione è costituito da 5 membri nominati dal Fondatore (la Regione istriana) per un periodo di 4 anni.

**Il ruolo del Consiglio d'Amministrazione** è di approvare le modifiche e le integrazioni allo Statuto della Fondazione, il Regolamento di lavoro del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione, il Regolamento sui parametri e la procedura per l'assegnazione di contributi, nonché gli altri atti generali della Fondazione; emanare delibere in merito all'assegnazione di contributi; amministrare e vigilare la gestione della Fondazione; redigere e approvare il bilancio preventivo annuale della Fondazione; presentare rapporti sul lavoro svolto e la rendicontazione relativa allo stato patrimoniale e finanziario della Fondazione all'Ufficio centrale per l'amministrazione statale e al Ministero delle finanze;

amministrare il patrimonio della Fondazione; decidere sull'utilizzo del patrimonio della Fondazione.

Nel 2009 si sono tenute complessivamente 46 sedute del Consiglio d'Amministrazione, nelle quali si è discusso dello sviluppo della società civile nella Regione istriana, sono state emanate le delibere sull'assegnazione di contributi finanziari della Fondazione, sui piani strategici e operativi della Fondazione, nonché sulla promozione e sullo sviluppo della collaborazione col settore pubblico, privato e civile.

All'Assemblea della Regione istriana tenutasi nel **dicembre del 2009, i membri del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione soprannominati sono stati rieletti** per un mandato di 4 anni con la maggioranza dei voti dei membri dell'Assemblea.

**I membri del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione sono:**

- **Igor Macan**, Comune di Sanvincenti, Presidente
- **Martina Čekić Hek**, Città di Rovigno, membro
- **Michela Blagonić**, Città di Pinguente, membro
- **Slaviša Šmalc** di Umago, membro
- **Bernard Zenzerović**, Città di Pola, membro

## CONSEGUIMENTI NEL 2009

### I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

ASSEGNAZIONE DI CONTRIBUTI FINANZIARI A FAVORE DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE	52.
DONAZIONI DIRETTE	55.
MODELLO DECENTRATO DI ASSEGNAZIONE DI CONTRIBUTI FINANZIARI	56.
MONITORAGGIO DELL'ATTUAZIONE DEI PROGETTI FINANZIATI E VALUTAZIONE DELLE ATTIVITÀ PROGRAMMATICHE	58.

### II. COLLABORAZIONE CON LE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE E COLLABORAZIONE INTERSETTORIALE:

COLLABORAZIONE CON LA FONDAZIONE NAZIONALE PER LO SVILUPPO DELLA SOCIETÀ CIVILE	60.
FONDO DELLE CITTÀ E COMUNI	62.
SETTORE DEGLI AFFARI	63.
SOSTEGNO ALL'ORGANIZZAZIONE DEL FORUM - <i>"Educazione per imprenditori giovani e donne - Istria due passi avanti"</i>	63.

### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

MEMBRO DI ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI	65.
PROGETTI INTERNAZIONALI	
PROGETTO I.C.E.	66.
PROGETTO ALL.4.EU	68.
GIORNATA INFORMATIVA SUL PROGRAMMA EUROPA PER I CITTADINI	70.
ELABORAZIONE ED APPLICAZIONE DEI PROGETTI INTERNAZIONALI	71.

## CONSEGUIMENTI NEL 2009...

### IV. VISIBILITÀ DELL'ORGANIZZAZIONE

CICLO DI TRASMISSIONI SULLA SOCIETÀ CIVILE E APPARIZIONI SUI MASS MEDIA	72.
“LA PORTA APERTA AI CITTADINI”	72.
SITO WEB <a href="http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr">www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr</a>	73.
BANCA DATI DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE	73.
CELEBRAZIONE DELLA GIORNATA INTERNAZIONALE DEL VOLONTARIATO (5.12.)	74.

### ... PIÙ ...

PER IL 2010 SONO PREVISTI...	75.
------------------------------	-----

### ALLEGATI

TABELLA 1: Rendiconto per l'esercizio finanziario 2009	76.
TABELLA 2: Elenco dei contributi finanziari concessi dalla Fondazione nel 2009	78.
TABELLA 3: Elenco delle iniziative civili approvate nel 2009	80.
TABELLA 4: Rinnovo del finanziamento dei contributi pluriennali (contributo istituzionale e progetti mediatici non profit) e obblighi assunti nel 2008	85.

## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### Assegnazione di contributi finanziari a favore delle organizzazioni della società civile

La Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile pubblica all'inizio dell'anno, prima di bandire i concorsi, il Calendario dei bandi e concorsi previsti nell'anno in corso affinché le organizzazioni della società civile si possano informare sulle opportunità di finanziamento dei loro progetti. Nel Calendario sono elencati tutti i bandi di concorso nell'ordine nel quale verranno banditi durante l'anno in corso, l'ammontare massimo delle risorse assegnabili per ogni singolo bando, ed i termini approssimativi per la candidatura e la sottoscrizione del Contratto. Il Calendario Bandi e Concorsi è un documento pubblico e accessibile a tutti, e viene pubblicato sul sito web della Fondazione:

[www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)

Attraverso il suo operato e l'impegno nella società civile, la Fondazione vuole essere riconosciuta quale **portatore di idee circa l'importanza di un'assegnazione trasparente dei contributi finanziari** quale investimento nella comunità. La Fondazione, attraverso i concorsi finora banditi, ha sviluppato una strategia della donazione ed ha stabilito una politica e una procedura per l'assegnazione dei contributi finanziari.

I criteri chiave, le regole e le modalità di partecipazione al concorso, sono disposti dal Regolamento sui parametri e la procedura per l'assegnazione dei contributi finanziari ed istituzionali e dalla pubblicazione degli Inviti a manifestare l'interesse a collaborare.

Affinché **la selezione dei progetti più meritevoli sia obiettiva ed imparziale**, la Commissione tecnica, esamina i requisiti formali del concorso, mentre la valutazione delle candidature e la selezione di quelle più meritevoli viene

#### I criteri chiave per la selezione dei vincitori dei contributi finanziari sono:

- la qualità del progetto
- l'immediata o mediata utilità per la comunità locale, nonché il contributo allo sviluppo della società civile
- le risorse organizzative e umane destinate alla realizzazione del progetto
- la copertura regionale
- il rapporto reale tra spese e risultati attesi del progetto
- la collaborazione con le altre associazioni/organizzazioni/settori
- innovazione e sostenibilità dei progetti

effettuata dal Comitato per il programma della Fondazione formato da cinque membri – esperti nell'ambito del settore civile.

**La Fondazione ha bandito nel 2009 nell'ambito del suo Piano Finanziario il concorso per il finanziamento di progetti delle organizzazioni della società civile, il concorso per il rafforzamento delle capacità delle associazioni, e due concorsi per le iniziative civili "Il nostro contributo alla comunità".**

Il testo del concorso, le Istruzioni per la candidatura, i moduli ed altri documenti rilevanti erano pubblicati sul sito web della Fondazione:

[www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)



Asegnazione del Contratto per contributi finanziari, 9.06.2009.

## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### Concorso per il finanziamento di progetti delle organizzazioni della società civile



civile e si influenza lo sviluppo della comunità locale. Si migliora il livello di qualità dei servizi che le organizzazioni della società civile somministrano nella comunità locale, si assicura l'accessibilità delle informazioni al pubblico interessato, si permette lo sviluppo sostenibile della comunità locale, si lavora alla promozione della democrazia e dei diritti umani, alla protezione dell'ambiente e al trattamento responsabile della natura, si creano le fondamenta per lo sviluppo della società democratica.

Attraverso questo concorso, la Fondazione assegna risorse finanziarie per i progetti di maggiore qualità in tre settori di intervento: PD-1 "Bambini e giovani", PD-2 "Democratizzazione e diritti dell'uomo", e PD-3 "Tutela ambientale e sviluppo sostenibile". Al concorso possono presentarsi organizzazioni non profit (associazioni, fondazioni, scuole, asili, comitati locali e altri), le quali operano senza avere per fine primario il conseguimento del profitto e sono registrate sul territorio della Regione istriana. I progetti presentati a questo bando possono durare al massimo 12 mesi e l'ammontare massimo del contributo che l'organizzazione può realizzare è pari a 70.000,00 Kn.

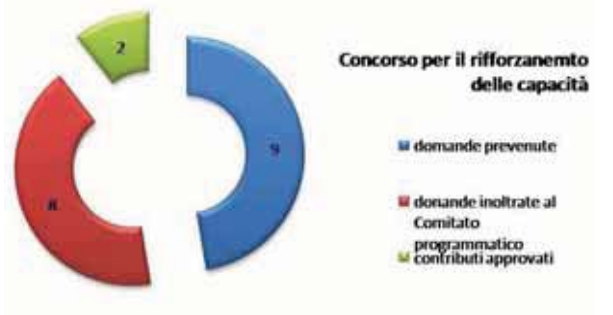
Con l'attuazione dei progetti si rafforza la visibilità delle organizzazioni della società

Il concorso è rimasto aperto dal 6 marzo al 6 aprile 2009. Al concorso sono pervenute 32 domande, di cui 31 erano in possesso di tutti i requisiti prescritti dal bando di concorso e sono state inoltrate al Comitato programmatico per la valutazione della qualità delle candidature. I mezzi previsti per l'erogazione dei contributi finanziari erano stati pari a Kn 300.000,00, ma a causa dell'insufficienza di risorse finanziarie sono stati ridotti a Kn 200.000,00. Dopo aver effettuato la valutazione, il



Comitato programmatico ha proposto ed il Consiglio d'Amministrazione della Fondazione ha emanato la delibera di finanziamento di **12 contributi** nell'ammontare complessivo di **Kn 199.963,00**.\*\*\*

\*\*\* *Elenco dei contributi concessi si trova nella tabella n. 2*



## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### *Concorso per il rafforzamento delle capacità delle associazioni*

Il Concorso per il rafforzamento delle capacità rappresenta una parte specifica del Programma di assegnazione delle risorse finanziarie della Fondazione, con le quali si investe in maniera finalizzata ad obiettivi prefissati, per un periodo triennale, nello sviluppo organizzativo e nella stabilizzazione del lavoro dell'associazione. Con questo contributo si investe in modo mirato e finalizzato nella costruzione e rafforzamento delle capacità delle associazioni che contribuiscono allo sviluppo della società civile nella Regione istriana. Tramite un sostegno

finanziario e tecnico si mira ad un ulteriore sviluppo organizzativo e programmatico dell'associazione. Al concorso possono partecipare associazioni operanti attivamente per un periodo di almeno un (1) anno dalla data della registrazione fino alla data del bando di concorso e sono registrate nella Regione istriana.

Il concorso è rimasto aperto dal 1 giugno al 29 agosto 2009. Delle 9 associazioni presentatesi al concorso, 8 sono risultate in possesso dei requisiti prescritti dal bando di concorso e sono state

inoltrate al Servizio tecnico della Fondazione che effettua la valutazione dell'attività e della gestione finanziaria dell'associazione per il primo giro di valutazioni. Dopo la valutazione effettuata dal Servizio tecnico della Fondazione, il Comitato programmatico ha valutato 7 candidature, di cui 2 candidature sono state proposte per il finanziamento ed è stata emanata la delibera del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione di erogazione del contributo finanziario a due organizzazioni nell'ammontare complessivo di Kn 100.000,00. \*\*\*

\*\*\* *Elenco dei contributi concessi si trova nella tabella n. 2*



Progetto "Consiglio dei giovani della Regione Istriana"

### *Contributi istituzionali e progetti mediatici non profit sottoscritti nel 2008*

Nel 2009 la Fondazione ha finanziato anche gli obblighi assunti nel 2008 in base al Contratto di finanziamento del contributo istituzionale e all'Accordo di collaborazione nell'ambito dell'elaborazione e attuazione di progetto mediatico senza scopo di lucro, i quali sono stati sottoscritti per un periodo di 3 anni per il contributo

istituzionale e 2 anni per progetti mediatici non-profit ed approvati ai concorsi banditi nel 2008. Gli Contratti/Accordi sopraccitati vengono sottoscritti annualmente e, successivamente all'adozione della relazione annuale descrittiva e finanziaria, si continua con il finanziamento

per il periodo definito nel Contratto/Accordo. In questo modo sono state sostenute 2 associazioni al fine di rafforzamento delle capacità nell'ammontare pari a 100.000,00 e 2 associazioni per l'attuazione di progetti mediatici non profit nell'ammontare pari a Kn 98.000,00. \*\*\*

\*\*\* *Elenco dei contributi concessi si trova nella tabella n. 4*

## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### Donazioni dirette

Ogni anno la Fondazione pianifica e assegna donazioni dirette in denaro e/o in natura alle organizzazioni della società civile in base ai bisogni espressi o riconosciuti. Conformemente a ciò, nell'anno 2009 la Fondazione ha donato Kn 3.000,00 all'Ente di assistenza sanitaria „Zlatne ruke – Mani d'oro“ ed ha anche fatto una donazione dei beni per un valore complessivo pari a Kn 6.794,48 all'Ospedale Generale Pola, Reparto di Ginecologia e di Pediatria.

In dicembre, in occasione delle feste natalizie e di fine anno, il Consiglio d'Amministrazione della Fondazione ha emanato una delibera sulla donazione all'Ospedale Generale Pola, Reparto di Ginecologia e di Pediatria.

Conforme all'accordo preso con i dirigenti di entrambi i Reparti, la Fondazione ha donato al Reparto di Ginecologia 3 sedie per la sala parto, 25 camicie da notte per le partorienti e 100 pannolini per i neonati.

Allo stesso tempo, al Reparto di Pediatria è stato consegnato un pacco dono contenente i giochi di società, giocattoli e un cesto di frutta per i bambini



Donazione all'ospedale Generale Pola, 24.12.2009.

L'ente „Zlatne ruke – Mani d'oro“ ha attivato il progetto „Pari opportunità per le persone con disabilità“, nell'ambito del quale raccoglie fondi per aiutare la costruzione della casa appositamente allestita per Zoran Divković. Zoran Divković è rimasto ferito in un incidente stradale avvenuto nel 1995 e in conseguenza delle ferite riportate gli è rimasta una tetraparesi che gli rende impossibile uscire dall'appartamento a causa delle scale strette che sono in uno stato deprecabile.

La Città di Dignano ha ceduto a Zoran un terreno sul quale si ha l'intenzione di costruire una casa prefabbricata.

Come contributo alla costruzione della casa prefabbricata e al fine di permettere a Zoran di muoversi senza barriere all'interno della casa e di facilitargli l'entrata e l'uscita dalla casa, la Fondazione ha assegnato una dotazione diretta in denaro, nell'ammontare di Kn 3.000,00.

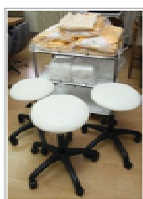
#### Općoj bolnici Pula donirane spavaćice, pelene i tri stolca za rođaju



PEDIJATRIJA PREDATI PULJUM PAKETI S IGRAMAMA I VOČEM

Povodom blizničin i novogodišnjih blagdana, Zavrtice za poboljšanje partnerstva i razvoja civilnog društva predala je danas u 10 sati donaciju Općoj bolnici Pula. U dogovoru sa Direktorom za ginekologiju i Općoj bolnici Pula donirane su sedam za rađanje, te 25 spavaćica za novorođene i 100 pelena za novorođenčadi. Isto tako, Zavrtice su predali tri stolca za rođanje i vočam za hospitaliziranu djecu. U pratnji je Zavrtice Kristina Babić, Stanojević i Predsjednik Zavrtice vjere Igor Mlačan predali su donaciju. Rukovoditelji odeljenja mr.sc. Slavica Zonić, dr.med. Inecci donaciju.

grizovite i le i Pročelnice Upravnog odjela za zdravstvo i socijalnu starije istarske županije, Sonja Grčić-Zivković. (REX, foto: M. Angelini)



Regional Express, 24.12.2009.

*„Raramente ci si presenta l'occasione di fare grandi gesti, ma il mondo è pieno di occasioni per fare piccole buone azioni.“*

Sally Koch

## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### Modello decentrato di assegnazione di contributi finanziari

Ai sensi dell'Accordo di Partenariato nell'attuazione del Modello decentrato di finanziamento (in seguito denominato: DEM) dello sviluppo della società civile nella Repubblica di Croazia, sottoscritto con la Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile il 30 dicembre 2008, la Fondazione ha continuato, dopo aver ricevuto le credenziali per il proseguimento dell'attuazione di DEM, la sua attività sul modello decentrato dell'assegnazione dei contributi finanziari per la Regione istriana, la Regione Litoraneo-montana e la Regione della Lika e Senj, iniziato nel 2007.

Con il concorso per le iniziative civili, rispettando sempre i principi della visibilità, trasparenza e promozione, la Fondazione persevera nello sviluppo e promozione della filantropia e della comunità socialmente responsabile.

Con il Concorso si assegnano i mezzi per le iniziative civili, attraverso le quali si promuove la partecipazione attiva dei cittadini nella locale comunità.

L'iniziativa civile è un' unica azione che promuove l'attivismo, migliora la qualità della vita o il bene comune nella comunità locale. L'azione dev'essere promossa da un gruppo di persone della comunità locale che ad un problema individuato, rispondono con il lavoro volontario, il sapere e i beni materiali.

Al concorso possono presentarsi associazioni, fondazioni, istituzioni (scuole, asili, case per anziani e altri) e comitati locali nei quali le organizzazioni/istituzioni e i gruppi di cittadini interessati che operano nell'ambito o presso questa organizzazione/istituzione, promuovono le attività.

Nel 2009, la Fondazione ha bandito 2 concorsi per le iniziative civili:  
il primo – dal 4 maggio al 4 giugno 2009 e  
il secondo dal 1 al 31 ottobre 2009

Il testo del concorso, le Istruzioni per la candidatura, i moduli ed altri documenti rilevanti erano pubblicati sul sito web della Fondazione: [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) (nell'area dedicata a "Concorso per le iniziative civili").



Assegnazione dei Contratti per contributi finanziari, 9.12.2009.

#### Potpisani ugovori o financiranju građanskih inicijativa

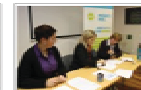
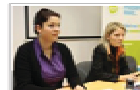


#### ZAKLADA ZA POTPOMANJE PARTNERSTVA I RAZVOJA CIVILNOG DRUŠTVA

Zaklada za potpomaganje partnerstva i razvoja civilnog društva raspisala je dva natječaja javni natječaji za dodelu financijskih potpora za održavanje financijske potpore za jačanje kapaciteta udruge. Prvi natječaj raspisan prvog listopada 2008. završio je odabirom najkvalitetnijih građanskih inicijativa organizacija civilnog društva na području Istarske, Primorsko-goranske i Ličke – zapadne županije. Natječaji se raspisali na temelju Spoznavnog partnerstva u provedbi Decentraliziranog modela financiranja razvoja civilnog društva u Republici Hrvatskoj potpisano sa Nacionalnom zakladom za razvoj civilnog društva. Na ovaj natječaj pristiglo je ukupno 57 prijava udruženja, udruge, klubova, mjesnih odbora i društava. S Odbor za procjenu kvalitete građanskih inicijativa razmatrao je predloge 42 prijave koje su zadovoljele propisane uvjete natječaja. Na temelju Zaključka za odobravanje financijskih potpora od strane Odbora za procjenu kvalitete građanskih inicijativa. Zaključak Odbora Zaključak usvanio od dana 30. studenog 2009. godine odobrenje su financijska sredstva u ukupnom iznosu od 211.387,00 kuna. Inicijative kojima su odobrena sredstva jesu: Mjesni odbor Ražanac – „Škola za lokalne inicijative“, mjesni odbor Čabrunici – „Za bezbrižne dječje radosti“, Centar za održivi razvoj – Ekonomski forum – „Čemu služiti vrt?“, Udruge za zaštitu djece „Za djecu“ – „U zdravom tijelu zdrav duh“, Stručna udruga za promicanje dobrotvornih djela „Polić“ – Pripremačica priča u Dječjoj bolnici Karlova. Među odobrenim sredstvima su i Lokalne ekološke grupe Gorski kotar s inicijativom „Intrali Ekvil zaokruženi izvornici“, Mjesni odbor Vrhovac „Održivo društveno društvo“, Odbor za održivo društvo „Nada dječji“, Udruge za lokalni razvoj uz glazbu „Jura“ – „Inicijative potpore za budućnost mladih i članica Udruge Vrhovac, Don za starije i nevoljne osobe „Mirisno Špilje“ – „Zelena gradina na selu“, Udruge za zaštitu djece „Za djecu“ – „U zdravom tijelu zdrav duh“, Poduzetnici – nova inicijativa za „Upravljati budućnost – priprema za sezonu“, Društvo multimedijalnih istarske županije – „Za ljepši priobal“, predškolska ustanova Dječji vrtić Pula – „Djeca ne moraju znati je nezgodni“ te regionalni razvojni edukacijski centar „Primus fortissimus“ – „Bodilom u grad“.

Javni natječaj za dodelu financijskih potpora za održavanje financijske potpore za jačanje kapaciteta udruge, raspisanog 1. lipnja 2009. završio je odabirom financijske potpore za dvije udruge s područja Istarske županije. Na ovaj natječaj pristiglo je ukupno devet prijava, a Programski odbor Zaklada razmatrao je predloge sedam prijave koje su zadovoljele propisane uvjete natječaja. Na temelju zaključka za odobravanje financijskih potpora od strane Programskog odbora Zaklada i Odbora Zaključak usvanio od dana 30. studenog 2009. godine odobrenje su financijske sredstva u ukupnom iznosu od 100.000,00 kuna za udruge Centar za građanske inicijative (CGI) Poreč iz Poreča u iznosu od 50.000,00 kuna te humanitarna udruga OVAZA iz Rovinja, u ukupnom iznosu u procijenjena EKV-e stanice su potpisani ugovori između zaklade i građanskih inicijativa. (B.H. I.M. Anželini)

Regional Express,  
9.12.2009.





## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

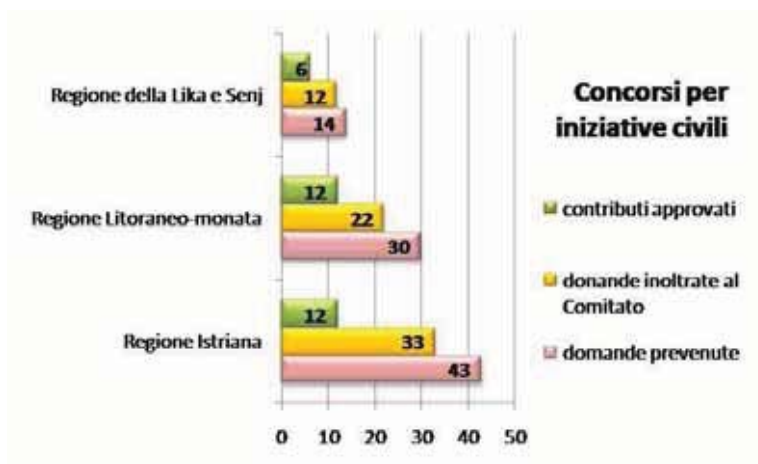
### Modello decentrato di assegnazione di contributi finanziari

Al primo concorso si sono presentate 30 organizzazioni e sono stati approvati 15 contributi, mentre al secondo concorso si sono presentate 57 organizzazioni e di nuovo è stato concesso il numero massimo dei contributi (15). Nel 2009 è stato assegnato un importo complessivo di contributi pari a **Kn 434.009,00** per le iniziative civili. \*\*\*

\*\*\* *Elenco dei contributi concessi si trova nella tabella n. 3*

Allo scopo di raggiungere l'obiettività e l'imparzialità durante la selezione delle candidature più meritevoli, i requisiti prescritti dal bando di concorso sono valutati dalla Commissione per la valutazione tecnica che inoltra al Comitato per la valutazione della qualità delle iniziative civili le candidature di tutte le organizzazioni che hanno soddisfatto i requisiti formali. La decisione finale sul finanziamento viene presa dal Consiglio d'Amministrazione della Fondazione.

Tutti i vincitori dei contributi si impegnano contrattualmente a



utilizzare i mezzi approvati secondo la loro destinazione. A questo fine devono informare la Fondazione delle difficoltà relative all'attuazione dell'iniziativa civile sopravvenute nel corso dell'iniziativa, mentre alla sua conclusione devono presentare alla Fondazione per iscritto una relazione finale descrittiva e finanziaria. Alla relazione si

allegano obbligatoriamente le prove comprovanti l'attuazione del progetto (foto, press clipping...).



Glas Istre, 29.07.2009.

## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### Monitoraggio dell'attuazione dei progetti e delle iniziative finanziate, valutazione delle attività programmatiche

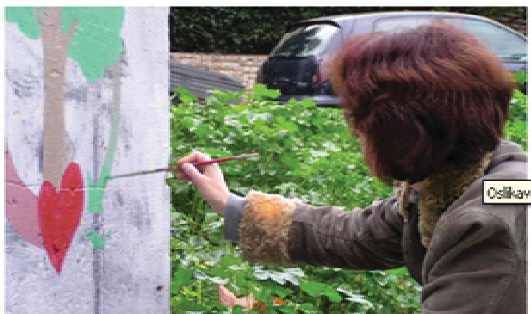
Al fine di garantire un'attuazione efficace dei contributi finanziari concessi, la Fondazione ha eseguito nel corso del 2009 la valutazione programmatica e finanziaria dei contributi erogati. La valutazione delle attività viene eseguita dai

dipendenti della Fondazione incaricati del monitoraggio programmatico e finanziario dei contributi con procedure predefinite e sugli appositi moduli. Nell'effettuazione della valutazione programmatica, la cosa più importante è che le attività pianificate siano realizzate entro i termini prefissati, mentre nella valutazione finanziaria bisogna tener conto che le attività pianificate siano realizzate in conformità al bilancio preventivo approvato.

#### AKCIJA GRADSKE RADIONICE IZ PULE

#### Završilo "5 minuta za grad"

Objavljen: 28.11.2009 | 18:23  
Zadnja izmjena: 28.11.2009 | 18:23



Prikaza: 253 / Nema komentara  
Ocjena: ★★★★★

U subotu je završena građanska inicijativa "5 minuta za grad" koju je od 1. rujna provodila udruga Gradska radionica uz potporu Zaklade za poticanje partnerstva i razvoj civilnog društva, doznajemo od Danijele Poropat, voditeljice inicijative. Provedene su četiri akcije uređenja okoliša u kojima su sudjelovali volonteri Gradske radionice i građani Pule.

Ostilan je zid dvorišta OŠ Stoja, zasaden cvijeće u Jeretovoj ulici i uređen okoliš škole Jurja Dobriše. U subotu su u zadnjoj akciji na zidu ventilacijskog otvora u Osječkoj ulici aplicirani znakovi za zajedništvo i za ekologiju koji su prošle godine osmišljen u sklopu inicijative Afirmativno znakovlje. (GI)

Glas Istre, 28.11.2009.



Iniziativa per città—le panchine della nostra città



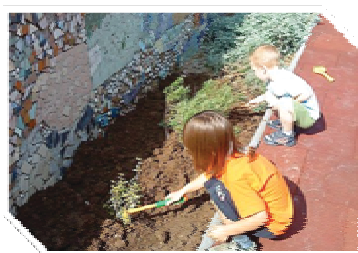
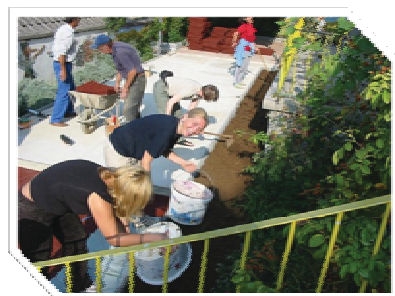
## I. SOSTEGNO FINANZIARIO E MONITORAGGIO SISTEMATICO DELLE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE

### Monitoraggio dell'attuazione dei progetti e delle iniziative finanziate, valutazione delle attività programmatiche

#### *I risultati dimostrano...*

**I risultati della valutazione programmatica** dimostrano che la deficienza più ricorrente riguarda il tempo previsto per l'attuazione delle attività, vale a dire che quando si tratta dell'attuazione di determinate attività (per esempio sotto forma di workshop), non si presenta il numero previsto di partecipanti, oppure se le attività devono aver luogo all'aperto, succede molto spesso che vengano rimandate a causa del maltempo. Qualora l'organizzazione che ha ricevuto il contributo dovesse rendersi conto che a causa del maltempo o per un altro motivo giustificato non sarà in grado di osservare le disposizioni concernenti i termini concordati, può inviare alla Fondazione una Richiesta di proroga del termine di attuazione oppure di ridestinazione dei fondi, nella quale è tenuto a spiegare in modo dettagliato le ragioni della richiesta. La richiesta per iscritto si sottopone alla Fondazione a discussione ed emanazione della delibera finale, della quale l'Organizzazione che ha presentato la Richiesta viene informata per iscritto.

**I risultati della valutazione finanziaria** dimostrano che la deficienza più ricorrente riguarda la gestione finanziaria dell'organizzazione, la presentazione delle singole voci in conformità al bilancio preventivo approvato. In altre parole, succede che l'Organizzazione che ha ricevuto il contributo abbia delle spese incontrate durante l'attuazione del progetto, le quali non sono specificate nel bilancio preventivo approvato. Se l'Organizzazione ha indicato nomi generali delle spese (per esempio "spese di comunicazione" invece di "spese di telefono"), si consiglia di includere le spese sostenute nella categoria delle spese indicate nel budget approvato. Qualora non sia questo il caso, l'Organizzazione è tenuta a presentare la Richiesta di ridestinazione allo stesso modo come nel caso della valutazione programmatica.



Iniziativa civile "Sole"

Il monitoraggio dell'attuazione delle iniziative civili approvate si effettua mediante il sistema gestionale informatico "Potpora\_Plus", il quale è stato dato in utilizzo alla Fondazione da parte della Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile in base all'Accordo di Partenariato nell'attuazione del Modello decentrato di finanziamento dello sviluppo della società civile nella Repubblica di Croazia. "Potpora\_Plus" è un programma nel quale si registrano, monitorano e archiviano tutti i dati rilevanti sui contributi finanziari assegnati attraverso il concorso per le iniziative civili "Il nostro contributo alla comunità".

## II. COLLABORAZIONE CON LE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE E COLLABORAZIONE INTERSETTORIALE

### Collaborazione con la Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile

Il modello decentrato dell'assegnazione dei contributi finanziari è il risultato della riconoscibilità della Fondazione creata nel campo nel quale opera e della fiducia mostrata dalla Fondazione nazionale per l'attuazione del modello summenzionato. Il modello decentrato dell'assegnazione dei contributi finanziari rappresenta lo sviluppo della società civile a livello locale, vale a dire l'intensificazione dell'attivismo civico a livello locale. Attraverso il modello sopra citato si promuove lo sviluppo sistematico della filantropia locale e della cultura di donazione per scopi di pubblica utilità, il che corrisponde pienamente al lavoro e alle attività della Fondazione.

La cooperazione finora realizzata con la Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile si è dimostrata molto buona e proficua. L'area nella quale attuiamo il Modello decentrato è molto particolare, perché coinvolge tre regioni diverse (prendendo in considerazione tutti gli indici), e bisogna perciò elaborare un approccio diverso allo sviluppo della filantropia a livello locale. In riferimento a ciò, c'aspettiamo un sostegno più deciso dalla Fondazione nazionale nella costituzione e implementazione del programma per lo sviluppo della filantropia. Riteniamo anche che l'attuazione del Modello decentrato sia il primo passo verso questo obiettivo, siccome la consapevolezza dei cittadini sull'esistenza del summenzionato modello in queste regioni è appena cominciata a svilupparsi.

Come continuazione della collaborazione per l'attuazione del Modello decentrato dell'assegnazione dei contributi finanziari e dello sviluppo della filantropia, **la Fondazione ha firmato il 28 dicembre 2009 l'Accordo di Partenariato nell'attuazione del Modello decentrato di finanziamento dello sviluppo della società civile nella Repubblica di Croazia nell'anno 2010.**

**DIGNANO | FONDAZIONE DEI SETTORI PUBBLICO E PRIVATO**

**L'invito è di partecipare al concorso «Il nostro contributo alla comunità»**

DIGNANO – La Fondazione per la collaborazione tra i settori pubblico e privato ha presentato l'iniziativa "Il nostro contributo alla comunità", ovvero un bando di concorso per l'assegnazione di fondi da destinare alla realizzazione di progetti particolarmente interessanti per l'intera comunità.

Le modalità per la partecipazione al concorso sono state spiegate ieri, presso la sede della Città di Dignano, da Maja Marić, responsabile degli aiuti finanziari della Fondazione.

Terminata una breve esposizione sulla Fondazione e le sue finalità, Maja Marić ha affermato che l'iniziativa ha lo scopo di promuovere l'attivismo e di migliorare la qualità della vita della comunità locale.

Al concorso bandito dalla Fondazione per la collaborazione tra i settori pubblico e privato possono partecipare le associazioni, le fon-



**Maja Marić**

dazioni, le istituzioni (scuole, anelli, centri per anziani...) ed i Comitati di quartiere, le cui attività sono organizzate dai gruppi di cittadini che vi operano.

Tutta la documentazione necessaria può essere scaricata dal sito internet della Fondazione all'indirizzo [www.zaklada.civildrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civildrustvo-istra.hr) cliccando sul link "Natjecaji za građanske inicijative".

I documenti dovranno poi essere inviati alla Fondazione, che avrà il compito di verificarne la validità e di stabilire la bontà dei progetti per cui sono richiesti i finanziamenti.

Le domande possono essere inviate entro il primo ottobre. I risultati saranno, invece, resi noti il 31 ottobre. Ogni associazione o istituzione può presentare richiesta per un solo progetto. Alla fine saranno però soltanto quindici i progetti che saranno finanziati dalla Fondazione, che metterà a disposizione 15mila kuna.

Il concorso è aperto a tutte le associazioni e istituzioni presenti sul territorio della Regione Istriana, della Regione Litorano montana e della Regione della Lika e di Senj. (mm)

La voce del popolo, 9.09.2009.

#### Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva



RASPISANJA DVA NATJECAJA

Danas s početkom u 14:30 u prostorijama Istarske razvojne agencije predstavnici Zaklade Maja Marić, Tamara Rančić i Davor Ilić prezentirali su promociju natjecaja za dodjelu financijskih potpora građanskim inicijativama. Naš doprinos zajednici. Ovi se natjecaji raspisuje temeljem Sporazuma o partnerstvu u provedbi

Decentraliziranog modela financiranja razvoja civilnog društva u Republici Hrvatskoj kojega je Zaklada za poticanje partnerstva i razvoja civilnog društva potpisala sa Nacionalnom zakladom za poticanje za razvoj civilnog društva, 30 prosinca 2008. godine. Tim je Sporazumom Zaklada nastavila biti nositeljem decentraliziranog modela dodjele financijskih potpora za područje Istarske, Primorsko-goranske i Ličko-senjske županije.

Prvi natjecaj će se održati drugog svibnja, a drugi prvog listopada. Ukupna sredstva za dodjelu potpora su 225.000 kuna, visina potpore po inicijativi je 15.000 kuna. Jedna organizacija može prijaviti jednu inicijativu. Na oba natjecaja će se dodijeliti do 15 potpora. (REK)

Više informacija o ovemu možete dobiti na: [www.zaklada.civildrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civildrustvo-istra.hr)

Regional Express, 28.04.2009.

## II. COLLABORAZIONE CON LE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE E COLLABORAZIONE INTERSETTORIALE

### Collaborazione con la Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile

In conformità all'Accordo di Partenariato nell'attuazione del Modello decentrato di finanziamento dello sviluppo della società civile nella Repubblica di Croazia e al Piano operativo per l'anno 2009, nella periodo dal 1.03. - 30.04.2009 è stata attuata la promozione del concorso per le iniziative civili "Il nostro contributo alla comunità" nelle regioni dove si è svolto il concorso. A questo fine è stata creata una presentazione in Power Point e sono state contattate le città nella Regione istriana, la Regione Litoraneo-montana e la Regione della Lika e Senj, ed è stata concordata la presentazione del concorso come segue:

- \* 30.03.2009, Città di Otočac, ore 11.00, Sala Consiliare Municipale della Città di Otočac
- \* 31.03.2009, Città di Senj, ore 10.00, Municipalità/Centro per l'imprenditoria II. piano
- \* 31.03.2009 Città di Crikvenica, ore 12.30, Sala Consiliare Municipale della Città di Crikvenica
- \* 1.04.2009, Città di Fiume, ore 10.30, Sala Consiliare Municipale della Città di Fiume
- \* 1.04.2009, Città di Pinguente, ore 12.30, Casa del Popolo, Sala Consiliare Municipale della Città di Pinguente
- \* 24.04.2009, Comune di Sanvincenti, ore 14.00, Scuola Elementare di Sanvincenti
- \* 28.04.2009, Città di Pula, ore 14.30, Agenzia Istriana per lo Sviluppo (IDA)
- \* Città di Albona, ore 14.00, Sala Consiliare Municipale della Città di Albona (21.05.2009)

Nel periodo dal 1 - 30.09.2009 è stata effettuata la presentazione del concorso "Il nostro contributo alla comunità" che sarà bandito il 1.10.2009, e le presentazioni sono state tenute nelle seguenti città e comuni secondo il seguente programma:

- \* 8.09.2009, Città di Dignano, ore 12.00, Sala Consiliare Municipale della Città di Dignano
- \* 10.09.2009, Città di Umago, ore 13.00, Sala Consiliare Municipale della Città di Umago
- \* 25.09.2009, Comune di Tignano, ore 14.00 sati, Sala Consiliare Municipale
- \* 28.09.2009, Città di Novi Vinodolski, ore 11.00, Biblioteca popolare
- \* 28.09.2009, Città di Gospić, ore 14.00, Centro culturale e informativo di Gospić

La Fondazione ha informato delle presentazioni tenutesi nelle città succitate tutti gli utenti potenziali contenuti nella banca dati, e tali notificazioni sono state inoltrate anche a tutte le Città affinché loro potessero informare i loro utenti della presentazione da tenersi nella loro città. I comunicati sono stati mandati anche agli rappresentanti dei media, i quali hanno partecipato alle presentazioni. I partecipanti delle presentazioni hanno ricevuto gli opuscoli contenenti le informazioni sul concorso.

Promozione del concorso per le iniziative civili a Buzet e Crikvenica



## II. COLLABORAZIONE CON LE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE E COLLABORAZIONE INTERSETTORIALE

### Fondo delle città e comuni

La Fondazione attua il progetto denominato Fondo delle città e comuni con l'obiettivo principale di interconnettere le unità dell'autogoverno locale, in modo che nella Fondazione si uniscano le risorse destinate al settore civile, le quali poi saranno assegnate alle organizzazioni della società civile attraverso bandi di concorso.

Il progetto si basa sul Programma operativo regionale della Regione istriana – obiettivo strategico 2/Misura 2.5.1. Sviluppo di meccanismi istituzionali per la collaborazione e coordinazione tra gli organi dell'autogoverno regionale e locale e la società civile, e sulla Strategia nazionale per la creazione di un ambiente stimolante per lo sviluppo della società civile dal 2006 al 2011, secondo la quale il ruolo della società civile si realizza nel dialogo aperto, interazione, collaborazione e partenariato con gli enti pubblici e statali. È di comune interesse sviluppare e applicare regolarmente le forme istituzionali di consultazione che miglioreranno la comunicazione tra i determinati enti pubblici e statali e le organizzazioni della società civile interessate.

Nell'anno 2009 la Fondazione ha visitato 9 città su 10 e 28 comuni dei 31 esistenti nella Regione istriana e si è incontrata con i rappresentanti delle singole città/comuni per presentare il progetto Fondo delle città e comuni al fine di coinvolgere il maggior numero possibile delle città/comuni nel

progetto.

In luglio e agosto abbiamo visitato le città Dignano e Parenzo, e i comuni Tignano, Sanvincenti, Torre-Abrega, San Pietro in Selve, Valle, Canfanaro, Gimino, Verteneglio, Grisignana, Caroiba, Lisignano, Marzana, Medolino, San Lorenzo del Pasenatico, Visignano e Visinada. In settembre abbiamo visitato le città Pisino, Umago, Buie, Cittanova e Pinguente, e comuni Cerreto, Fontane, Orsera, Castellier-Santa Domenica, Gallignana, Chersano, Lanischie e Lupogliano, mentre in ottobre e novembre abbiamo visitato le rimanenti città e comuni: Fasana, Barbana, Pedena, Arsia, Albona e Rovigno.

La collaborazione si concretizza con la sottoscrizione **dell'Accordo di Partenariato**, con il quale i partner si impegnano ad una partecipazione più attiva nel lavoro e nello sviluppo della comunità locale, allo sviluppo delle risorse locali al fine di migliorare le capacità delle organizzazioni della società civile che con le loro attività e coinvolgimento dei cittadini e volontari nel loro lavoro promuoveranno una vita di maggior qualità dei cittadini sul territorio della Regione istriana.

**Nel 2009 sono entrate a far parte del Fondo delle città e comuni le città Pinguente, Cittanova, Pisino, Dignano e Buie, e i comuni Sanvincenti, San Pietro in Selve e Marzana, mentre gli Accordi di Partenariato con la Fondazione, i quali entrano in vigore il 1.01.2010,**

**sono stati sottoscritti dai comuni Tignano, Canfanaro, Orsera e Chersano.**

Alle città e comuni che sono entrati a far parte del Fondo delle città e comuni nel 2009 sono state consegnate **lettere di ringraziamento per il loro contributo al lavoro della Fondazione e allo sviluppo del settore civile sul territorio della Regione istriana.** La lettera di ringraziamento è un lavoro fatto a mano dai membri dell'Associazione per l'assistenza alle persone con ritardo mentale della Regione istriana.

Un esemplare dell'Accordo di Partenariato si trova sul sito internet della Fondazione [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) (nell'area dedicata a "Collaborazione della Fondazione – Collaborazione con le unità dell'autogoverno locale e regionale").



Glas Istre, 6.10.09.

## II. COLLABORAZIONE CON LE ORGANIZZAZIONI DELLA SOCIETÀ CIVILE E COLLABORAZIONE INTERSETTORIALE

### Settore degli affari

Il concetto stesso e la prassi di responsabilità sociale si riferiscono a tutta la gamma delle attività dell'impresa e a tutti i rapporti che l'impresa instaura svolgendo le proprie attività. In altre parole, cosa un'impresa produce, come il suo processo di produzione influisce sull'ambiente, come impiega e influisce sulla formazione e sviluppo del proprio personale, come investe nella comunità sociale e rispetta i diritti umani ed i diritti del lavoro, come compra e vende sul mercato – tutto ciò determina l'impatto complessivo dell'impresa sulla società.

**L'essenza della responsabilità sociale consiste nel mantenimento di buoni rapporti, non solo con i consumatori, ma anche con tutte le parti interessate**

#### alla gestione aziendale.

Seguendo questo approccio, la Fondazione ha proceduto all'analisi del livello di accettazione e implementazione del concetto di responsabilità sociale e filantropia come cultura di donazione per il benessere pubblico nella gestione aziendale dei soggetti economici nella regione. Di conseguenza, sono stati mandati 239 questionari alle imprese registrate sul territorio della Regione istriana, Litoraneo-montana e quella di Lika e Senj, e una risposta è stata ricevuta da 6 imprese. Questi risultati scoraggianti la dicono lunga sul grado molto basso di sensibilità del settore degli affari verso il settore civile e faranno da base per le future attività della Fondazione dirette all'interconnessione di questi 2 settori e alla diffusione della coscienza

La responsabilità sociale d'impresa è un concetto nel quale il soggetto economico decide volontariamente di contribuire ad una società migliore e un ambiente più pulito in interazione con altri partecipanti.

*Lidija Pavić-Rogošić, Odras*

dell'importanza dell'integrazione delle imprese nella comunità sociale dove opera.

I primi passi sono già stati fatti in quanto abbiamo visitato alcune banche nella Regione istriana; ma, data la lunga durata del processo d'integrazione del concetto di responsabilità sociale nel lavoro dei soggetti economici, una collaborazione più intensa si pianifica nel 2010.

### Sostegno all'organizzazione del forum "Edukacija za mlade i žene poduzetnike - Istra dva koraka ispred" – "Educazione per imprenditori giovani e donne – Istria due passi avanti"

Dato che uno dei campi d'azione della Fondazione è l'incentivazione dell'imprenditoria sociale, la Fondazione ha partecipato il 4.11.2009 a Pisino nell'organizzazione del Forum "Educazione per imprenditori giovani e donne – Istria due passi avanti" organizzato dalla Città di Pisino, Istarski Management Centar (IMC) e Cotrugli Business School, con il sostegno dei portali Posao.hr (Lavoro.hr), zena.hr (donna.hr) e Istarska studentska unija (Unione Studentesca Istriana).

Lo scopo del Forum era la promozione, lo sviluppo e il perfezionamento delle conoscenze e abilità professionali delle donne e imprenditori istriani, l'incoraggiamento delle donne giovani all'istruzione e formazione durante l'intero arco della vita, l'elevamento della

qualità del lavoro e il trattenimento dei quadri professionali elevati nella Regione istriana. Al Forum si sono tenuti i workshop per i giovani denominati "Come diventare il tuo Head hunter personale" e "Donne istriane nell'imprenditorato – come avviare un business in proprio?". Al Forum è stato presentato il programma "Acceleratore" dei programmi IMC, MBA e EMBA della Cotrugli Business School.

### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

Fin dalla sua istituzione, la Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile rivolge un'attenzione particolare allo sviluppo di collaborazione internazionale. Infatti, numerosi processi nell'ambito della società civile sono frutto di iniziative e lavoro di organizzazioni, enti, istituzioni politiche internazionali, e perciò la Fondazione segue meticolosamente tutte le conclusioni e raccomandazioni delle organizzazioni internazionali che si occupano della società civile e cooperazione intersettoriale, le quali poi fungono da base nello sviluppo delle attività della Fondazione, e partecipa alle conferenze, seminari e workshop internazionali.

Le attività della Fondazione rivolte alla collaborazione internazionale si riferiscono allo sviluppo dei rapporti internazionali con le istituzioni partner nel mondo, all'incentivazione dell'interconnessione in rete, e alla partecipazione ai programmi e progetti internazionali.

**Il ruolo della società civile** nel processo dell'adesione della Croazia all'Unione Europea si può analizzare da diversi punti di vista:

- *avvio del dialogo pubblico sul processo dell'adesione della Croazia all'UE, sui vari aspetti di questo processo, sulle riforme e i loro effetti*
- *partecipazione all'attuazione della Strategia di comunicazione per informare il pubblico croato del processo dell'adesione all'UE*
- *partecipazione al processo di negoziati di adesione e monitoraggio del progresso nell'adempimento delle condizioni per diventare un membro a pieno titolo dell'Unione*
- *collaborazione nell'attuazione della strategia esterna di comunicazione diretta agli stati membri dell'UE che contribuisce ad una migliore comprensione dei cittadini della Croazia e dei cittadini di questi stati*
- *incentivazione ad un migliore utilizzo dei fondi di preadesione dell'UE e di un ruolo più significativo nel futuro utilizzo dei fondi strutturali*



Workshop per studenti, Pola, 15.012009.

Il ruolo importante della società civile nella promozione di una migliore comprensione dei cittadini degli stati membri dell'Unione Europea e dei paesi candidati è confermato anche dall'iniziativa della Commissione Europea denominata **Civil society dialogue between the EU and candidate countries** (rafforzamento del dialogo tra le società civili dell'UE e dei paesi candidati).

**Nell'ambito delle sue attività, la Fondazione ha i seguenti obiettivi al fine di promuovere un ruolo più attivo delle organizzazioni della società civile nel processo d'integrazione europea:**

- \* *Creare le condizioni preliminari ed aprire lo spazio al dialogo pubblico (politico e civile) su tutte le sfide e opportunità relative al processo dell'adesione della Croazia all'UE*
- \* *Istituire meccanismi, formali e informali, di consultazione con la società civile nel processo dell'adesione all'UE attraverso il codice di buona pratica e miglioramento della qualità dell'azione.*
- \* *Assicurare ai cittadini l'accessibilità delle informazioni relative al processo dell'adesione della Croazia all'UE*
- \* *Includere i rappresentanti rilevanti della società civile nell'elaborazione delle strategie e programmi nazionali all'interno del processo di adattamento all'UE*
- \* *Includere i rappresentanti rilevanti della società civile nella pianificazione degli obiettivi per i fondi di preadesione*
- \* *Sostenere una partecipazione più attiva delle organizzazioni della società civile operanti in Croazia nelle discussioni condotte a livello europeo in merito ai problemi chiave riguardanti la futura organizzazione dell'Unione Europea (Costituzione Europea, Politica Europea di Comunicazione, deficit democratico dell'UE, ecc.)*



### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

#### Membro di organizzazioni internazionali



OPEN SOCIETY INSTITUTE  
& Soros Foundations Network

#### \*\*OPEN SOCIETY INSTITUTE -Bruxelles

Uno degli obiettivi della Fondazione è la costituzione di una società pluralistica, democratica e aperta attraverso la promozione dei diritti dell'uomo, della libertà dei media e di espressione e manifestazione del pensiero, dell'istruzione libera, della tolleranza e comprensione reciproca. A livello locale è attuata una serie di iniziative che sostengono l'ordinamento legislativo, l'istruzione, la sanità pubblica e i media indipendenti.

La maggior parte delle attività per l'Europa viene coordinata dall'ufficio centrale in Ungheria (Budapest), mentre il summenzionato ufficio regionale in Bosnia ed Erzegovina (FOD BiH) coordina in modo primario tutte le attività per la Repubblica di Croazia.



#### \*\* ECAS BRUXELLES

ECAS rappresenta un'ampia associazione intersettoriale europea, il cui compito è quello di aiutare le organizzazioni non governative e i cittadini offrendo loro consigli sul lobbismo e raccolta di fondi.



#### \*\*EFC

Il Centro Europeo per le Fondazioni (*European Foundation Centre*) di Bruxelles opera tramite diversi forum regionali: *Grantmakers East Forum* (GEF), *Latin America & Cariben Forum*, *Sub-Saharan Africa Forum* e *Trans-Med Forum*.



#### \*\*HRVATSKA MREŽA ZA SURADNJU NA EURO-MEDITERANU PRI ZAKLADI ANNA LINDH

La **Fondazione Anna Lindh** è una fondazione per promuovere il dialogo e la cooperazione tra le culture nello spazio Euromediterraneo. La Fondazione Anna Lindh opera come una Rete composta da reti nazionali della società civile, raggruppando le organizzazioni della società civile, enti pubblici e altri, operanti in diversi campi d'azione. La Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile è il capofila della Rete per Croazia. **La Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile è membro della rete nazionale croata della Fondazione Anna Lindh.** Il budget della Fondazione Anna Lindh è di Euro 14 milioni, dai quali si assegnano sovvenzioni finanziarie ai progetti operanti nei seguenti ambiti di intervento: ideologia, istruzione, cultura, media, religione, spiritualità e valori nonché città e diversità.

L'ammontare della sovvenzione che può essere ottenuta per progetti a breve termine è pari a EUR 20.000,00, mentre per i programmi a lungo termine si può ottenere una sovvenzione nell'ammontare massimo di EUR 100.000,00.

La Fondazione Anna Lindh finanzia progetti nell'ammontare massimo di 75% del valore totale del progetto. Più informazioni sui bandi e sulla Fondazione Anna Lindh si possono trovare sul sito web della Fondazione nazionale per lo sviluppo della società civile (<http://zaklada.civilnodrustvo.hr>) e della Fondazione Anna Lindh (<http://www.euromedalex.org/>).

### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

#### Progetti Internazionali—Progetto I.C.E.



La Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile era il **capofila del progetto I.C.E. - Istria Communicating Europe** attuato nel periodo dal 01.08.2008 al 31.07.2009, con l'obiettivo

principale di divulgare le nozioni e la comprensione dell'Unione Europea e del processo d'integrazione europea tra i cittadini della Croazia.

**I gruppi mirati coinvolti nel progetto** sono i cittadini, le associazioni e i consigli dei giovani, gli alunni delle scuole superiori, gli studenti e le unità dell'autogoverno locale.

**I partner nel progetto erano i seguenti:**

- \* Regione Istriana,
- \* L'associazione per la promozione dell'occupazione e il perfezionamento professionale dei giovani - ZUM,
- \* L'associazione Suncokret - Pola,
- \* INFORMO - Associazione per la promozione dell'occupazione, perfezionamento professionale e formazione,
- \* Association of local democracy agencies - ALDA.



**Il budget totale del progetto era pari a 77.325,96 €.**

Le attività del progetto si suddividono in quattro gruppi: workshop, strumenti multimediali di informazione e comunicazione, sondaggio dell'opinione pubblica sulle tematiche europee e il viaggio studio.

Workshop per studenti, Pola, 15.01.2009.



Andrea Debeljuh i Elena Božac

Glas Istre, 20.02.2009.

### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

#### Progetti Internazionali—Progetto I.C.E.

Nell'ambito del primo gruppo di attività **si sono svolti i workshop** per le associazioni e i consigli dei giovani sul tema „Volontariato e cittadinanza attiva“, per gli studenti dell'Università di Pola sul tema „Programmi europei per i giovani e come stendere il Progetto Europeo“, e per gli alunni delle scuole superiori istriane sui temi „Volontariato“, „Dialogo interculturale“ e „UE, storia dell'istituzione, valori e cittadinanza attiva“. Nei workshop hanno preso parte **325 partecipanti**.

I workshop erano di carattere interattivo, il che ci ha permesso di ricevere informazioni di ritorno sul parere dei cittadini istriani per quanto riguarda i temi discussi, l'Unione Europea e il processo d'integrazione europea, le quali serviranno successivamente per un orientamento più concreto delle attività e per l'elaborazione della strategia di comunicazione dell'Europa verso i cittadini.

**24 partecipanti dei workshop hanno avuto l'opportunità di fare esperienza diretta di come si organizzano le attività relative ai temi elaborati in uno stato membro dell'Unione Europea**, in quanto hanno preso parte a un viaggio di studio di due giorni, organizzato nell'ambito del progetto. I partecipanti si sono incontrati con i rappresentanti delle istituzioni, organizzazioni e associazioni sul territorio della regione Veneto (IT) e hanno appreso le nozioni ed esperienze che in futuro applicheranno sul territorio della propria regione.

Il gruppo di attività riguardante gli strumenti multimediali di informazione e comunicazione aveva come scopo la promozione dei valori europei fondamentali. A tal fine sono stati prodotti e trasmessi spot

televisivi e radiofonici, cartelloni sui temi „Volontariato“, „Dialogo interculturale“ e „Cittadinanza attiva“, un reportage sui workshop tenutisi per i giovani con enfasi sui temi prioritari del progetto, e sono stati trasmessi 3 programmi radiofonici su questi temi. Sono state prodotte anche 2 trasmissioni televisive nelle quali sono stati presentati il progetto, gli obiettivi, le attività e i risultati del progetto stesso. Al fine di informare i cittadini sulle attività dell'Unione Europea sul territorio della Regione Istriana, sono stati preparati il reportage e la pubblicazione „**Progetti dell'UE nella Regione Istriana**“, nei quali sono stati riassunti i progetti più importanti implementati nella Regione Istriana e cofinanziati dall'UE. Al fine di informare i cittadini sul progetto, ma anche su altre attività relative all'Unione Europea, è stato sviluppato il sito web del progetto [www.iceproject.eu](http://www.iceproject.eu).

Nell'ambito del progetto è stato condotto un sondaggio dell'opinione pubblica istriana sulle tematiche europee, grazie al quale si è ottenuto un feedback utile che sarà poi utilizzato per l'elaborazione della strategia di comunicazione della Regione Istriana per la futura divulgazione di informazioni sull'Unione Europea e i suoi valori ai cittadini. I risultati della ricerca sono riassunti nella pubblicazione „**Cittadini istriani e l'Europa**“.



### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

## Progetti Internazionali—Progetto ALL.4.EU

Il disegno del progetto è stato pensato per contribuire a colmare il divario tra i cittadini e l'Unione Europea. Questa sfida dell'Unione Europea rappresenta oggi una priorità chiave per tutti i partecipanti che operano a livello locale e internazionale, negli stati membri dell'UE, nonché nei paesi candidati all'adesione all'Union, i quali devono promuovere il "Progetto

Europeo" tra i propri cittadini e sviluppare, fin dagli inizi, il senso

dell'identità europea e di appartenenza all'Unione Europea. Con questo progetto si mira a sviluppare e promuovere l'impiego dei "panel di cittadini-citizen panel" al fine di assicurare un'interazione tra i cittadini e i decisori su tutti i livelli, incoraggiando al contempo il loro coinvolgimento attivo nella vita delle comunità e nell'Europa.

Il nostro obiettivo era di coinvolgere direttamente, attraverso varie attività (i panel di cittadini a livello locale, eventi internazionali, conferenza finale ecc.), circa 695 persone di 14 paesi diversi.



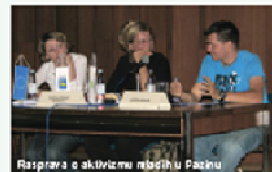
### Questo progetto ha perseguito un triplice obiettivo:

1. Proseguimento dello **sviluppo e consolidazione dello "strumento" e metodologia del "panel di cittadini-citizen panel"**,
2. **Incremento del numero dei partner e dei paesi nei quali si costituiranno i "panel di cittadini - citizen panel"** al fine di creare i presupposti per una piattaforma europea di "panel di cittadini-citizen panel" rilevante e importante;
3. Avendo preso in considerazione i nuovi sviluppi istituzionali a livello europeo e le difficoltà che l'Unione Europea oggi incontra in merito ai suoi cittadini, questo disegno del progetto applica un **approccio tematico diretto alla creazione di un dibattito e manifestazione d'opinione dei cittadini sulla partecipazione dei cittadini e sullo status di cittadini europei**, anche alla luce delle iminenti elezioni europee nel 2009 che rappresentano il vertice dell'importante EU-wide processo della democrazia rappresentativa.

EuroInfo Newsletter Istarske županije,  
lipanj 2009

### Građanska panel rasprava o aktivizmu mladih u Istri na putu k Europi

Panel rasprava na temu "Aktivizam mladih u Istri na putu k EU" održana je 3. lipnja 2009. u Spomeni Domu u Pazinu. Uz predstavljanje svog nedavno edukacijskog putovanja u Strasbourg unutar projekta ALL.4.EU, građani za Europu raspravili su s lokalnim istarskim građanima aktivatori Ranka Šepić iz Pazina, Ružica Mitrović Maurović iz Rovignada i Anđela Marinić iz Vrsaljane. Očekivali su se predstavnicima udruge civilnog društva iz cijele Istre i sami građani, mlade i zrelije dobi, zainteresirani tematikom. Raspravljalo se o raznim aspektima aktivizma mladih i njihovom tranzitnom položaju u našim društvima i konstruktivnim prijedlozima i zaključcima. Iako je nedavno zakonski propisano osnivanje Savjeta mladih u svim općinama i gradovima RH, samo su neke istarske lokalne jedinice samooprele udovoljiti toj zakonskoj obvezi, dok i za one koji to nisu učinili zakonom predviđeni nikakav oblik sankcija.



Rasprava o aktivizmu mladih u Pazinu

Koncept europske politike za mlade zalaže se za uključivanje mladih ljudi razvijanjem i implementacijom specifičnih programa. Tako je 2001. godine usvojen "White paper on Youth" / Bijela knjiga za mlade, dokument koji sadrži preporuku zemljama članicama EU da ponude suradnju na četiri prioritarne područja za razdoblje od 2002. do 2009., a to su sudjelovanje, informiranje, volontarizam i bolja razumijevanja mladih. European Youth Pact / Paket europske mladeži ima za cilj poboljšanje obrazovanja, mobilnosti, zapošljavanja i socijalnog uključivanja mladih, prepoznavanje neformalnog obrazovanja i skustava mladih uz pružanje pomoći za ostvarenje postojećih i budućih želja. Među se zaključilo kako je danas između europskih institucija i organizacija mladih formiran strukturalni dijalog kojim se osigurava aktivan doprinos mladih ljudi u formiranju politika koje utječu na njihov život. Iznos europski tjeđen mladih, a i izvan njega, mladi organiziraju i uključuju se u debate i tribine, pa potom zaključuju sažeto saopćenje mladih i forumu mladih koji ih zatim predstavljaju Europskoj komisiji. Europska komisija zaključila uzima u obzir pri donošenju odluka. Tako je u 2009. godinu stavila naglasak na interkulturalni dijalog i buduću ulogu mladih, dok je za 2010. predložila da aktivizam mladih bude tematski prioritet za potpuno mlade. Uz sudjelovanje mladih o tome kako da se izborni za sudjelovanje u donošenju političkih odluka, za sigurno treba porađati na participativnosti kao poticajnim partnera, a ne protivnika.

### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

## Progetti Internazionali—Progetto ALL.4.EU

### Gli obiettivi specifici del progetto erano i seguenti:

- \* sviluppare e sostenere i "panel di cittadini - citizen panel" per la promozione di cittadini europei attivi a livello locale
- \* raccogliere le opinioni dei cittadini su alcune sfide chiave che l'Europa dovrà affrontare per il futuro, concentrandosi principalmente sulla cittadinanza europea attiva;
- \* rafforzare e migliorare il metodo per stimolare un'interazione attiva e il dibattito tra i cittadini in merito alla loro partecipazione a livello europeo, partendo dal progetto pilota sviluppato da ALDA
- \* creare meccanismi per permettere ai cittadini europei di sviluppare competenze civiche, per sviluppare i loro punti di vista e le loro opinioni sul ruolo dei cittadini e della società civile nell'Europa, in forma di raccomandazione per i leader della politica a livello europeo
- \* incentivare il dialogo tra i cittadini europei e le istituzioni dell'UE, rafforzare i cittadini dell'UE per quanto riguarda la politica e la sua influenza, e assicurare un appropriato "follow up" dell'opinione dei cittadini da parte delle istituzioni dell'UE



2. giornata  
informativa, 13.10.2009.

### Risultati del progetto

Questo progetto ha influenzato le seguenti "poste":

1. **Influenza sul contributo allo sviluppo della Politica Europea:** l'impatto principale di questo progetto riguarda lo sviluppo della politica europea nell'ambito della cittadinanza attiva; verranno richiesti i panel di cittadini (citizens panels) a livello locale e internazionale (offrendo così una prospettiva sia nazionale sia europea) al fine di redigere raccomandazioni che sosterranno i decisori europei nelle loro attività legislative e operative in un campo specifico.
2. **Impatto sui gruppi mirati:** con questo progetto al minimo **21 persone di 7 paesi diversi** sono state educate e hanno appreso nuove informazioni, nozioni e abilità nell'ambito della cittadinanza attiva e contribuiranno, grazie al loro nuovo ruolo, allo sviluppo dei panel di cittadini (citizens panels) a livello locale, garantendo in questo modo un elevato contributo all'implementazione della politica locale nell'ambito della partecipazione dei cittadini sostenendo i gruppi dell'autorità locale e della società civile coinvolti nel campo specifico.
3. Il progetto ha esercitato **un'influenza rilevante anche su quelli che ne erano toccati solo indirettamente:** un vasto numero di cittadini e delle organizzazioni della società civile apprenderanno, specialmente attraverso pubblicazioni strutturate come strumento metodologico, nuove abilità per poter partecipare in modo migliore nella vita della comunità e operare nell'ambito delle istituzioni dell'UE.

### III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

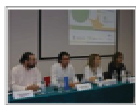
#### Giornata informativa sul Programma Europa per i cittadini

Nell'ambito della celebrazione della Settimana Europea nella Regione Istriana, la Fondazione ha organizzato una Giornata informativa sul programma dell'UE Europa per i cittadini - Europe for citizens in collaborazione con l'Ufficio per le fondazioni del Governo della Repubblica di Croazia e la Regione Istriana.

Nell'ambito della giornata informativa è stato presentato anche il progetto I.C.E. - Istria Communicating Europe, il primo progetto che si occupa esclusivamente di informare i cittadini istriani sull'Unione Europea ed è finanziato con i fondi del programma ([www.iceproject.eu](http://www.iceproject.eu)).

prima di tutto ai cittadini, le autorità locali e la società civile. Nell'ambito della giornata informativa sono state presentate anche le possibilità di ottenere contributi finanziari e i termini per presentare le proposte di progetti. Sono anche stati presentati i progetti ai quali sono stati assegnati contributi finanziari nell'ambito del programma, mentre nei workshop i partecipanti hanno potuto conoscere una Elenco generale dei moduli di candidatura per i singoli bandi nell'ambito del programma.

#### Info dan o programu Europa za građane



#### PRESTAVILJANJE PROJEKTA ISTRIA COMMUNICATING EUROPE

Danas u prostorijama ICIE-a, u sklopu europskog tjedna održana je prezentacija projekta Istria Communicating Europe. Prezentaciju su održali: Ivan Staničan, šefica Ureda Stjepanović, Drena Erčić, Anđelka Debelić. Program Europe za građane otvoreno je o ciljem postizanja: što bolje informisanosti potencijalnih korisnika – svih vrsta neprofitnih organizacija, organizacija civilnoga društva, jedinica lokalne samouprave (općine i općine), vjerskih i istraživačkih institucija, sindikata, i sl. – o čemu se odnosi sukladno sa Programu, čija se namjera povećati njihova sposobnost spoznati raspoloživih sredstava, Istria Communicating Europe je projekt kojem je cilj poboljšati znanje i razumijevanje građana o EU i o procesu europskih integracija među građanima RH i njihovom me i ljudu. (RECI)

Le finalità principali del programma Europa per i cittadini sono di avvicinare e far conoscere ai cittadini i valori dell'UE, sviluppare il senso dell'identità europea e rafforzare il dialogo con le istituzioni europee. Il programma si rivolge

Regional Express, 8.05.2009.

Il programma Europa per i cittadini finanzia le attività nelle seguenti misure programmatiche:

- \* **Azione 1: Cittadinanza attiva per l'Europa**, attività che coinvolge direttamente i cittadini attraverso progetti di gemellaggio tra città oppure mediante altre forme di progetti civili;
- \* **Azione 2: Società civile attiva per l'Europa** – è un'azione diretta a sostenere le organizzazioni della società civile e le organizzazioni che si occupano dell'analisi delle politiche pubbliche europee, le quali riceveranno un contributo strutturale in base ai loro programmi d'azione (sovvenzioni di funzionamento non rimborsabili) oppure un contributo finanziario per progetti transnazionali (sovvenzioni per azioni non rimborsabili);
- \* **Azione 3: Insieme per l'Europa**, attività mirate a coinvolgere la cittadinanza a livello europeo con lo scopo di rafforzare la visibilità delle attività dell'UE e avvicinare l'Europa ai suoi cittadini;
- \* **Azione 4: Memoria europea attiva**, eventi di commemorazione delle vittime del nazismo e del stalinismo.



Giornata informativa sul Programma Europa per i cittadini, 8.05.2009.

## III. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE

## Elaborazione ed applicazione dei progetti internazionali

Nel corso del 2009 abbiamo investito 3 mesi di lavoro continuo nello studio ed elaborazione di progetti che sono poi stati applicati su bandi internazionali, qui di seguito presentati:

PROGRAMMA	NOME DEL PROGETTO	CAPOFILIA	PARTNER	VALORE DEL PROGETTO
IPA Adriatic CrossBorder Cooperation Programme – Cooperazione Transfrontaliera Adriatica	<b>Yuoth Adrinet</b>	Provincia di Gorizia (Italia)	La Fondazione, Città di Pula e Dubrovnik (Croazia), Informest, Provincia di Pesaro e Urbino, Service and Documentation Centre for International Cooperation, Development Projects Department, Municipality of Rimini, Municipality of Gorizia, Provincia di Campobasso, ForSer - Training and Services for the Public Administration, Apulia (Italia), Novi Grad Municipality Sarajevo - Canton of Sarajevo (Bosnia - Herzegovina), Regional Council of Shkoder (Albania), Provincial Secretariat for sport and youth of Vojvodina - Novi Sad (Serbia), Municipality of Izola (Slovenia), Municipality of Kotor (Montenegro),	1,2 mil EUR
Rafforzamento dei ruoli e delle capacità delle organizzazioni della società civile per monitorare l'implementazione dell'acquis giuridico dell'UE nell'ambito delle strategie antidiscriminazionali/	<b>Enhancing the Gender Equality Law in the Istrian Region (EGELIR)</b>	La Fondazione	CGI Parenzo, Norwegian Association of Local and Regional Authorities, BPW	147.180,00 EUR
Matra programme	<b>C.C.R networking (City.County.Region)</b>	La Fondazione	VNG international, One Europe foundation, Hect Consultancy	250.000,00 EUR
IPA Adriatic CrossBorder Cooperation Programme – Cooperazione Transfrontaliera Adriatica	<b>COOPETITION – COOPERATION FOR COMPETITIVENESS</b>	GAL PICENO SCARL (Italia)	La Fondazione, Alternative Kakanj, Ibar Development Association IDA, Open University Apeiron Travnik	2 mil EUR

#### IV. VISIBILITÀ DELL'ORGANIZZAZIONE

##### Ciclo di trasmissioni sulla società civile e apparizioni sui mass media

La Fondazione per la promozione del partenariato e dello sviluppo della società civile ha avviato nel 2009 un **ciclo di trasmissioni sulla società civile** sulla televisione locale TV Nova.

**Sono state messe in onda in totale 10 trasmissioni** che hanno coperto i seguenti temi: le attività della Fondazione, le attività delle singole associazioni che hanno fatto la loro apparizione nelle trasmissioni, la presentazione dei progetti sul territorio della Regione Istriana sostenuti dalla Fondazione, i progetti internazionali sul territorio della Regione Istriana, temi di attualità legati alla società civile in Istria e oltre, e le collaborazioni e partenariati costituiti nel settore civile, pubblico e privato.

La Fondazione ha provveduto ad una visibilità costante delle proprie attività e programmi di lavoro tenendo regolari conferenze stampa. \*\*\*



Conferenza stampa, 30.12.2009.



##### "La porta aperta ai cittadini"

La Fondazione fornisce informazioni sulla società civile a tutte le parti interessate tramite il sito web, la mailing list, i mass media, e contatto personale.

In conformità a ciò, durante l'orario della porta aperta della Fondazione, **ogni giovedì dalle 10.00 alle 14.00**, tramite comunicazione diretta con i cittadini scambiamo le informazioni necessarie, critiche, elogi, proposte tese allo sviluppo delle comunità locali.





## IV. VISIBILITÀ DELL'ORGANIZZAZIONE

### Sito internet [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)

Nel corso del 2009 il sito internet della Fondazione è stato strutturalmente ridisegnato e semplificato al fine di facilitare l'orientamento degli utenti interessati.

Il sito web della Fondazione è progettato per rendere agevole la navigazione e la disponibilità delle informazioni più importanti sul lavoro della Fondazione, i bandi di concorso aperti, le educazioni, le conferenze e seminari, ed altre informazioni rilevanti del settore della società civile in Croazia e all'estero. L'obiettivo del sito web è offrire svariati contenuti utili per le iniziative e organizzazioni della società civile, organizzazioni di azioni donative, settore pubblico e degli affari nelle loro attività dirette allo sviluppo della società civile in Croazia e specialmente in Istria.

Il sito internet viene aggiornato giornalmente e le novità si possono leggere non solo in lingua croata, ma anche italiana e inglese.



### Banca dati delle organizzazioni della società civile

La banca dati delle organizzazioni della società civile contiene i contatti delle associazioni e degli enti (scuole, asili e case) e delle unità dell'autogoverno locale (regione, città e comuni). Oltre al contatto, nella banca si può trovare anche una breve descrizione di ogni singola organizzazione, la quale può aiutare nella ricerca dei partner per l'implementazione di attività comuni e contribuire ad una più elevata visibilità dell'organizzazione stessa. A tutti i membri inclusi nella banca dati vengono mandate regolarmente informazioni sul lavoro della Fondazione e sulle attualità nel settore civile tramite una mailing list.

Al momento la banca dati contiene oltre 200 contatti delle organizzazioni e questo numero tende a crescere. La banca è pubblica e disponibile a tutti sul sito web della Fondazione: [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) (nell'area dedicata a "Banca dati")

Tutte le organizzazioni che desiderino essere nella banca, basta che compilino il questionario che si trova sul sito web e lo inviino per posta elettronica all'indirizzo [zaklada@civilnodrustvo-istra.hr](mailto:zaklada@civilnodrustvo-istra.hr).

L'iscrizione è gratuita e tutti i dati dell'utente saranno esposti sul sito web della Fondazione [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr) nell'area dedicata a "Banca dati" e, di conseguenza, accessibili ai potenziali collaboratori, partner e utenti dei vostri servizi.

#### IV. VISIBILITÀ DELL'ORGANIZZAZIONE

### Celebrazione della Giornata internazionale del volontariato (5.12.)

All'occasione della **celebrazione della Giornata Internazionale del Volontariato il 5.12.2009**, la Fondazione ha organizzato, in collaborazione il Centro Famiglia della Regione Istriana e con il sostegno della Regione Istriana e Città di Pola, nel periodo dal 3 - 5 dicembre 2009 una manifestazione denominata **Giornate informative: "Oggi faccio volontariato"**

Nell'ambito delle Giornate informative si sono tenute le seguenti attività:

- \* **Tavola rotonda "Volontariato dei giovani - esperienza nell'applicazione della legge"**, la quale si è tenuta il 4.12.2009 nei locali del Comitato locale Nova Veruda a Pola;
- \* **Stand informativo** nel centro della città dove si distribuivano materiali promozionali relativi al volontariato (magliette, ombrelli, dépliant promozionali, opuscoli, calendari,...). Allo stand informativo erano presenti, oltre ai rappresentanti della Fondazione e del Centro Famiglia della Regione Istriana, i rappresentanti delle associazioni SOS Telefono della Regione Istriana, Associazione affetti da distrofia muscolare e Associazione cittadina della Croce Rossa di Pola.

Alla tavola rotonda "Volontariato dei giovani - esperienza nell'applicazione della legge" hanno preso parte esperti rinomati del settore pubblico e civile. I partecipanti alla tavola rotonda erano i rappresentanti della Regione Istriana e Città di Pola, nonché i rappresentanti delle associazioni e degli enti operanti nella Regione Istriana ed altri esperti rinomati.

Stand informativo, 5.12.2009.



La **conclusione principale della Tavola rotonda svoltasi è la proposta di istituire un Centro di Volontariato nella Regione Istriana** sul modello di altri Centri di Volontariato in Croazia.

A tal fine bisogna procedere all'intensificazione della creazione di una rete tra le organizzazioni della società civile che potrebbero lavorare sull'idea proposta. Bisogna analizzare le capacità esistenti (organizzative, legislative) e le esigenze della comunità al fine di preparare un abbozzo preliminare del Centro di Volontariato. Dopo la preparazione dell'abbozzo preliminare bisognerà inoltrarlo ai rappresentanti dell'autorità regionale per la verifica dell'interesse in merito all'istituzione del Centro di Volontariato. Bisognerà formare un Gruppo di lavoro che elaborerà l'idea dell'istituzione del Centro di Volontariato. I membri del Gruppo di lavoro dovrebbero essere rappresentanti del settore non profit, i quali dovrebbero preparare il Piano preliminare del centro di volontariato e proporre i metodi di finanziamento del centro. L'associazione Smart di Fiume può fornire sostegno per le necessarie educazioni, materiali, e gestione dei volontari. Attraverso le loro esperienze ed esempi di buona prassi si possono prendere determinate attività da applicare nella Regione Istriana.



La voce del popolo, 4.12.2009.

## PER IL 2010 SONO PREVISTI...

- \* Proseguimento delle attività cominciate nel 2009 (bandi di concorso, progetti, iniziative civili, Fondo delle città e comuni)
- \* Sviluppo dell'imprenditoria sociale
- \* Anna Lindh, rete Euromediterranea (celebrazione del Mese Euromediterraneo e attuazione del progetto Volti del Mediterraneo)
- \* Cooperazione con BPW Danube Net (Club delle imprenditrici)
- \* Candidatura dei progetti ai concorsi internazionali
- \* Collaborazione con la Regione Litoraneo-montana e la Regione della Lika e Senj
- \* Collaborazione con il settore degli affari
- \* Sviluppo della filantropia
- \* Fundraising
- \* Collaborazione con istituzioni educative e formative
- \* Valutazione continua delle attività programmatiche
- \* Cooperazione con fondazioni regionali
- \* Lobbismo

### COSÌ LA FONDAZIONE PER LO SVILUPPO DEL PARTENARIATO

## Un bilancio promettente

*Nel 2009 attività e collaborazione a tutto campo*

Kristina Balesić, presidente della Fondazione per lo sviluppo del partenariato della Regione Istriana, al tempo ieri una conferenza stampa di fine anno per discutere le attività portate a termine con successo nel corso del 2009.

Attraverso quattro bandi di concorso, la Fondazione ha distribuito diverse organizzazioni, associazioni, comitati di quartiere e iniziative civiche esecuti per un valore pari a 750mila kuna, soldi destinati alla riabilitazione dei parchi, alla realizzazione di piste ciclabili e molti altri progetti dedicati alle comunità.

La rappresentante della Fondazione ha rivelato che è stato creato un Fondo delle città e dei comuni, cui si sono aggregate le città di Pinguente, Cittanova, Pisto, Dignano e Baie e i comuni di Sarvinceni, San Pietro in Selve, Marzana, Antignano, Camfanaro, Obessa e Cherso. Ogni città e ogni comune ha versato nelle casse del Fondo una somma pari a rispettivamente venti e decimila kuna. Poiché le rimborsare, queste, successivamente ridistribuirà sulla base delle singole necessità.

Tra le altre attività svolte dalla Fondazione per lo sviluppo del

partenariato nel corso dell'anno che sta per concludersi figurano: l'aggiornamento delle pagine web, l'organizzazione della Settimana europea, la realizzazione e finalizzazione dei programmi europei ICE e ALL4EU, inoltre, sono stati eletti i nuovi paesi verso la costituzione di un Consiglio per lo sviluppo della società civile in seno all'Assemblea della Regione Istriana.

Per l'anno prossimo è previsto il proseguo di tutte le attività iniziate nel 2009, la partecipazione ai festeggiamenti del "Mese del Euro Mediterraneo", l'istituzione



Kristina Balesić

della collaborazione con il Club delle donne imprenditrici e con le Megumi Istriano-montana e della Lika e Segna. Naturalmente, la Fondazione candiderà altri progetti per l'ottimizzazione di fondi europei di programmazione.

La voce del popolo, 31.12.2009.

Tabella 1: Rendiconto per l'esercizio finanziario 2009

CONFERIMENTO INIZIALE		100.000,00
ENTRATE		IMPORTO
1. COMMISSIONE EUROPEA		112.471,80
2. REGIONE ISTRIANA	- per concorsi e spese d'esercizio - progetti dell'UE	1.106.580,75 856.000,00 250.580,75
3. FONDAZIONE NAZIONALE PER LO SVILUPPO DELLA SOCIETÀ CIVILE		654.009,00
4 CITTÀ E COMUNI		84.916,67
5. ALTRE ENTRATE (eccedenza di entrate del 2008, restituzione dei mezzi per progetto/iniziativa, provento da interessi)		482.674,34
<b>TOTALE ENTRATE</b>		<b>2.440.652,56</b>
SPESE		IMPORTO
<b>1. COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE E CONTRIBUTI FINANZIARI</b>		<b>1.474.201,30</b>
<b>1.A COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE</b>		<b>538.246,20</b>
<b>Progetto ALL.4.EU: Cittadini per l'Europa!</b>		<b>49.595,63</b>
<b>Progetto I.C.E. - Istria Communicating Europe</b>		<b>488.650,57</b>
	<i>Stipendi dei dipendenti</i>	<i>77.184,00</i>
	<i>Spese d'ufficio</i>	<i>17.548,44</i>
	<i>Spese di viaggio</i>	<i>31.697,50</i>
	<i>Spese di promozione (TV 58.310,08, radio 11.314,00, pubblicazioni 125.730,00, traduzione 33.033,00)</i>	<i>228.387,08</i>
	<i>Spese per seminari</i>	<i>9.188,67</i>
	<i>Fondi erogati ai partner del progetto</i>	<i>124.644,88</i>
<b>1.B CONTRIBUTI FINANZIARI</b>		<b>935.955,10</b>
<b>Concorsi per iniziative civili</b>		<b>462.723,11</b>
	<i>Contributi finanziari per iniziative civili</i>	<i>434.009,00</i>
	<i>Restituzione alla Fondazione nazionale - fondi non utilizzati per contributi</i>	<i>28.714,11</i>
<b>Donazioni dirette</b>		<b>9.794,48</b>

SPESE	IMPORTO
<b>Bandi di concorso</b>	<b>463.437,51</b>
<i>Contributi finanziari per progetti</i>	<i>199.963,00</i>
<i>Contributi istituzionali</i>	<i>50.000,00</i>
<i>Debiti per contributi in base ai contratti del 2008 (descrizione su pagine 54. e 85.)</i>	<i>213.474,51</i>
<b>2. SPESE D'ESERCIZIO</b>	<b>925.644,94</b>
<i>collaboratori esterni</i>	<i>23.012,80</i>
<i>spese di viaggio e trasporto</i>	<i>19.095,91</i>
<i>compensi ai componenti del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione</i>	<i>42.992,75</i>
<i>compensi ai componenti del comitato programmatico</i>	<i>9.573,52</i>
<i>stipendi del personale dipendente</i>	<i>600.055,47</i>
<i>affitto</i>	<i>39.489,43</i>
<i>spese di comunicazione</i>	<i>34.104,94</i>
<i>materiale di cancelleria</i>	<i>4.309,04</i>
<i>spese per strumentazione, attrezzature e mobili</i>	<i>25.721,96</i>
<i>spese di leasing</i>	<i>23.144,49</i>
<i>spese di rappresentanza</i>	<i>5.071,70</i>
<i>promozione, web</i>	<i>48.933,69</i>
<i>formazione</i>	<i>18.768,51</i>
<i>sistema informatico</i>	<i>5.896,75</i>
<i>contabilità</i>	<i>13.539,40</i>
<i>manutenzione corrente e degli investimenti</i>	<i>8.803,40</i>
<i>spese bancarie</i>	<i>1.553,88</i>
<i>costi imprevisti/altre spese</i>	<i>1.577,30</i>
<b>TOTALE SPESE</b>	<b>2.399.846,24</b>
<b>ECCEDENZA DI ENTRATE RISPETTO ALLE SPESE</b>	
<i>(Kn 40.000,00 verrà utilizzata per il finanziamento della 2° rata dei contributi istituzionali stipulati al concorso bandito il 1.06.2009, e la differenza pari a Kn 806,32 verrà utilizzata per coprire i costi d'esercizio)</i>	<b>40.806,32</b>

**Tabella 2: Elenco dei contribute finanziari concessi dalla Fondazione nel 2009**

ORGANIZZAZIONE	DENOMINAZIONE DEL PROGETTO, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DEL PROGETTO
Ente turistico dell'Istria centrale, Pisino Direttore, R.Slovaković	<b>Valle dei mulini - III. (penultima fase)</b> <b>30.000,00 Kn</b>	Il progetto si riferisce all'allestimento e valorizzazione del prezioso paesaggio lungo 3km nella parte finale della valle di Pazinčica, il quale ha una gran quantità di cascate attraenti e resti di addirittura sedici mulini ad acqua che vengono menzionati nel lontano XIII secolo, e finisce con la grandiosa voragine della Foiba di Pisino.
Associazione Metamedia, Pola Presidente, M.Jurcan	<b>Made In Rojc</b> <b>19.108,00 Kn</b>	Il progetto si occupa dello sviluppo della cultura dei giovani nell'ambito della nuova cultura dei media, promuovendo l'educazione, presentazione e promozione a livello locale e nazionale, e si riferisce all'educazione informale, produzione artistica, progetti di presentazione/NET LABEL, e rafforzamento delle capacità delle organizzazioni che si occupano della cultura dei giovani e delle nuove culture dei media.
Biblioteca civica di Pisino Direttrice, I.Ciceran	<b>Pisino e dintorni - un tempo e oggi</b> <b>9.000,00 Kn</b>	Con laboratori creativi si mira a sviluppare nei bambini e nei giovani la coscienza sull'importanza della cultura tradizionale e le vecchie usanze in Pisino e dintorni. Gli laboratori vogliono far conoscere ai partecipanti le usanze, oggetti tradizionali e vecchi mulini, e comprendono laboratori artistici e creativi, mostre dei lavori, preparazione e rappresentazione di un piccolo spettacolo teatrale, e la registrazione di un jingle musicale e un video-spot d'accompagnamento.
Associazione Casoni Vecchi, Pola Presidente, Ž.Čalić	<b>Spazio Internet e biblioteca - Sedia Scaffale</b> <b>19.932,00 Kn</b>	Il progetto ha come obiettivo l'orientamento creativo del tempo libero dei giovani, il miglioramento della comunicazione intergenerazionale, e la nomina di giovani a gestori di laboratori creativi e assicurazione del contributo finanziario per il loro lavoro. Il progetto è iniziato con il restauro dei locali all'interno del Baluardo del Sapere nel quale hanno preso parte i membri delle associazioni e volontari, e lo spazio sarà aperto per utenti esterni e per la realizzazione di un lavoro continuo.
Associazione Istria verde, Pola Presidentessa, D.Radojčić	<b>Vedo, imparo e cambio!</b> <b>20.000,00 Kn</b>	Con il progetto si prosegue con l'educazione pluriennale allo sviluppo sostenibile a livello locale, attirando l'attenzione del pubblico sulla necessità dell'educazione con lo scopo di promuovere lo sviluppo sostenibile. Il progetto mira a mettere in marcia un processo di cambiamento negli alunni dalla prima all'ottava classe delle scuole elementari e i loro insegnanti attraverso laboratori tematici e l'insegnamento di supporto svolto attraverso gite di istruzione e ricerca.
Società "Nostra infanzia" Pisino Presidentessa, I.Pilat	<b>Viaggio attraverso gli anni</b> <b>10.200,00 Kn</b>	Mediante le attività del progetto, e attraverso il tema della Città di Pisino e Jules Verne, vengono sviluppati e rafforzati nei bambini il legame e la collaborazione intergenerazionale nonché le capacità individuali, ponendo l'accento sullo sviluppo della creatività e sulla sensibilizzazione per i bisogni dei bambini di diverse età. Hanno preso luogo i laboratori creativi per i bambini dell'età prescolastica nonché per gli alunni di scuole elementari e scuole medie superiori, più precisamente il laboratorio scientifico, letterario, artistico e teatrale.
Albona Art Express XXI, Albona Presidente, D.Zahtila	<b>Guardo! Vedo!</b> <b>15.360,00 Kn</b>	Con il progetto si vuole motivare i giovani cittadini di Albona e dintorni a partecipare attivamente nel costante controllo del lavoro svolto dalla municipalità in Albona e dalle autorità nei comuni di Chersano, Pedena, Arsia e Santa Domenica, attraverso l'informazione obiettiva e educazione dei giovani utenti sulla situazione economica, sociale, politica e generale nella comunità locale, e specialmente sulla (non) realizzazione delle promesse preelettorali.

ORGANIZZAZIONE	DENOMINAZIONE DEL PROGETTO, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DEL PROGETTO
Centro Miramida, Grisignana Presidente, G.Božičević	<b>Ho dovuto distruggerla</b> <b>13.000,00 Kn</b>	Attraverso una serie di laboratori creativi, l'obiettivo del progetto è di interessare, rafforzare ed educare gli alunni della 2° e 3° classe delle scuole medie superiori a Buie sulla trasformazione non violenta dei conflitti e cittadinanza responsabile. Il progetto prevede una serie di workshop, dove gli alunni partecipano attivamente nella scelta dei temi, contenuti e metodi degli stessi, trasformandoli.
Centro per le iniziative civili di Parenzo Coordinatrice, B.Momčinović	<b>Sviluppo delle capacità del Consiglio dei giovani</b> <b>18.150,00 Kn</b>	Attraverso i 7 workshop previsti nell'ambito del progetto, il progetto si propone di rendere possibile ai membri del Consiglio dei giovani di acquisire nozioni fondamentali sul sistema decisionale democratico, formarli al fine di poter sostenere pubblicamente le proprie tesi e posizioni, e sviluppare la capacità di dialogo e cooperazione con altre organizzazioni e autorità locali.
Centro per le iniziative civili di Parenzo Coordinatrice, B.Momčinović	<b>La discriminazione si combatte con la conoscenza</b> <b>4.185,00 Kn</b>	Tramite un'indagine si analizzerà l'attuale conoscenza e applicazione della Legge sulla prevenzione della discriminazione in Istria, mentre con i workshop e un seminario verrà aumentata la conoscenza generale delle disposizioni della Legge sulla prevenzione della discriminazione e migliorate le competenze delle organizzazioni della società civile registrate per la tutela e promozione dei diritti delle donne, persone con disabilità e delle minoranze nazionali per poter fornire consigli concreti alle persone che si ritengono vittime di discriminazione.
Associazione familiari e vittime della strada, Pola Presidentessa, T.Beletić	<b>Un secondo che cambia la vita</b> <b>22.500,00 Kn</b>	Nell'ambito del progetto sono stati organizzati dei workshop destinati agli studenti dell'ultimo anno della scuola superiore comprendenti la visione del film „Un secondo che cambia la vita“ con gli incidenti stradali, storie degli infortunati ecc. e la realizzazione del manifesto «Rischi e cause di incidenti stradali». In base agli articoli di giornale, i partecipanti divisi in gruppi hanno analizzato le situazioni reali ed hanno proposto delle soluzioni. Inoltre, i rappresentanti del Dipartimento di Polizia d'Istria, Pronto Soccorso e Vigili del Fuoco hanno incoraggiato i giovani a discutere e riflettere sui pericoli e conseguenze dei comportamenti a rischio sulla strada.
Associazione ZUM, Pola Presidente, D.Sgagliardi	<b>Consiglio dei giovani della Regione Istriana</b> <b>18.528,00 Kn</b>	L'obiettivo del progetto è la creazione di una rete tra le organizzazioni dei giovani (associazioni, gioventù dei partiti politici, organizzazioni studentesche, consigli dei giovani, club dei giovani, consigli degli alunni, iniziative ecc.), la costruzione del partenariato tra i giovani e coinvolgimento nelle politiche pubbliche per i giovani, e lo sviluppo di una comunicazione sostenibile e rapporto di collaborazione con le autorità locali, al fine di lavorare insieme al miglioramento dello stato dei giovani nella società.

ORGANIZZAZIONE	IMPORTO ASSEGNATO	TIPO DO CONTRIBUTO
Associazione umanitaria OASI, Rovigno Presidentessa, E.Husak Bačac	<b>50.000,00 Kn</b>	- contributo istituzionale
Centro per le iniziative civili di Parenzo Coordinatrice, B.Momčinović	<b>50.000,00 Kn</b>	- contributo istituzionale

**Tabella 3: Elenco delle iniziative civili approvate nel 2009**

ORGANIZZAZIONE	NOME DELL'INIZIATIVA, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA
Centro per una crescita sana VENGO ANCH'IO, Lussinpiccolo Presidentessa, Lj.Žiković	<b>Iniziativa per la città - le panchine della nostra città</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa per la Città è un'iniziativa di intervento artistico e attivista nello spazio cittadino attraverso la realizzazione e installazione di una panchina nella piccola piazza cittadina e la creazione di un luogo attrattivo per fermarsi e sedersi, il che serve poi come motivazione ad entrare nella vecchia ma devastata strada cittadina.
Associazione dei pensionati e anziani Kastav, Presidente, M.Bлагоjević	<b>Allestimento dei passeggi in Loza e Lužina</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Con la realizzazione delle guide e l'integrazione dei segnali sul terreno si vuole descrivere i passeggi interessanti e facilmente accessibili per tutte le generazioni di passeggiatori. I tempi indicati sono adattati ad una lenta passeggiata durante la quale si può godere della bellezza degli alberi e piante nei boschi, rocce di forme carsiche, lame, vallette e doline.
Associazione dei pensionati della Città di Fiume Presidentessa, A.Turak	<b>I pensionati per i bimbi</b> <b>14.875,00 Kn</b>	Con l'iniziativa „I pensionati per i bimbi“ si abbellisce lo spazio pubblico nell'area del Centro clinico ospedaliero di Fiume - località dell'Ospedale pediatrico Kantrida, e si allestiscono i locali recentemente costruiti per la sistemazione dei genitori i cui bambini sono ospedalizzati per un periodo più lungo e che vengono da località lontane o altre regioni.
Asilo Boulevard, Fiume Direttrice, G.Rena	<b>Iniziativa civile "Sole"</b> <b>14.937,00 Kn</b>	I genitori e i bambini dell'asilo Boulevard abbelliscono il giardino dell'asilo: pitturano la recinzione, gli oggetti in legno nel cortile, la facciata del ripostiglio per i giocattoli e gli attrezzi e utensili da giardino, in quanto vogliono offrire ai bambini di giocare in modo sicuro, spensierato, gioioso e attivo creando così i prerequisiti di base per la loro salute psicofisica.
Associazione Ričica, Ličko Cerje Presidentessa, I.Božičević	<b>Pulizia della natura lungo il fiume Ričica, dal ponte Matijević 2km controcorrente</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Nell'ambito dell'iniziativa si è svolta la prima fase della pulizia della riva di Ričica, dal ponte Matijević 2 km controcorrente, la quale è completamente trascurata, coperta di macchia e rovi, alberi e ramaglia secca e marcia.
Associazione dei distrofici della Regione litoraneo-montana, Fiume Presidente, M.Hauptert	<b>Insieme attraverso la vita</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Nell'ambito dell'iniziativa si conducono educazioni sul tema della cura sanitaria primaria, integrazione psicosociale nell'ambiente sociale, collaborazione e aiuto reciproco, al fine di elevare la qualità della vita delle persone affette dalla malattia e migliorare la loro autostima. Si ha l'intenzione di risolvere anche il problema della porta che divide il corridoio e lo spazio di lavoro, la porta della cucina e la porta del bagno che non sono adatte alle persone con disabilità.
Associazione Diabetici Cherso-Lussino, Lussinpiccolo Presidentessa, R.Žugić	<b>Iniziativa civile per fondare la sezione scout Lussinpiccolo dei giovani esploratori dell'Adriatico</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa è stata avviata perché i bambini e i giovani hanno bisogno di programmi per il tempo libero in natura; socializzazione, esplorazioni e tutela della salute, e prevede la partecipazione promozionale di un gruppo di giovani da Lussinpiccolo nella Scuola forestale della Sezione scout «Savski Gaj», e l'organizzazione di gite promozionali dei giovani di Lussinpiccolo in durata di uno e più giorni.



**Tabella 3: Elenco delle iniziative civili approvate nel 2009**

ORGANIZZAZIONE	NOME DELL'INIZIATIVA, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA
Comitato locale Žabica, Gospić Presidente, K.Ban	<b>Allestimento di sentieri intorno alla Casa della Comunità in Žabica</b> <b>14.800,00 Kn</b>	Nell'ambito dell'allestimento dell'ambiente si prevede la costruzione di sentieri intorno alla Casa. Dietro la Casa della comunità ci sono delle ampie aree inutilizzate e perciò i sentieri pianificati sono pensati in modo da collegare la Casa con programmi e attrezzature previste nel futuro.
Consiglio del Comitato locale Krivi put, Podbilo Presidente, I.Tomljanović Rilac	<b>Al tre: OH-ISSA</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa riunisce gli abitanti che tutti insieme, con il lavoro volontario, allestiranno i vani della Casa della comunità (installazione di finestre e porte, imbiancatura dei muri, posa in opera di pavimenti...), nella quale si terranno assemblee sul tema della preservazione del patrimonio culturale, riunioni per mettersi d'accordo sulle azioni di pulizia dell'ambiente, vari workshop per gli abitanti del paese.
Comitato locale Ognissanti Pingvente Presidente, D.Klarić	<b>Questa è la mia casetta</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa si riferisce al miglioramento delle condizioni di abitazione per tre membri della comunità: * all'utente (1935) con gravi condizioni di salute è stata sostituita la finestra della cucina consumata dal tempo, e al posto del linoleum vecchio è stato posto in opera un pavimento nuovo che consente un isolamento termico, un muoversi più sicuro e facilita la pulizia. * l'utente (1948) non ha acqua potabile e perciò è stato acquistato un serbatoio d'acqua e anche una roulotte usata fornita di fornello, frigorifero, armadietti e letto, la quale è stata collocata vicino a casa sua, ma a una distanza sicura per poter portare l'elettricità. * l'utente (1937) abita con il marito in una casa con pavimenti di pietra e cemento che sono stati risanati ed è stato messo il linoleum per facilitare la pulizia e fornire un isolamento migliore.
Comitato locale Gregovica Pola Presidentessa, P.Suttill	<b>Rivitalizzazione di una parte del bosco cittadino Gregovica piantato nel 1947</b> <b>15.000,00 Kn</b>	La rivitalizzazione di una parte del bosco cittadino Gregovica è stata eseguita da volontari con l'aiuto e collaborazione di Herculanea s.r.l. Pola in quanto hanno proceduto alla falciatura dell'erba e della boscaglia, taglio e rimozione degli alberi seccati e caduti a terra, pulizia dei cespugli intorno agli alberi spontanei al fine di favorire la crescita degli alberi giovani selezionati e raccolta di tutti i tipi di rifiuti e spazzatura.
Associazione familiari e vittime della strada, Pola Presidentessa, T.Beletić	<b>Celebrazione della Giornata mondiale del ricorso delle vittime della strada il 15.11.2009</b> <b>7.000,00 Kn</b>	L'Associazione familiari e vittime della strada ha celebrato la Giornata mondiale del ricordo delle vittime della strada al fine di sensibilizzare il pubblico e dare rilevanza all'inaccettabilità dell'attuale numero delle persone uccise negli incidenti stradali. All'evento hanno preso parte gli operatori della Polizia Stradale, i Vigili del Fuoco con un veicolo di soccorso antincendio, e l'autoambulanza del Pronto Soccorso, i quali hanno messo in scena una dimostrazione di soccorso per simulazione dell'estrazione degli infortunati dai veicoli. Inoltre, sono state accese 664 candele per le vittime della strada nel 2008, i cui nomi erano scritti sui pannelli accanto ai messaggi di avvertimento.

Tabella 3: Elenco delle iniziative civili approvate nel 2009

ORGANIZZAZIONE	NOME DELL'INIZIATIVA, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA
Associazione alpinistica croata Zavižan, Senj Presidentessa, N.Turina	<b>Infanzia spensierata</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa comprende la preparazione della superficie per l'installazione delle attrezzature per il parco giochi, la raccolta di risorse finanziarie per l'acquisto delle attrezzature, l'acquisto delle attrezzature, consegna e installazione delle attrezzature e infine la festa per l'apertura del parco giochi sulla collina „Nehaj“.
Laboratorio cittadino, Pola Presidente, M.Sinošić	<b>5 minuti per la nostra città</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa comprende tre azioni (una al mese) legate all'allestimento dello spazio che ci circonda. Il loro obiettivo è di mobilitare i cittadini e motivarli ad investire il loro tempo libero per il benessere della comunità: dipingere il muro su Južni bulevar, sistemare il parco nell'area della scuola elementare Stoja, scuola privata Juraj Dobrila e palestra, e piantare delle piante nelle giardiniere nell'abitato tra le vie Jeretova e Osječka.
Comitato locale Cittavecchia, Pinguente Presidente, G.Jambošić	<b>Passeggio nella Cittavecchia del Pinguente</b> <b>14.800,00 Kn</b>	Nell'ambito dell'iniziativa si prevede di rimuovere terra e sassi dal tracciato della passeggiata, risanare i muri per evitare crolli, portare della terra per poter in seguito seminare l'erba, piantare piante decorative con l'aiuto di esperti in architettura del paesaggio, mettere uno steccato di legno in una parte al fine di garantire sicurezza e 3 panchine e cestini per la spazzatura.
Gruppo Scout Nord-Sud, Kostrena Presidentessa, S.Jerčinović-Seršić	<b>Per i nostri bimbi</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Dopo il completamento dei lavori di allestimento nei locali della Sezione scout, nell'ambito dell'iniziativa i volontari risistemano il giardino intorno alla struttura, il quale in seguito a lavori edili eseguiti nella sede non è sicuro per l'intrattenimento dei bambini. Ci si propone di pulire e mettere a posto il giardino, piantare delle piante, sistemare e ridipingere la facciata, realizzare una recinzione protettiva e collocare lampade, cestini per la spazzatura, panche e tavoli.
Comitato locale Režanci, Sanvincenti Presidente, I.Bilić	<b>Tutti a pedalare</b> <b>15.000,00 Kn</b>	Con questa iniziativa si intende ricostruire, tracciare e segnalare un tratto del percorso ciclabile. Il sentiero funge anche da strada antincendio. Nell'ambito dell'iniziativa ci si prende cura anche dell'ambiente: 3 stagni lungo il percorso (Racanka, Zeleknovica e Medošička) vengono liberati dalla vegetazione circostante al fine di renderli accessibili.
Centro regionale di sviluppo e educazione "Primus fortissimus", Otočac Presidentessa, I.Pavelić	<b>In città con la bici</b> <b>14.860,00 Kn</b>	Nell'ambito dell'iniziativa verranno poste 5 rastrelliere per biciclette al fine di risolvere il problema della mancanza di posti di parcheggio per biciclette, cosa che contribuirà alla qualità di tutte le attività dirette alla sensibilizzazione dei cittadini in merito alla necessità di agire contro l'inquinamento dell'aria causato dal traffico sempre più intenso nei centri urbani.

**Tabella 3: Elenco delle iniziative civili approvate nel 2009**

ORGANIZZAZIONE	NOME DELL'INIZIATIVA, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA
Associazione di categoria per promuovere il benessere dei bambini "Porticciolo", Fiume Presidentessa, K.Vičić	<b>Narratore di storie nell'Ospedale pediatrico Kantrida</b> <b>12.862,00 Kn</b>	Con la lettura dei libri illustrati e storie, l'iniziativa vuole contribuire all'efficacia del trattamento ospedaliero e all'alleviamento dello stress causato dall'ospedalizzazione dei bambini. L'iniziativa si realizza al Centro clinico ospedaliero di Fiume, nell'Ospedale pediatrico Kantrida, e sono organizzati 2 spazi per la Narrazione di storie nei reparti selezionati. Le storie verranno narrate dai volontari con l'aiuto dei materiali didattici, educativi e interattivi.
Associazione in difesa dei diritti dei bambini "PER i bambini!" Pola Segretaria, V.Krajnović	<b>Mente sana in corpo sano</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa si riferisce all'organizzazione di 4 escursioni a piedi per i bambini su 4 diversi percorsi per escursioni e passeggiate nella natura per i piccoli. Su ogni sentiero saranno collocate 10 tabelle legate agli alberi, le quali presenteranno delle immagini prese dalle storie i cui nomi portano i singoli sentieri (nel bosco di Siana - "Il piccolo principe", nel bosco Lungomare - "Peter Pan", nel bosco Drenovica - "Bambi" "L'orsacchiotto").
Casa per anziani e disabili "Alfredo Štiglic", Pola Direttrice, V.Grubišić-Juhas	<b>Aiuola verde sull'asfalto</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'area davanti al Centro diurno che è povera di alberi e di conseguenza non viene usata, sarà abbellita nell'ambito dell'iniziativa con piante autoctone (lavanda, rosmarino, salvia, olivo) con lo scopo di creare uno spazio recintato dove gli utenti del Centro diurno potranno trascorrere le loro giornate all'aria fresca. L'intera strada otterrà in questo modo un'oasi verde.
Postpessimisti - nuova iniziativa, Lussinpiccolo Coordinatrice, B.Živković	<b>Gestione del rumore - preparativi per la stagione</b> <b>15.000,00 Kn</b>	L'iniziativa comprende l'informazione dei cittadini sui possibili danni alla salute causati dal rumore e sulla collisione di una destinazione turistica troppo rumorosa con il brand che Lussino sta costruendo - l'isola della vitalità e salute, al fine di educare i giovani allo sviluppo sostenibile e ai problemi di pianificazione spaziale e del consumo delle risorse naturali, nonché alla promozione della democratizzazione e alla sensibilizzazione alla cittadinanza attiva.
Associazione per lo sviluppo creativo attraverso musica "CERCHIO", Tignano Presidente, T.Novak	<b>Restauro e allestimento dello spazio per la futura biblioteca e sala lettura Josip Voltić</b> <b>15.000,00</b>	L'iniziativa prevede l'esecuzione di lavori di protezione dall'umidità e di lavori di pittura all'interno e all'esterno, la posa in opera di calcestruzzo sul vialetto d'accesso ed il terrazzo, la realizzazione e collocamento di panche e tavoli sul terrazzo, l'organizzazione paesaggistica del terrazzo, l'entrata e il giardino intorno all'edificio, la sostituzione di tegole deteriorate sul tetto, la produzione di scrivanie per computer e scaffalature.

Tabella 3: Elenco delle iniziative civili approvate nel 2009

ORGANIZZAZIONE	NOME DELL'INIZIATIVA, IMPORTO ASSEGNATO	DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA
Centro per lo sviluppo sostenibile - Ecomarco PERNAT, Cherso Presidente, M.Šlosar-Brnelić	<b>A cosa serve un giardino?</b> 15.000,00 Kn	La realizzazione del progetto preliminare per l'allestimento di un giardino sulla base dei principi di permacultura e tradizione locale viene eseguita in più fasi: esposizione; conferenza e discussione sui temi architettura paesaggistica, urbanistica, permacultura, e l'importanza di giardini storici da intendersi come un patrimonio culturale di valore immenso; dibattito e discussione sul progetto e il progetto preliminare per l'allestimento del "Giardino"; realizzazione paesaggistica del "Giardino".
Scuola di pace Mrkopalj, Mrkopalj Presidente, D.Jedriško	<b>Libri contro la noia</b> 9.770,00 Kn	Con l'allestimento di una sala di lettura polifunzionale, l'iniziativa offre ai bambini e ai giovani di Mrkopalj e dintorni un luogo dove passare il tempo libero in modo utile e appagante, socializzando e imparando. Si organizzerà un'azione di lavoro per pulire e riorganizzare lo spazio, catalogare e ordinare i libri, e definire l'identità visuale dello spazio.
Associazione sclerosi multipla della Regione Istriana, Pola Presidentessa, B.Petelinec	<b>Per un'entrata più bella</b> 15.000,00	A causa dello stato deplorabile dell'edificio dell'Associazione e l'accesso non adatto ai membri dell'Associazione, l'iniziativa prevede i lavori di restauro della facciata e risanamento dei muri interni ed esterni. Inoltre, sopra l'entrata verrà realizzata una tettoia per facilitare ai membri sia con o senza disabilità l'accesso alla sede dell'Associazione nei periodi di pioggia.
Gruppo di azione locale Gorski kotar, Skrad Presidente, P.Mamula	<b>Ridare la vita alle sorgenti dimenticate</b> 14.905,00 Kn	Con questa iniziativa si puliranno 7 sorgenti abbandonate di acqua potabile e la passeggiata che si estende lungo la riva del lago. All'inizio del sentiero verrà collocata una grande tabella informativa contenente una breve descrizione del lago, la storia e le descrizioni e i nomi delle sorgenti, e le informazioni sulla qualità dell'acqua sorgiva potabile.
Comitato locale Vrebac Gospić Presidente, M.Narančić	<b>Restauro della Casa della Comunità</b> 15.000,00 Kn	Con installazione parziale di serramenti al piano superiore dell'edificio, verrà messo a disposizione uno spazio al piano superiore dell'edificio che al momento non si può usare - per riunioni e assemblee pubbliche di cittadini e iniziative sociali. Si tratta di due vani di circa 85+45 mq.
Comitato locale Čabrunići Presidente, D.Buršić	<b>Per i giochi spensierati dei bambini</b> 15.000,00 Kn	Con questa iniziativa si provvede alla costruzione e l'allestimento del parco giochi per bambini nell'abitato Čabrunići. La prima fase prevede i lavori preliminari, la seconda fase prevede la realizzazione di una recinzione protettiva attorno al parco giochi, mentre nella terza fase si prevede la messa in opera delle apposite attrezzature.
Istituzione prescolastica Asili di Pola Ravnateljica, M.Kovačević	<b>I bambini non devono sapere della recessione</b> 15.000,00 Kn	L'iniziativa è stata avviata da parte dei genitori di circa 100 bambini, essendo insoddisfatti dell'aspetto della recinzione e del cortile dell'asilo Veruda e spinti dall'idea che per uno sviluppo psicofisico sano del bambino è necessario un cortile con le apposite attrezzature da gioco, e di conseguenza si sono organizzati con lo scopo di arricchire ed assicurare la qualità dell'intrattenimento dei bambini nell'asilo.

**Tabella 4: Rinovo del finanziamento dei contribute pluriennali e gli oblihi assunti nel 2008**

ORGANIZZAZIONE	DESCRIZIONE DEL PROGETTO	EROGATO NEL 2009
Associazione Casoni Vecchi, Pola Presidente, Ž.Čalić	<b>Sala di lettura Monteparadiso</b>	2.978,52 kn (10%)
Associazione Čarobnjakov šešir (Il cappello del mago), Pola Presidentessa, S.Cerovac	<b>Piccola scuola circense e laboratorio creativo "Čiribu"</b>	2.502,99 kn (10%)
Associazione HOMO, Pola Presidentessa, M.Galo	<b>Vivere assieme</b>	3.064,00 kn (10%)
Associazione Suncokret (Girasole), Pola Presidentessa, M.Plavšić	<b>Prospettive pratiche</b>	3.487,57 kn (10%)
Associazione Snoopy, Pola Presidentessa, N.Božac	<b>Ne napuštaj me - Non mi abbandonare!</b>	973,60 kn (10%)
Squadra di giovani esploratori HUHOBER, Pisino Presidente, D.Udovičić	<b>EKO.HUH</b>	3.417,44 kn (10%)
Associazione Istria verde, Pola Presidentessa, D.Radojčić	<b>-contributo istituzionale</b>	20.000,00 (40% - II.Rata)
Associazione ZUM, Pola Presidente, D.Sgagliardi	<b>-contributo istituzionale</b>	20.000,00 (40% - II.Rata)
Associazione Metamedia, Pola Presidente, M.Jurcan	<b>Progetto mediatico non profit "Trasmissione radio Metazin"</b>	19.200,00 (40% - II.Rata)
Laboratorio cittadino, Pola Presidente, M.Sinošić	<b>Progetto mediatico non profit "CON VOI"</b>	45.000,00 (90% - I. i II.Rata)
Società della Croce Rossa della Regione istriana, Pisino Direttrice, E.Damijanić	<b>Progetto in partenariato "Tandem"</b>	38.850,39 (100%)
Associazione delle donne del Buiese, Umago Presidentessa, Lj.Odadžić	<b>Progetto in partenariato "I laboratori di Waldorf"</b>	27.000,00 (90% - I.Rata)
Associazione Babin pas, Rovigno Presidente, D.Božić	<b>Progetto in partenariato "Dalla strada al laboratorio"</b>	27.000,00 (90% - I.Rata)

## I sostenitori della Fondazione nel 2009 sono:

Regione Istriana



Fondazione nazionale  
per lo sviluppo della  
società civile



Commissione Europea  
Agenzia esecutiva per le  
politiche d'istruzione,  
audiovisive e culturali



## CITTÀ E COMUNI:



Città di Pinguente



Città di Cittanova



Città di Dignano



Città di Pisino



Città di Buie



Comune di  
Sanvincenti



Comune di  
Marzana



Comune di  
Tignano



Comune di San  
Pietro in Selve



Comune di  
Canfanaro



Comune di  
Orsera



Comune di  
Chersano

---

**TITOLO: Relazione sull'attività della Fondazione nel 2009**

**EDITORE: Fondazione per la promozione del partenariato e lo sviluppo della società civile**

**Pola, Mletačka 12**

**[www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)**

**Kristina Bulešić Stanojević, Direttrice**

**TRADUZIONE: Iva Juričić**

**ÈDITO: 400**

**STAMPA: KershOffSet, Zagabria**

**Pola, Febbraio 2010. godine**

---



**ZAKLADA ZA POTICANJE PARTNERSTVA I RAZVOJA  
CIVILNOG DRUŠTVA**

**FONDAZIONE PER LA PROMOZIONE DEL PARTENARIATO E  
DELLO SVILUPPO DELLA SOCIETÀ CIVILE**

**Pula, Mletačka 12**

**tel. +385 52 212 938**

**fax. +385 52 381 905**

**e-mail: [zaklada@civilnodrustvo-istra.hr](mailto:zaklada@civilnodrustvo-istra.hr)**

**web: [www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr](http://www.zaklada.civilnodrustvo-istra.hr)**